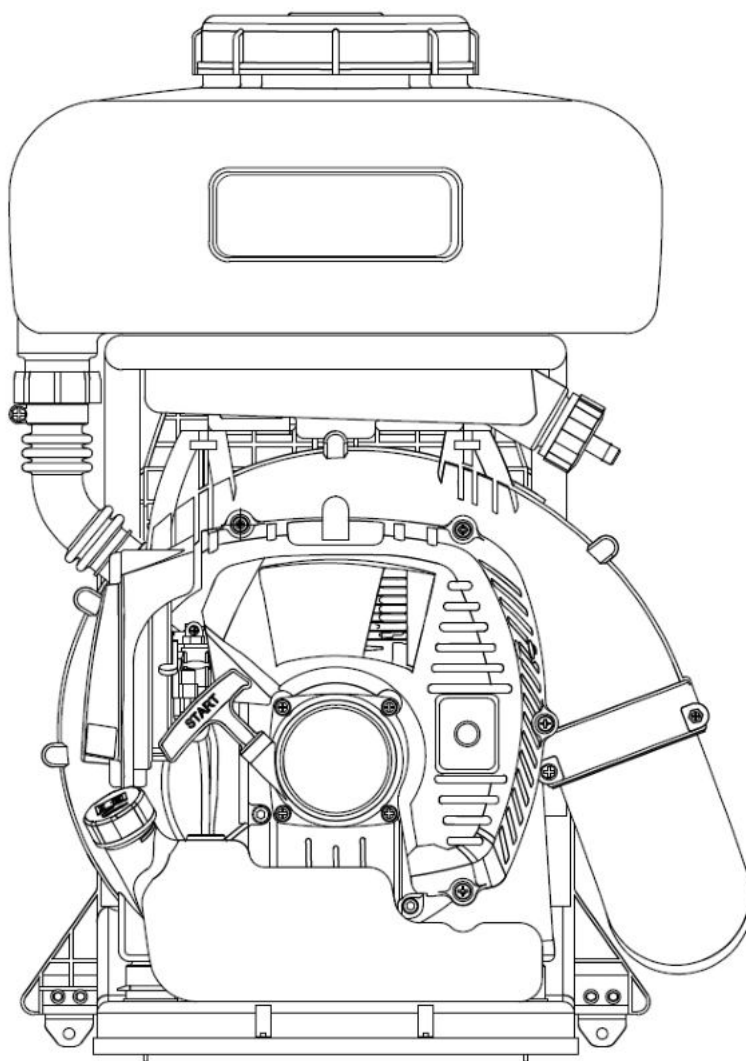


Zádový rozprašovač s benzínovým motorem

RPSD 52



Originální návod k obsluze



1. POPIS SYMBOLŮ

Účelem použití symbolů v tomto návodu je upoutat vaši pozornost na možná nebezpečí. Bezpečnostní symboly a vysvětlení, které je doprovází, musí být perfektně pochopeny. Varování v nich nezamezují nebezpečí a nemohou nahradit správnou činnost pro zamezení nebezpečí.



Tento symbol před bezpečnostní poznámkou označuje opatření, výstrahu nebo nebezpečí. Ignorování tohoto varování může mít za následek váš úraz nebo úraz jiné osoby. Chcete-li omezit nebezpečí zranění, požáru nebo úrazu elektrickým proudem, řiďte se vždy zobrazenými doporučeními.



Před každým použitím si přečtěte příslušný odstavec tohoto návodu.



Splňuje všechny evropské předpisy vztahující se na tento výrobek.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku.



Používejte ochranu dýchacích cest a vhodný ochranný oděv



Používejte ochranné rukavice



Po ukončení práce s tímto výrobkem si umyjte ruce



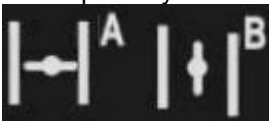
Při provádění postřiku zamezte přístupu ostatních osob.



Nepoužívejte tento výrobek na místech s nedostatečnou ventilací.



Horké povrchy



OVLÁDÁNÍ SYTIČE
A STARTOVACÍ poloha
B PROVOZNÍ poloha

2. PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU OBSLUHU

BEZPEČNOST OBSLUHY

VAROVÁNÍ: UŽIVATELÉ RISKUJÍ ZRANĚNÍ NEBO ZRANĚNÍ OSTATNÍCH OSOB, NEBUDE-LI TOTO ZAŘÍZENÍ POUŽÍVÁNO SPRÁVNĚ A NEBUDOU-LI DODRŽOVAT BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ. PŘI OBSLUZE TOHOTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN ŘÁDNÝ ODĚV.

- Pečlivě si přečtěte tento návod. Před použitím tohoto výrobku se ujistěte, zda víte, jak se tento výrobek obsluhuje.
- Noste neklouzavou obuv. Nenoste boty s otevřenou špičkou a nepoužívejte tento výrobek, máte-li holé nohy.
- Noste vhodný oděv, abyste měli zakryté nohy a ostatní odhalené části těla.
- Používejte vhodné vybavení na ochranu zraku, dýchacích cest a sluchu.
- Stáhněte si vlasy tak, aby byly maximálně na délku k ramenům.
- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní, palivová nádrž může být pod tlakem. Před sejmutím víčka z palivové nádrže toto víčko vždy nejdříve povolte, aby došlo k uvolnění vnitřního tlaku z nádrže. Před statováním motoru pevně našroubujte zpět víčko palivové nádrže i víčko kanystru na benzín. Přemístěte toto zařízení do vzdálenosti 3 m od místa doplňování paliva a před spuštěním motoru se ujistěte, zda nedochází k úniku paliva z víčka palivové nádrže nebo z palivového systému,
- Rozlitý benzín z motoru okamžitě setřete.
- Používejte toto zařízení poháněné benzínovým motorem pouze na dobře větraných místech.
- Nepoužívejte toto zařízení v uzavřených prostorech, jako jsou garáže, haly, uvnitř budov atd.
- Startujte motor na zemi s páčkou plynu v poloze pro startování. Nestartujte motor, je-li trubice ucpána zeminou nebo jiným předmětem.
- Nestartujte motor, je-li toto zařízení na zádech obsluhy.
- Nepoužívejte toto zařízení na nestabilním podkladu.
- Zabraňte vstupu dalších osob nebo domácích zvířat do pracovního prostoru při startování motoru nebo při práci s tímto zařízením.
- Nikdy trubicí nemiřte na jiné osoby nebo domácí zvířata.
- Držte toto zařízení vždy pevně.
- Při manipulaci s tímto zařízením udržujte ruce a tělo v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů, jako jsou tlumič výfuku a prostor válce, abyste zabránili zranění způsobenému popálením.
- Nikdy se nepokoušejte používat toto zařízení nekompletní nebo jsou-li na něm provedeny neschválené úpravy.
- Je-li toto zařízení zcela naplněno, bude to mít vliv na vaši rovnováhu. Dávejte velký pozor, abyste udržovali správný postoj a rovnováhu.
- Zkontrolujte ramenní popruhy, zda nejsou zamotány do ovládacích páček, když si toto zařízení nasazujete na záda.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití ve svislé poloze. Neodkládejte toto zařízení a příliš jej nenaklánějte, abyste zabránili
- únikům chemických látek při provozu nebo přepravě.

OMEZENÍ HLUČNOSTI

- Nepoužívejte toto zařízení, je-li pravděpodobné, že budou ostatní lidé rušeni, například pozdě v noci nebo brzy ráno.

- Pracujte s tímto zařízením s nejnižšími možnými provozními otáčkami motoru pro prováděnou práci.
- Ujistěte se, zda správně pracuje tlumič, a také zkontrolujte sání vzduchu do vzduchového filtru i vzduchový filtr, abyste se ujistili, zda tato jednotka pracuje správně.
- Najednou používejte pouze jedno zařízení.
- Při práci s tímto zařízením používejte ochranu sluchu.

OMEZTE MOŽNOSTI POŠKOZENÍ

- Nepoužívejte toto zařízení ve větrném počasí nebo během deště, abyste zabránili unášení chemikálií.
- Před zahájením práce zkontrolujte směr větru. Vyvarujte se foukání ve směru otevřených dveří a oken, vozidel, domácích zvířat, dětí nebo čehokoli, co by mohlo být ohroženo chemikáliemi.
- Foukání prachu a rozprašování musí být prováděny v bezvětrí. Pracujte vždy ráno nebo večer, když nefouká vítr a při vhodné teplotě, aby byly minimalizovány ztráty způsobené rozptylem, aby se zlepšil účinek chemické adheze a aby byla práce méně nebezpečná.

FYZICKÁ KONDICE

- Váš úsudek a/nebo obratnost může být narušena, jste-li nemocný, unavený, užíváte léky a/nebo jste požili alkohol nebo jiné látky (drogy, léky...), o nichž je známo, že ovlivňují způsob vaší normální práce. Používejte toto zařízení pouze v případě, jste-li v dobré fyzické i psychické pohodě.

HORKÉ A VLHKÉ POČASÍ

- Těžký ochranný oděv může zvyšovat únavu obsluhy, což může vést k úpalu, a proto odložte práci, dokud nedojde k poklesu teploty.

OCHRANA ZRAKU, DÝCHACÍCH CEST A SLUCHU

- Používejte na ochranu zraku bezpečnostní brýle.
- Na ochranu dýchacích cest před prachem a aerosoly používejte úředně schválený respirátor.
- Používejte ochranu sluchu. Nebudete-li dodržovat tento pokyn, může dojít k ztrátě sluchu.

POUŽÍVEJTE VHODNÝ ODĚV

- Tento oděv vám musí padnout. Musíte používat odolný oděv a kalhoty musí být vždy dlouhé. **NENOSTE KRÁTKÉ KALHOTY.** Nenoste příliš volný oděv, šály, kravaty, šperky nebo jakékoli předměty, které by mohly být vtaženy nebo zamotány do ventilátoru.
- Používejte pracovní oděvy odolné proti chemikáliím.
- Noste neklouzavou obuv. **NENOSTE** boty s otevřenou špičkou a nepoužívejte tento výrobek, máte-li bosé nohy.
- Používejte neklouzavé a odolné pracovní rukavice, které umožní pevný úchop trubice. Používejte gumové rukavice a čepici, abyste zabránili přímému kontaktu s chemikáliemi.

3. URČENÉ POUŽITÍ

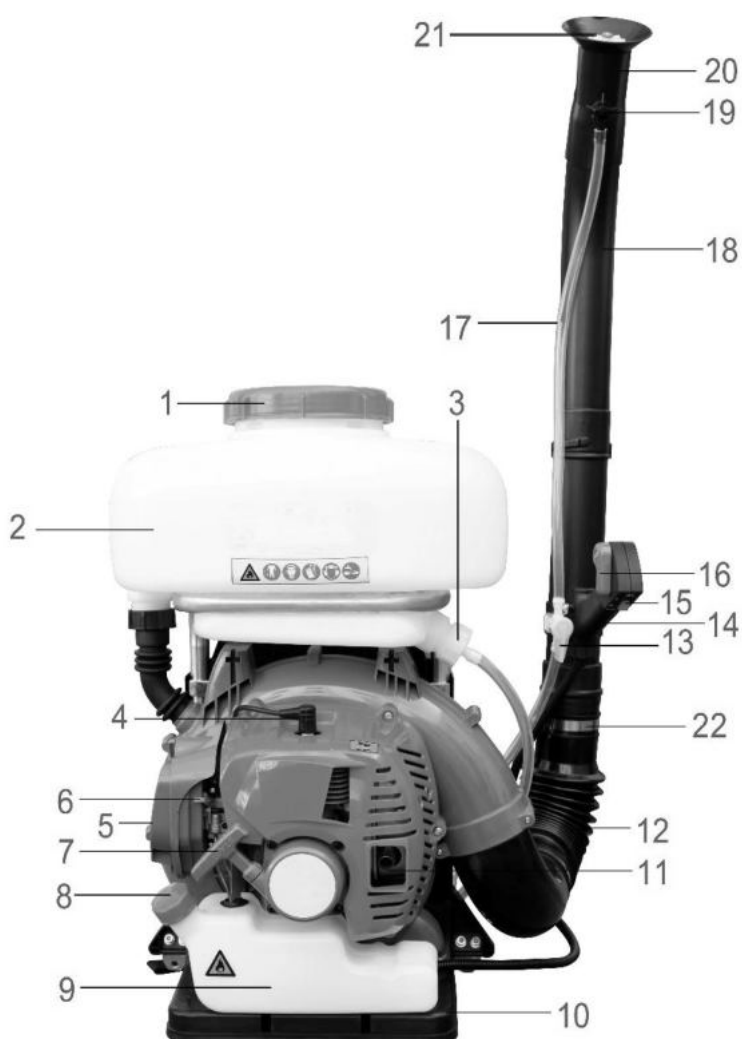
Toto zařízení je jednotkou s benzínovým motorem, která je nošena na zádech, a která je určena pro rozprašování prášků, granulí, tekutých chemikálií a hnojiv.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	RP5D 52
Zdvihový objem	51,7 cm ³

Objem palivové nádrže:	1,5 l
Nádrž na chemikálie	14 l
Palivová směs:	1 : 40
Jmenovitý výkon motoru	1,5 kW při 6 500 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky:	2 800 ⁺ / - 150 min ⁻¹
Průtokový poměr vzduchu ventilátorem	12.5 m ³ /s
Zaručená hladina akustického výkonu:	110 dB (A)
Hmotnost prázdného zařízení	12 kg

5. SEZNAM HLAVNÍCH ČÁSTÍ

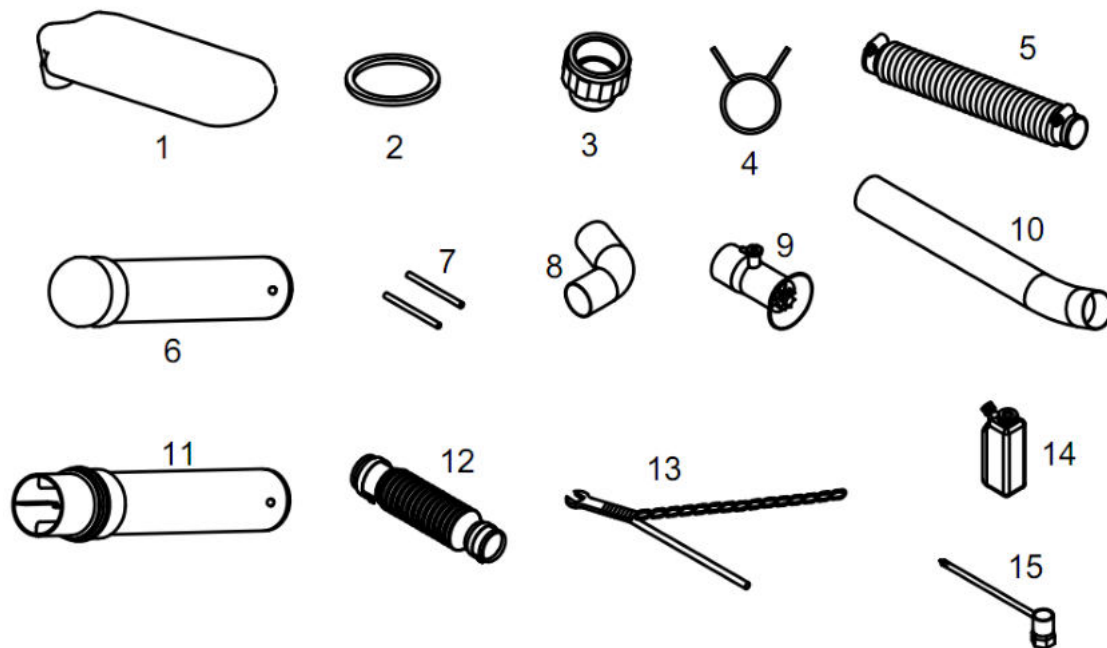


Obr. 1

1. Víčko nádrže / Filtrovací sítko plnicího otvoru	2. Nádrž
3. Výstup z nádrže	4. Zapalovací svíčka
5. Kryt vzduchového filtru	6. Páčka sytiče
7. Rukojeť navíjecího startéru	8. Víčko palivové nádrže
9. Palivová nádrž	10. Základna motoru
11. Tlumič výfuku	12. Skládaná hadice
13. Kohout nádrže	14. Ovládací rukojeť

15. Spínač zapnuto/vypnuto	16. Pojistka plynu
17. Hadice z nádrže	18. Prodlužovací trubice
19. Ovladač dávkování	20. Postřikovací tryska
21. Výstupní vodítko rozprašovače	22. Spona

Seznam dodaných dílů



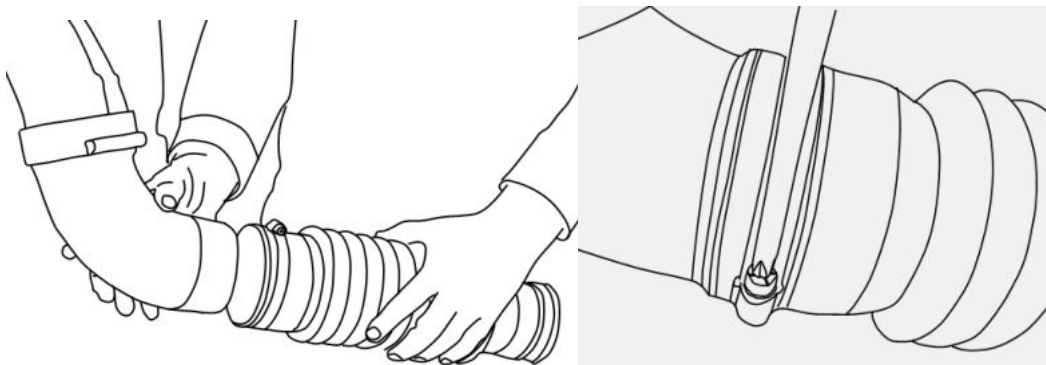
1. Trubice fukaru	2. Těsnicí podložka
3. Konektor	4. Příchytka
5. Spodní trubice	6. Plastová trubice
7. Postřikovací trubice	8. Ohnutá trubice
9. Postřikovací tryska	10. Prodlužovací trubice
11. Plastová trubice	12. Skládaná hadice
13. Elektrostatický řetěz	14. Nádobka na míchání paliva
15. Šroubovák	16. Šroub ST4.8 x 20
17. Návod k obsluze	18. Stroj

6. SESTAVENÍ VAROVÁNÍ

Před instalací dílů, před prováděním seřízení, před čištěním nebo není-li toto zařízení používáno, vždy zastavte motor a nastavte spínač zapnuto/vypnuto do polohy STOP. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek vážné zranění.

6.1. Sestavení skládané hadice (obr. 2)

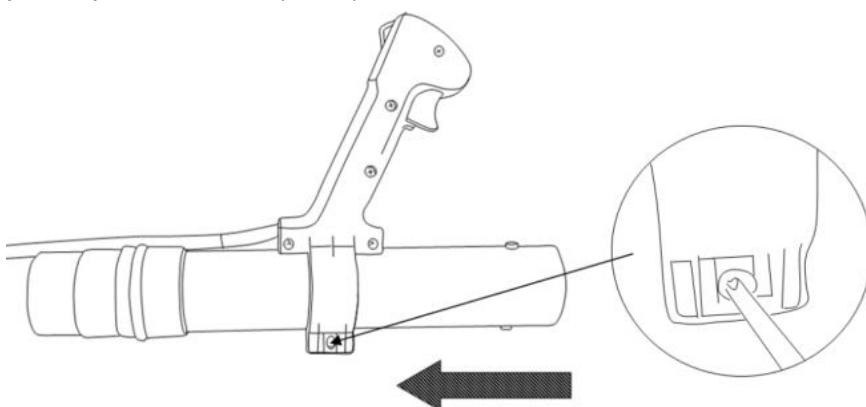
Zatlačte skládanou hadici na koleno fukaru a pomocí šroubováku ji zajistěte sponou.



Obr. 2

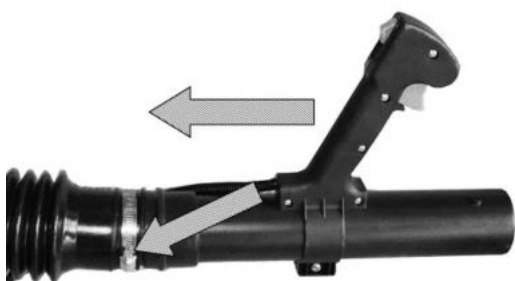
6.2. Sestavení rukojeti, postřikovací trubice a prodlužovací trubice

Přitlačte ovládací rukojet' na postřikovací trubici (začněte od přední části) a upevněte ji v požadované poloze pomocí šroubu (obr. 3).



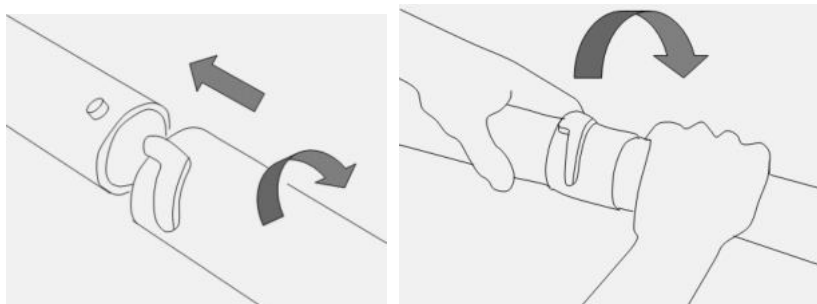
Obr. 3

Zasuňte postřikovací trubici do skládané hadice jak nejdále to půjde, nasadte nádrž na sponu a upevněte sponu pomocí šroubováku. (Obr. 4)



Obr. 4

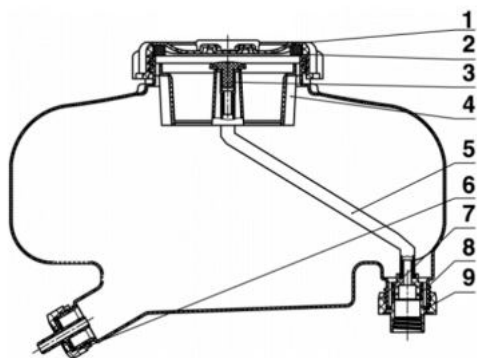
Zasuňte prodlužovací trubici do postřikovací trubice a otočte prodlužovací trubici do požadované polohy (obr. 5).



Obr. 5

6.3. SESTAVENÍ MLHOVAČE

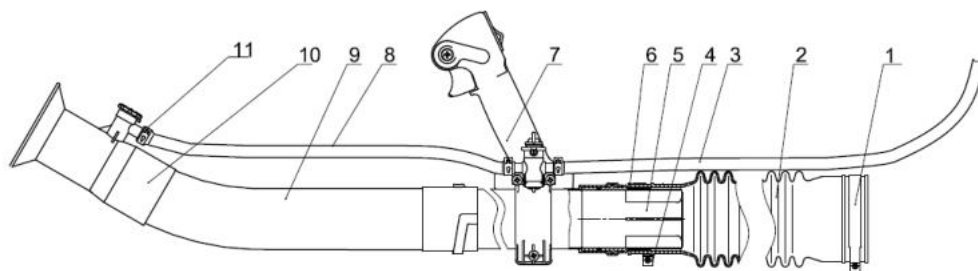
1) Použijte nádrž na chemikálie. Sejměte spodní kryt nádrže na chemikálie a vyměňte jej za tlakové víčko, které je propojeno s pryžovou hadicí. Připojte víčko k pryžové trubici.



Obr. 6

1. Víčko
2. Těsnicí podložka
3. Ucpávka
4. Filtrovací sítko
5. Trubice
6. Víčko nádrže
7. Víčko nádrže
8. Spojovací prvek
9. Těsnicí podložka

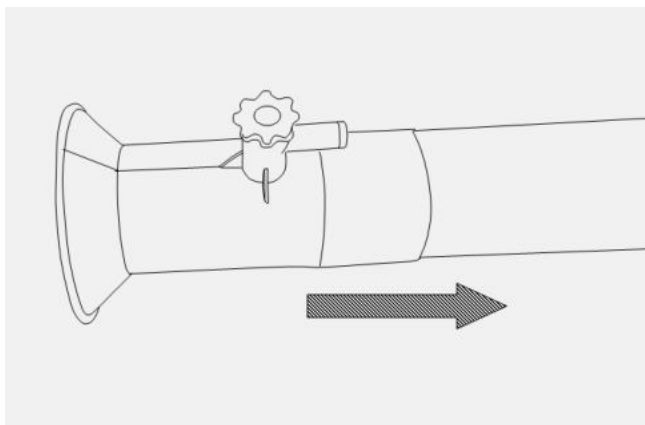
2). Připojte postřikovací trubici k tomuto stroji.



Obr. 7

1. Spona
2. Skládaná hadice
3. Postřikovací trubice
4. Spona
5. Plastová trubice
6. Pryžové pouzdro
7. Rukojeť
8. Postřikovací trubice
9. Prodlužovací trubice
10. Tryska
11. Spona

Zasuňte postřikovací trysku do prodlužovací trubice, jak nejdále to půjde (obr. 8).



Obr. 8

Nasuňte volný konec jedné hadice z nádrže na hrdlo na kohoutu nádrže a upevněte jej v této poloze pomocí hadicové spony (obr. 9).

Nasuňte další konec této hadice z nádrže na výstup z nádrže a upevněte jej v této poloze pomocí hadicové spony. (Obr. 10).



Obr. 9



Obr. 10

Nasuňte další konec jedné hadice z nádrže na výstupek na ovladači dávkování a upevněte jej v této poloze pomocí hadicové spony. (Obr. 11).



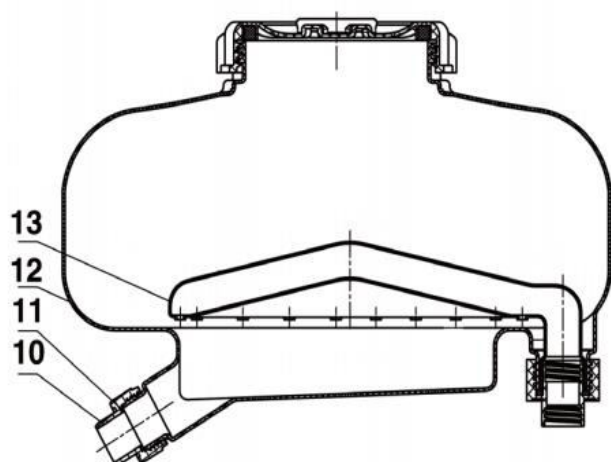
Obr. 11

Uzavřete kohout nádrže. Naplňte nádrž na chemikálie obyčejnou vodou a zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

6.4. SESTAVENÍ PRO FUKAR

1) Sestava rozprašovací desky a spodního víčka

Sejměte nádrž na chemikálie, sejměte vstupní pryžovou hadici, výstupní pryžovou trubici, filtrovací sítko sání, rozprašovací desku, tlakové víčko a jednotku, nahradte ji spodním víčkem nádrže na chemikálie jako na obr. 4 a obr. 5, a potom připojte rozprašovací trubici jako na obr. 12.

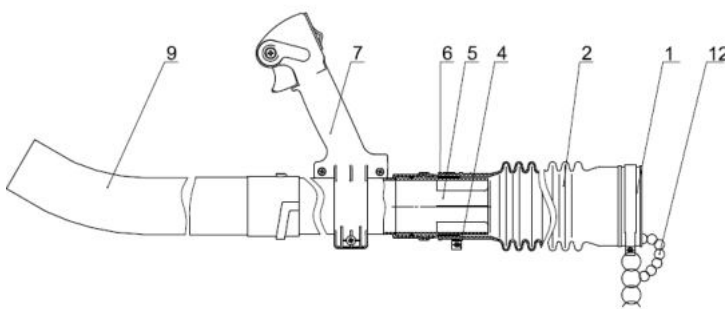


Obr. 12

- 10. Spojovací prvek
- 11. Těsnicí podložka
- 12. Nádrž
- 13. Trubice



Obr. 13



Obr. 14

- 1. Spona
- 2. Skládaná hadice
- 4. Spona
- 5. Plastová trubice

- 6. Pryžové pouzdro
- 7. Rukojeť
- 9. Prodlužovací trubice
- 10. Řetěz (antistatický drát)

6.5 Montáž antistatického systému (Obr. 15)

Upevněte antistatický drát a řetízek k tělesu fukaru pomocí šroubu.

Zatlačte antistatický drát do skládané hadice.



Obr. 15

Antistatický systém

Elektrostatické vybíjení s jiskřením může nastat při práci s rozprašovacím a postřikovacím nástavcem.

Toto riziko je největší:

- V extrémně suchém podnebí.
- Při použití práškových výrobků, které vytváří vysoce koncentrovaný oblak prachu.

Z důvodu snížení rizika jiskření, výbuchu nebo požáru, se ujistěte, zda je antistatický systém kompletně a řádně namontován na stroji. Tento systém se skládá z vodivého drátu v postřikovací trubici spojeného s kovovým řetízkem. Tento kovový řetízek musí být v kontaktu s vodivým povrchem, který umožňuje vybití elektrostatického náboje.

7. POUŽITÍ

Před použitím

Před použitím tohoto zařízení si prosím vždy pečlivě přečtěte návod k obsluze a celé zařízení zkontrolujte.

VAROVÁNÍ!

Tento rozprašovač je vybaven dvoudobým motorem, a proto není nutné samostatné doplňování oleje. Doplňujte olej smíchaný s palivem, viz následující část.

Se zastaveným motorem a před jeho startováním zkontrolujte, zda není zaneseno sání vzduchu mezi zadní deskou a hnací jednotkou a je-li to nutné, proveďte jeho vyčištění.

Ujistěte se, zda jsou rukojeť a bezpečnostní zařízení v dobrém stavu. Nikdy nepoužívejte zařízení, které vykazuje netěsnosti nebo které bylo upraveno tak, že neodpovídá technickým údajům.

Před spuštěním zařízení musí být řádně namontovány jeho kryty a tyto kryty nesmí být poškozeny.

VAROVÁNÍ!

Používejte prosím kvalitní rukavice, chrániče sluchu a ochranu zraku. Toto zařízení je opatřeno značkou

CE a je testováno podle směrnice PPE (osobní ochranné vybavení).

Vadná zařízení mohou omezit ochranu a během práce mohou způsobit zranění osob.

Palivo motoru

VAROVÁNÍ!

Tento rozprašovač je vybaven dvoudobým motorem. Používejte pouze palivo smíchané s olejem.

Doplňujte palivo do stroje pouze na dobře osvětlené ploše. Zamezte rozlití paliva. Nikdy nedoplňujte palivo do stroje během provozu. Před doplňováním paliva nechte motor vychladnout asi dvě minuty.

Doplňování paliva se nesmí provádět v blízkosti otevřeného ohně, signalizačních lamp nebo elektrického zařízení vytvářejícího jiskry, jako jsou například elektrická nářadí, svářecí zařízení nebo brusky.

1. Ujistěte se, zda je zařízení vypnuto nastavením spínače zapnuto/vypnuto do polohy vypnuto.
2. Proveďte vizuální kontrolu paliva, sejměte víčko palivové nádrže.
3. Doplněte do palivové nádrže bezolovnatý benzín smíchaný s olejem ze schváleného palivového kanystru. Protože se palivo rozpíná, naplňujte nádrž pouze po její hrdlo.
4. Nasadte víčko otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

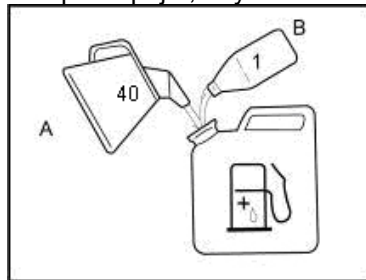
VAROVÁNÍ.

- Nedoplňujte palivo, je-li motor v chodu nebo je-li horký.
- Ujistěte se, zda nedochází k únikům paliva.

Používejte kvalitní olej pro dvoudobé motory a smíchejte jej v poměru 40 dílů benzínu pouze na jeden díl oleje (**2,5% směs oleje a paliva**).

Nikdy nepoužívejte olej pro dvoudobé motory určené pro vodou chlazené motory. Nikdy nepoužívejte olej určený pro čtyřdobé motory.

Špatná kvalita oleje a/nebo příliš vysoký poměr oleje a paliva může snížit výkon motoru a snížit životnost pístu. Před naplněním nádrže nádobu řádně protřepejte, abyste docílili správné směsi.



Používejte minimálně 90 oktanové palivo. Doporučujeme bezolovnatý benzín, protože zanechává menší množství usazenin v motoru a na zapalovací svíčke a prodlužuje životnost výfukového systému. Nikdy nepoužívejte starý nebo špinavý benzín nebo směs oleje a benzínu. Zamezte znečištění špínou nebo vodou v nádrži. Při velkém zatížení může být občas slyšet klepání nebo zvonění motoru. To je normální a neznamená to žádný problém. Jestliže se klepání nebo zvonění objeví během normálního zatížení a při konstantních otáčkách motoru, musíte použít kvalitnější benzín. Nedojde-li k odstranění tohoto problému, kontaktujte autorizovaného specializovaného prodejce.

Při nepřerušované práci ve vysokých otáčkách doporučujeme vyšší oktanové číslo benzínu.

Startování a zastavení

1. Startování studeného motoru

- 1) Postavte zařízení na rovný povrch.
- 2) Nastavte spínač zapnuto/vypnuto (15) do polohy „Start“ (obr. 16).
- 3) Uzavřete (zastavte) kohout otevřeno/uzavřeno na nádrži (rozprašovač) (obr. 17).

4) Držte spouštěcí spínač (T) společně s pojistkou spouštěcího spínače (L). Stiskněte tlačítko pojistky škrtkací klapky ve výchozí poloze.

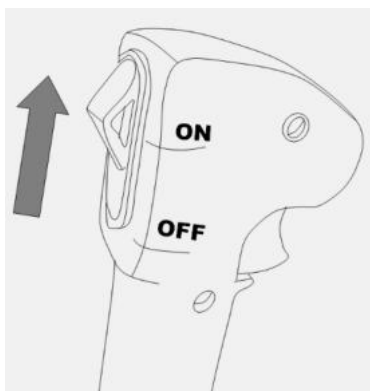
5) Nastavte páčku sytiče do polohy  (VYPNUTO) (obr. 19).

6) Položte levou ruku na nádrž rozprašovače a pravou rukou uchopte rukojeť navíjecího startéru. Pomalu zatáhněte za rukojeť, dokud neucítíte odpor. Potom za rukojeť rychle a rázně zatáhněte tak, aby došlo k nastartování motoru.

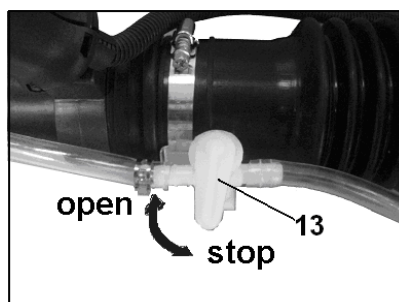
7) Jakmile se motor pokoušíte nastartovat, ihned nastavte páčku sytiče do polohy  (ON) a pokračujte ve startování.

8) Jakmile bude motor v chodu, použijte spouštěcí spínač pro zvýšení otáček na požadovanou hodnotu.

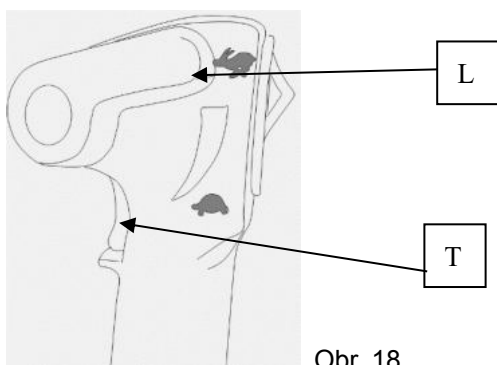
9) Chcete-li otáčky motoru snížit na volnoběh, uvolněte páčku plynu.



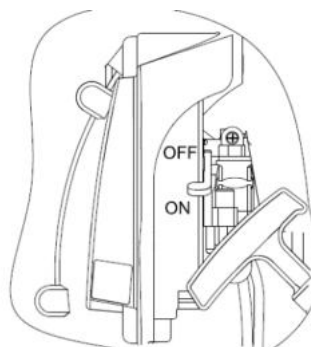
Obr. 16



Obr. 17



Obr. 18



Obr. 19

2. Startování zahřátého motoru

Nastavte páčku sytiče do polohy  a nastartujte motor.

3. Zastavení motoru

1) Uvolněte páčku plynu.

2) Uzavřete (zastavte) kohout otevřeno/uzavřeno na nádrži (rozprašovač) (obr. 17).

3) Nastavte spínač zapnuto/vypnuto do polohy „Stop“, dokud nedojde k zastavení motoru (obr. 16).

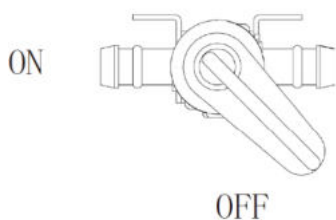
OBSLUHA ROZPRAŠOVAČE

1. Plnění nádrže na chemikálie

Varování: Při plnění tohoto zařízení vždy používejte filtrační sítko nacházející se uvnitř plnicího otvoru a při doplňování paliva sledujte místo plnění.

Vyvarujte se nadměrného naplnění nádrže, kontaminace vody, znečištění vody a kanalizace.

- 1) Uzavřete (zastavte) kohout otevřeno/uzavřeno na nádrži (obr. 20).



Obr. 20



Obr. 21

- 2) Přes filtr naplňte do nádrže tekutou chemikálii, po naplnění proveďte rozmíchání, abyste zabránili usazení chemikálie na dně nádrže (obr. 21).

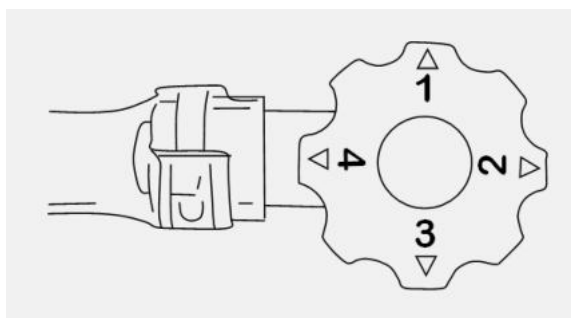
- 3) Pevně zajistěte víčko nádrže, abyste zabránili úniku tlaku. Nebude-li víčko utěsněno, výkon rozprašovače bude nedostatečný.

POZNÁMKA: Před nastartováním motoru se ujistěte, zda je uzavřen kohout nádrže.

2. Nastavení množství postřiku a rozsahu postřiku

Nastavujte množství postřiku a rozsah postřiku podle provozních podmínek.

Množství postřiku se mění nastavením čísla na horní části ovladače dávkování v rozstříkovací trysce. (Obr. 22)



Obr. 22

Poloha ovladače dávkování	Rozstříkované množství (l/min)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

- (2) Rozprašování. Regulujte výstupní množství zasunutím tyče rozprašovače do jednoho ze tří otvorů v ramínku.

Nádrž s hadicí	Vizuální kontrola (stav, úniky)	X								
Měřicí jednotka	Kontrola					X		X		
Antivibrační prvky	Vizuální kontrola							X		X
	Svěřte výměnu autorizovanému								X	
Sání vzduchu fukaru – Filtrovací sítko	Kontrola	X		X						
	Vyčistit									X
Bezpečnostní štítek	Vyměnit								X	

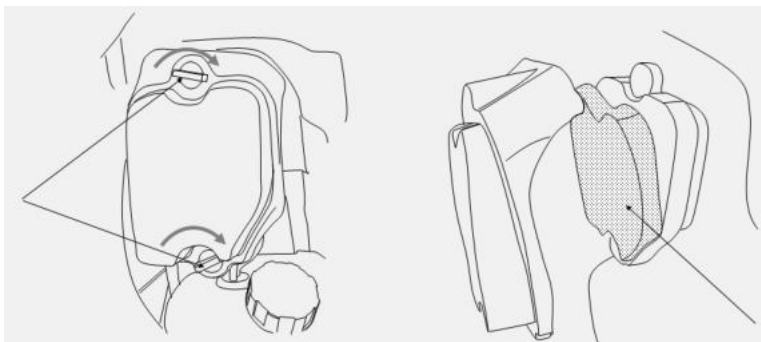
VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a přídatná zařízení výrobce. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k způsobení zranění a k snížení výkonu.

Výměna a vyčištění vzduchového filtru

Udržujte vzduchový filtr v čistotě, aby byl zaručen řádný výkon a dlouhá životnost.

1. Povolte dva šrouby na základně filtru. Sejměte kryt (obr. 24).
2. Sejměte kryt vzduchového filtru (obr. 25) a omyjte jej v teplém saponátovém roztoku. Nechejte filtr zcela oschnout. Provádějte výměnu filtru každý rok, aby byl zaručen maximální výkon motoru.
3. Vložte filtr zpět do základny filtru.
4. Utáhněte dva šrouby na základně filtru.

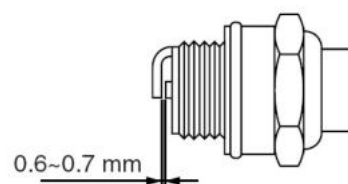
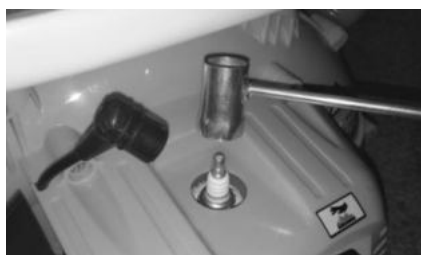


Obr. 24

Obr. 25

Kontrola zapalovací svíčky

1. Provádějte kontrolu zapalovací svíčky po každých 10 až 15 hodinách.
2. Sejměte krytku zapalovací svíčky (obr. 26).
3. Pro demontáž zapalovací svíčky použijte klíč na zapalovací svíčky a povolujte ji proti směru pohybu hodinových ručiček (obr. 27).
4. Očistěte zapalovací svíčku a nastavte její odtrh na 0,6–0,7 mm (obr. 28).
5. Je-li zapalovací svíčka jakýmkoli způsobem poškozena nebo viditelně opotřebována, nahradte ji zapalovací svíčkou TORCH 4106J nebo jinou svíčkou se stejnými parametry.
6. Našroubujte zapalovací svíčku rukou do hlavy válce a potom ji utáhněte klíčem na zapalovací svíčky.



Seřizování karburátoru

Karburátor řídí otáčky motoru pomocí škrticí klapky. V karburátoru dochází k směšování vzduchu a paliva. Směs vzduchu a paliva je nastavitelná. Správné nastavení je velmi důležité pro docílení nejlepšího výkonu stroje.

Seřizování karburátoru znamená, že je motor přizpůsoben místním provozním podmínkám, například klimatickým podmínkám, nadmořské výšce, použitému benzínu a druhu oleje pro dvoudobé motory.

Motor byl testován ve výrobním závodě s výchozím nastavením. Uživatel nemusí karburátor seřizovat.

Chcete-li zajistit, aby motor po období záběhu nadále pracoval se špičkovým výkonem a chcete-li minimalizovat škodlivé výfukové emise, svěťte seřízení karburátoru vždy autorizovanému servisu.

9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Diagnostika	Příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat		V palivové nádrži není palivo	Prívod paliva
		Spínač zapnuto/vypnuto je v poloze Stop	Nastavit do startovací polohy
		Sání nadměrného množství paliva	Po provedení servisu nastartujte motor
		Elektrická závada	Kontaktujte autorizovaný servis
		Porucha karburátoru nebo zalepení vnitřních dílů	Kontaktujte autorizovaný servis
		Interní porucha motoru	Kontaktujte autorizovaný servis
	Palivo se dostává do přepadové trubičky	Nekvalitní palivo	Použijte nové palivo
		Problém s karburátorem	Kontaktujte autorizovaný servis
	Není přiváděno žádné palivo	Ucpaný palivový filtr	Proveďte vyčištění nebo výměnu
Problémy se startováním motoru, kolísavý chod motoru	Přepadová trubička	Ucpaný palivový systém	Kontaktujte autorizovaný servis
		Zanesené vnitřní části karburátoru	Kontaktujte autorizovaný servis
	Zapalovací svíčka je znečištěná nebo vlhká	Nekvalitní palivo	Proveďte výměnu
		Nesprávný odtrh zapalovací svíčky	Proveďte výměnu
		Usazeniny karbonu	Proveďte výměnu
		Elektrická závada	Kontaktujte autorizovaný servis
Motor lze nastartovat, ale zvýšení otáček není možné		Znečištěný vzduchový filtr	Proveďte vyčištění nebo výměnu
		Znečištěný palivový filtr	Proveďte vyčištění nebo výměnu
		Ucpané palivové potrubí	Kontaktujte autorizovaný servis
		Problém se seřízením karburátoru	Seřídít

		Zablokovaný výfukový ventil nebo ventil tlumiče	Vyčistit
Motor se zastavuje		Problém se seřazením karburátoru	Seřadit
		Elektrická závada	Kontaktujte autorizovaný
Motor nelze zastavit		Vadný spínač zapnuto/vypnuto	Proveďte nouzové zastavení a kontaktujte autorizovaný servis
Nedochází k žádnému rozprašování nebo je toto rozprašování slabé		Uzavřený ventil (nebo částečně uzavřený ventil)	Otevřít
		Zanesený ventil	Vyčistit
		Rozprašovací trubička je zanesena	Vyčistit
		Ucpaná tryska	Vyčistit
		Uvolněné víčko nádrže na chemikálie	Zajistit

10. ULOŽENÍ

Uložení

Základní pokyny pro uložení

- Po každém použití vždy pečlivě očistěte celý stroj a jeho komponenty (viz část údržba)
- Ukládejte tento stroj na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- Neukládejte tento stroj dlouhodobě na přímém slunci.
- Nebalte toto zařízení do plastového pytle, abyste zabránili vnikání vlhkosti.

Rozprašovač během transportu vždy řádně zajistěte, aby nemohlo dojít k úniku paliva, poškození nebo zranění osob.

Doplňkové pokyny před odstavením delším než 3 měsíce:

Nebudete-li dodržovat zde uvedené pokyny pro uložení, palivo ponechané v karburátoru může způsobit problémy při startování nebo trvalé poškození.

. Vyprazdňujte palivovou nádrž na dobře větraném místě.

. Nastartujte motor a nechejte jej v chodu na volnoběh, dokud nedojde k spotřebování paliva v karburátoru

. Nechejte motor vychladnout (asi 15 minut).

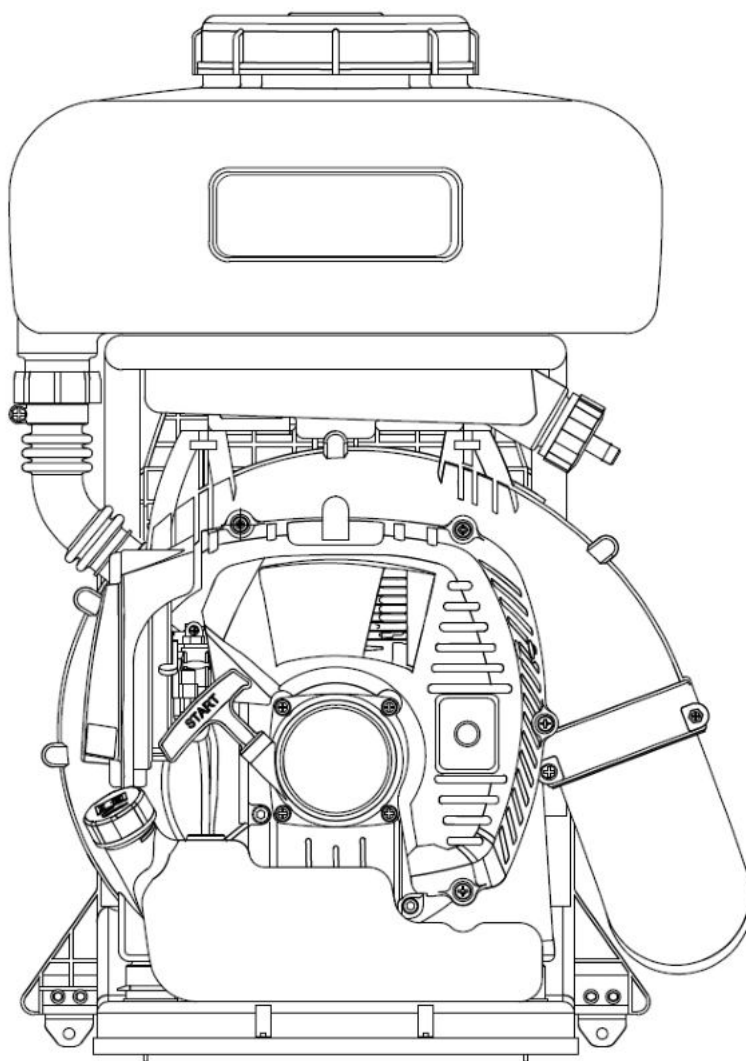
. Demontujte zapalovací svíčku klíčem na zapalovací svíčky (viz část Výměna a nastavení zapalovací svíčky).

. Doplňte do spalovací komory lžící čistého paliva pro dvoudobé motory a několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby došlo k rozptýlení paliva uvnitř motoru.

. Namontujte zpět zapalovací svíčku.

Chrbtový rozprašovač s benzínovým motorom

RPSD 52



Preklad originálneho návodu na obsluhu



1. POPIS SYMBOLOV

Účelom použitia symbolov v tomto návode je upútať vašu pozornosť na možné nebezpečenstvá. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť perfektne pochopené. Varovania v nich nezamedzujú nebezpečenstvu a nemôžu nahradiť správnu činnosť na zamedzenie nebezpečenstvu.



Tento symbol pred bezpečnostnou poznámkou označuje opatrenie, výstrahu alebo nebezpečenstvo. Ignorovanie tohto varovania môže mať za následok váš úraz alebo úraz inej osoby. Ak chcete obmedziť nebezpečenstvo zranenia, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, riadte sa vždy zobrazenými odporúčaniami.



Pred každým použitím si prečítajte príslušný odsek tohto návodu.



Spĺňa všetky európske predpisy vzťahujúce sa na tento výrobok.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranu dýchacích ciest a vhodný ochranný odev



Používajte ochranné rukavice



Po ukončení práce s týmto výrobkom si umyte ruky



Pri postrekovaní zamedzte prístupu ostatných osôb.



Nepoužívajte tento výrobok na miestach s nedostatočnou ventiláciou.



Horúce povrchy



OVĽÁDANIE SÝTIČA
A ŠARTOVACIA poloha

2. PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ OBSLUHU

BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

VAROVANIE: POUŽÍVATELIA RISKUJÚ ZRANENIE ALEBO ZRANENIE OSTATNÝCH OSÔB, AK SA NEBUDE TOTO ZARIADENIE POUŽÍVAŤ SPRÁVNE A AK NEBUDÚ DODRŽIAVAŤ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA. PRI OBSLUHE TOHTO ZARIADENIA SA MUSÍ POUŽÍVAŤ RIADNY ODEV.

- Dôkladne si prečítajte tento návod. Pred použitím tohto výrobku sa uistite, či viete, ako sa tento výrobok obsluhuje.
- Noste protišmykovú obuv. Nenoste topánky s otvorenou špičkou a nepoužívajte tento výrobok, ak máte holé nohy.
- Noste vhodný odev, aby ste mali zakryté nohy a ostatné odhalené časti tela.
- Používajte vhodné vybavenie na ochranu zraku, dýchacích ciest a sluchu.
- Stiahnite si vlasy tak, aby boli maximálne na dĺžku k ramenám.
- Pri manipulácii s palivom buďte veľmi opatrní, palivová nádrž môže byť pod tlakom. Pred odobratím viečka z palivovej nádrže toto viečko vždy najskôr povoľte, aby došlo k uvoľneniu vnútorného tlaku z nádrže. Pred štartovaním motora pevne naskrutkujte späť viečko palivovej nádrže aj viečko kanistra na benzín. Premiestnite toto zariadenie do vzdialenosti 3 m od miesta doplňovania paliva a pred spustením motora sa uistite, či nedochádza k úniku paliva z viečka palivovej nádrže alebo z palivového systému,
- Rozliaty benzín z motora okamžite zotrite.
- Používajte toto zariadenie poháňané benzínovým motorom iba na dobre vetraných miestach.
- Nepoužívajte toto zariadenie v uzatvorených priestoroch, ako sú garáže, haly, vnútri budov atď.
- Štartujte motor na zemi s páčkou plynu v polohe na štartovanie. Neštartujte motor, ak je trubica upchatá zeminou alebo iným predmetom.
- Neštartujte motor, ak je toto zariadenie na chrbte obsluhy.
- Nepoužívajte toto zariadenie na nestabilnom podklade.
- Zabráňte vstupu ďalších osôb alebo domácich zvierat do pracovného priestoru pri štartovaní motora alebo pri práci s týmto zariadením.
- Nikdy trubicou nemierť na iné osoby alebo domáce zvieratá.
- Držte toto zariadenie vždy pevne.
- Pri manipulácii s týmto zariadením udržiavajte ruky a telo v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov, ako sú tlmič výfuku a priestor valca, aby ste zabránili zraneniu spôsobenému popálením.
- Nikdy sa nepokúšajte používať toto zariadenie nekompletné alebo ak sú na ňom vykonané neschválené úpravy.
- Ak je toto zariadenie celkom naplnené, bude to mať vplyv na vašu rovnováhu. Dávajte veľký pozor, aby ste udržiavali správny postoj a rovnováhu.
- Skontrolujte ramenné popruhy, či nie sú zamotané do ovládacích páčok, keď si toto zariadenie nasadzujete na chrbát.
- Toto zariadenie je určené iba na použitie vo zvislej polohe. Neodkladajte toto zariadenie a príliš ho nenakláňajte, aby ste zabránili
- únikom chemických látok pri prevádzke alebo preprave.

OBMEDZENIE HLUČNOSTI

- Nepoužívajte toto zariadenie, ak je pravdepodobné, že budú ostatní ľudia rušení, napríklad neskoro v noci alebo skoro ráno.
- Pracujte s týmto zariadením s najnižšími možnými prevádzkovými otáčkami motora pre vykonávanú prácu.
- Uistite sa, či správne pracuje tlmič, a tiež skontrolujte nasávanie vzduchu do vzduchového filtra aj vzduchový filter, aby ste sa uistili, či táto jednotka pracuje správne.
- Naraz používajte iba jedno zariadenie.
- Pri práci s týmto zariadením používajte ochranu sluchu.

OBMEDZTE MOŽNOSTI POŠKODENIA

- Nepoužívajte toto zariadenie vo veternom počasi alebo počas dažďa, aby ste zabránili unášaniu chemikálií.
- Pred začatím práce skontrolujte smer vetra. Vyvarujte sa fúkaniu v smere otvorených dverí a okien, vozidiel, domácich zvierat, detí alebo čohokoľvek, čo by mohlo byť ohrozené chemikáliami.
- Fúkanie prachu a rozprašovanie sa musí vykonávať v bezvetří. Pracujte vždy ráno alebo večer, keď nefúka vietor a pri vhodnej teplote, aby boli minimalizované straty spôsobené rozptylom, aby sa zlepšil účinok chemickej adhézie a aby bola práca menej nebezpečná.

FYZICKÁ KONDÍCIA

- Váš úsudok a/alebo obratnosť sa môže narušiť, ak ste chorý, unavený, užívate lieky a/alebo ste požili alkohol alebo iné látky (drogy, lieky...), o ktorých je známe, že ovplyvňujú spôsob vašej normálnej práce. Používajte toto zariadenie iba v prípade, ak ste v dobrej fyzickej aj psychickej pohode.

HORÚCE A VLNKÉ POČASIE

- Ťažký ochranný odev môže zvyšovať únavu obsluhy, čo môže viesť k úpalu, a preto odložte prácu, kým nedôjde k poklesu teploty.

OCHRANA ZRAKU, DÝCHACÍCH CIEST A SLUCHU

- Používajte na ochranu zraku bezpečnostné okuliare.
- Na ochranu dýchacích ciest pred prachom a aerosólmi používajte úradne schválený respirátor.
- Používajte ochranu sluchu. Ak nebudete dodržiavať tento pokyn, môže dôjsť k strate sluchu.

POUŽÍVAJTE VHODNÝ ODEV

- Tento odev vám musí sadnúť. Musíte používať odolný odev a nohavice musia byť vždy dlhé. **NENOSTE KRÁTKE NOHAVICE.** Nenoste príliš voľný odev, šály, kravaty, šperky alebo akékoľvek predmety, ktoré by mohli byť vtiahnuté alebo zamotané do ventilátora.
- Používajte pracovné odevy odolné proti chemikáliám.
- Noste protišmykovú obuv. **NENOSTE** topánky s otvorenou špičkou a nepoužívajte tento výrobok, ak máte bosé nohy.
- Používajte protišmykové a odolné pracovné rukavice, ktoré umožnia pevný úchop trubice. Používajte gumové rukavice a čiapku, aby ste zabránili priamemu kontaktu s chemikáliami.

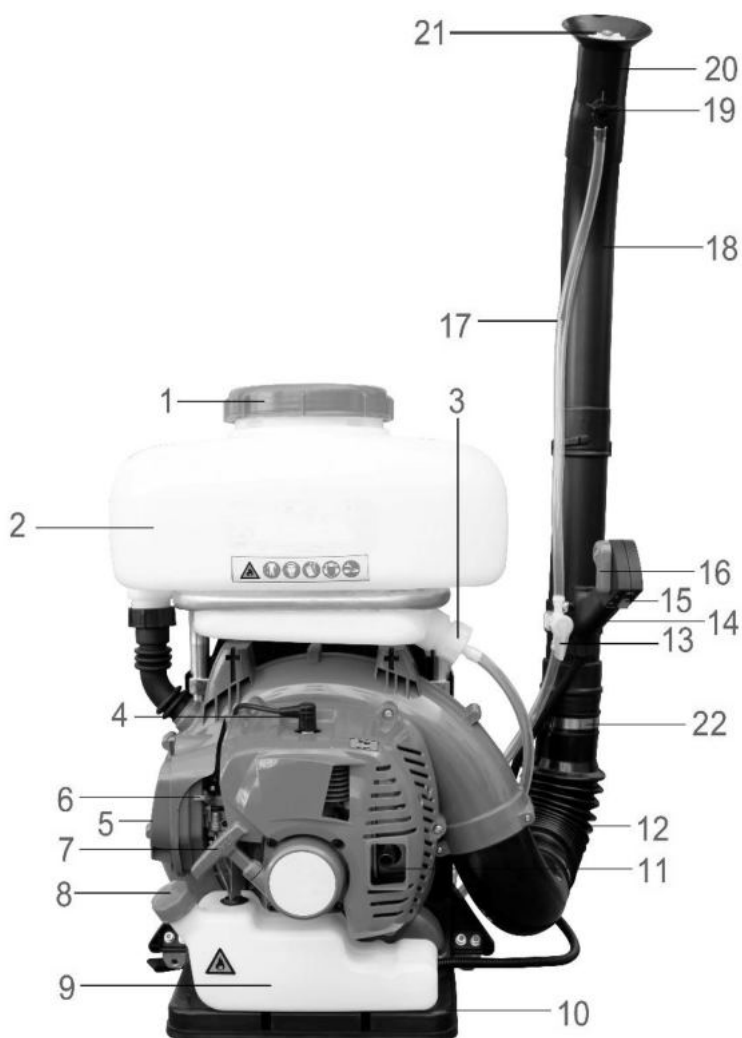
3. URČENÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je jednotkou s benzínovým motorom, ktorá sa nosí na chrbte, a ktorá je určená na rozprašovanie práškov, granúl, tekutých chemikálií a hnojív.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	RPSD 52
Zdvihový objem	51,7 cm ³
Objem palivovej nádrže:	1,5 l
Nádrž na chemikálie	14 l
Palivová zmes:	1 : 40
Menovitý výkon motora	1,5 kW pri 6 500 min ⁻¹
Voľnobežné otáčky:	2 800 ⁺ / - 150 min ⁻¹
Prietokový pomer vzduchu ventilátorom	12.5 m ³ /s
Zaručená hladina akustického výkonu:	110 dB (A)
Hmotnosť prázdneho zariadenia	12 kg

5. ZOZNAM HLAVNÝCH ČASTÍ

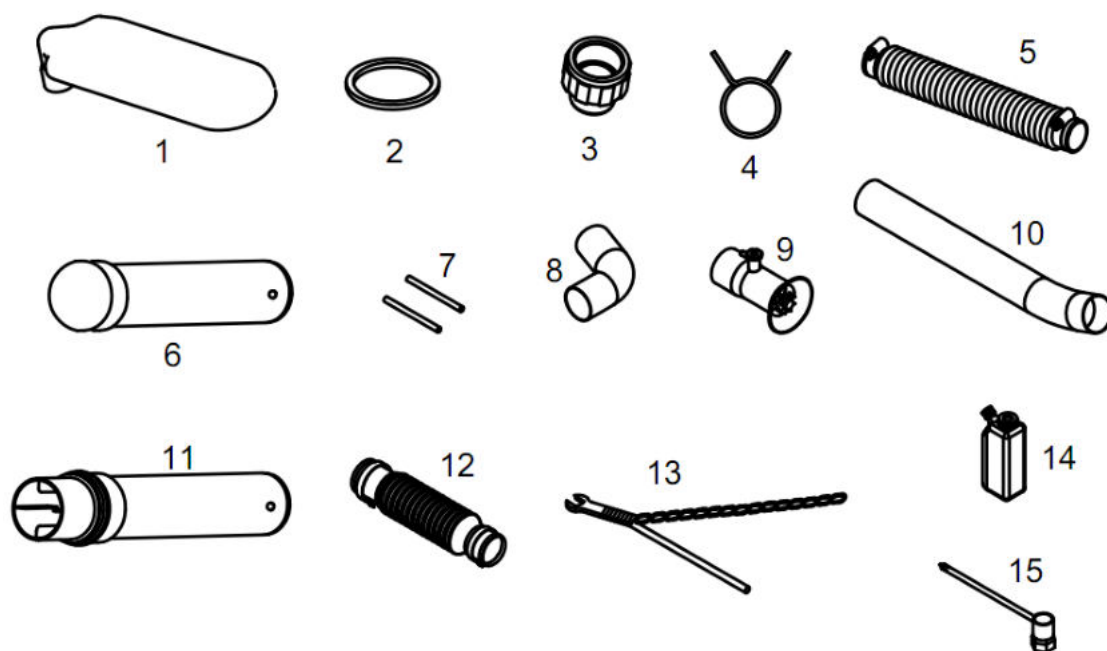


Obr. 1

1. Viečko nádrže / Filtrovacie sitko plniaceho otvoru	2. Nádrž
3. Výstup z nádrže	4. Zapaľovacia sviečka
5. Kryt vzduchového filtra	6. Páčka sýtiča
7. Rukoväť navijacieho štartéra	8. Viečko palivovej nádrže

9. Palivová nádrž	10. Základňa motora
11. Tlmič výfuku	12. Skladaná hadica
13. Kohútik nádrže	14. Ovládacia rukoväť
15. Spínač zapnuté/vypnuté	16. Poistka plynu
17. Hadica z nádrže	18. Predlžovacia trubica
19. Ovládač dávkovania	20. Postrekovacia dýza
21. Výstupné vodidlo rozprašovača	22. Spona

Zoznam dodaných dielov



1. Trubica fukára	2. Tesniaca podložka
3. Konektor	4. Príchytka
5. Spodná trubica	6. Plastová trubica
7. Postrekovacia trubica	8. Ohnutá trubica
9. Postrekovacia dýza	10. Predlžovacia trubica
11. Plastová trubica	12. Skladaná hadica
13. Elektrostatická reťaz	14. Nádoaba na miešanie paliva
15. Skrutkovač	16. Skrutka ST4.8 × 20
17. Návod na obsluhu	18. Stroj

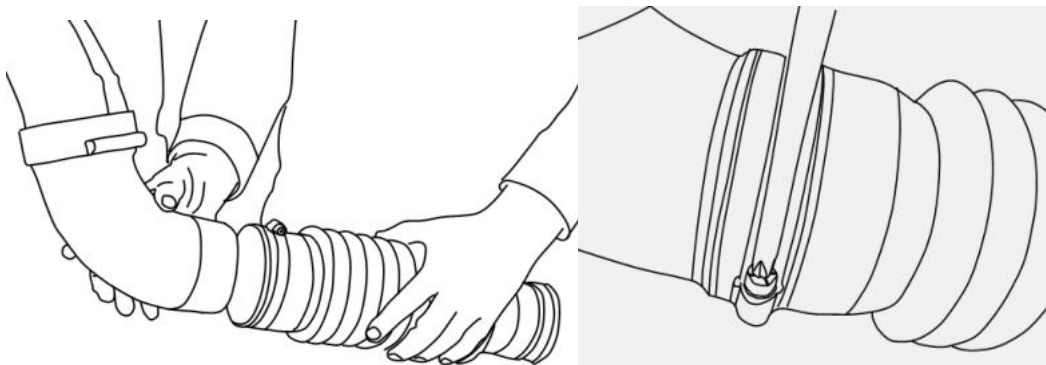
6. ZOSTAVENIE

VAROVANIE

Pred inštaláciou dielov, pred nastavovaním, pred čistením alebo ak sa toto zariadenie nepoužíva, vždy zastavte motor a nastavte spínač zapnuté/vypnuté do polohy STOP. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne zranenie.

6.1. Zostavenie skladanej hadice (obr. 2)

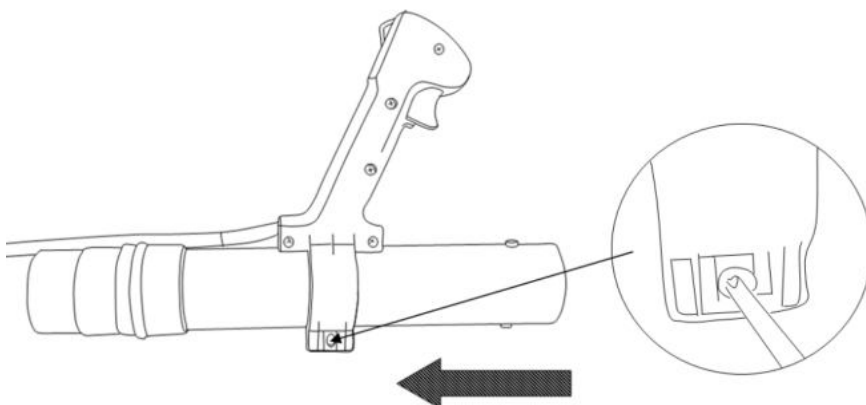
Zatlačte skladanú hadicu na koleno fukára a pomocou skrutkovača ju zaistite sponou.



Obr. 2

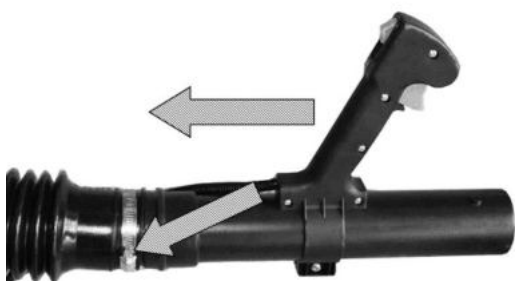
6.2. Zostavenie rukoväti, postrekovacej trubice a predlžovacej trubice

Pritlačte ovládaciú rukoväť na postrekovaciu trubicu (začnite od prednej časti) a upevnite ju v požadovanej polohe pomocou skrutky (obr. 3).



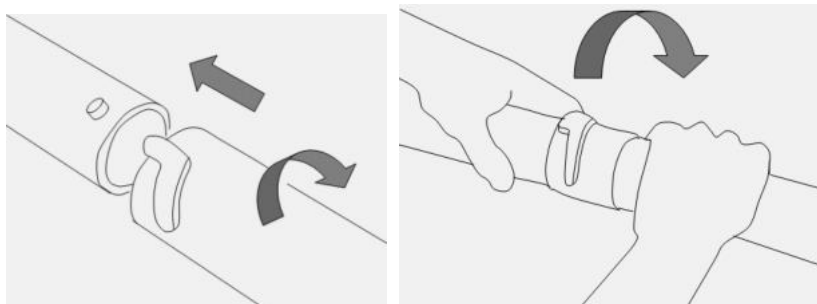
Obr. 3

Zasuňte postrekovaciu trubicu do skladanej hadice čo najďalej sa bude dať, nasadte nádrž na sponu a upevnite sponu pomocou skrutkovača. (Obr. 4)



Obr. 4

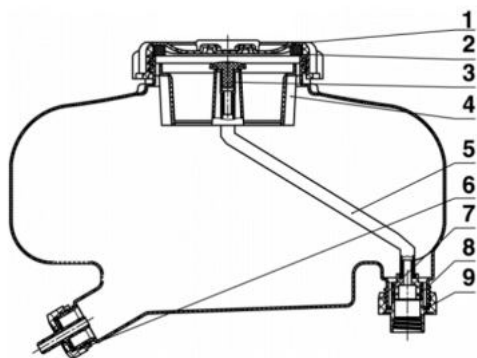
Zasuňte predlžovaciu trubicu do postrekovacej trubice a otočte predlžovaciu trubicu do požadovanej polohy (obr. 5).



Obr. 5

6.3. ZOSTAVENIE ROZPRAŠOVAČA

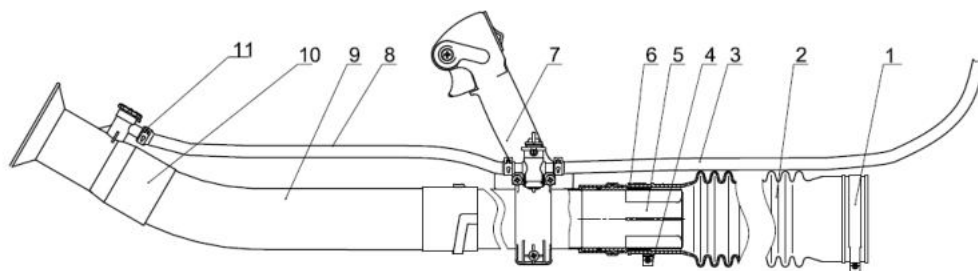
1) Použite nádrž na chemikálie. Odoberte spodný kryt nádrže na chemikálie a vymeňte ho za tlakové viečko, ktoré je prepojené s gumovou hadicou. Pripojte viečko ku gumovej trubici.



Obr. 6

1. Viečko
2. Tesniaca podložka
3. Upchávka
4. Filtrovacie sitko
5. Trubica
6. Viečko nádrže
7. Viečko nádrže
8. Spojovací prvok
9. Tesniaca podložka

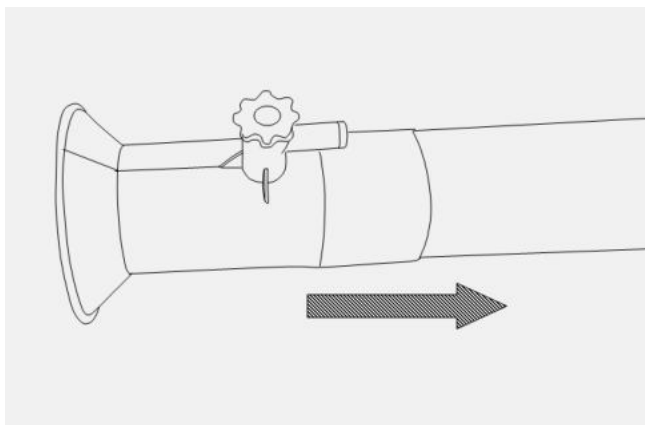
2). Pripojte postrekovaciú trubicu k tomuto stroju.



Obr. 7

1. Spona
2. Skladaná hadica
3. Postrekovacia trubica
4. Spona
5. Plastová trubica
6. Gumové puzdro
7. Rukoväť
8. Postrekovacia trubica
9. Predlžovacia trubica
10. Dýza
11. Spona

Zasuňte postrekovaciú dýzu do predlžovacej trubice čo najďalej sa bude dať (obr. 8).



Obr. 8

Nasuňte voľný koniec jednej hadice z nádrže na hrdlo na kohútiku nádrže a upevnite ho v tejto polohe pomocou hadicovej spony (obr. 9).

Nasuňte ďalší koniec tejto hadice z nádrže na výstup z nádrže a upevnite ho v tejto polohe pomocou hadicovej spony. (Obr. 10).



Obr. 9



Obr. 10

Nasuňte ďalší koniec jednej hadice z nádrže na výstupok na ovládači dávkovania a upevnite ho v tejto polohe pomocou hadicovej spony. (Obr. 11).



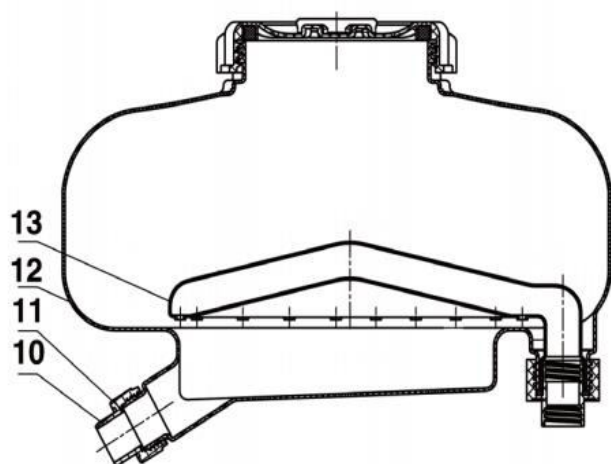
Obr. 11

Uzavrite kohútik nádrže. Naplňte nádrž na chemikálie obyčajnou vodou a skontrolujte, či nedochádza k únikom.

6.4. ZOSTAVENIE PRE FUKÁR

1) Zostava rozprašovacej dosky a spodného viečka

Odoberte nádrž na chemikálie, odoberte vstupnú gumovú hadicu, výstupnú gumovú trubicu, filtrovacie sitko nasávania, rozprašovaciu dosku, tlakové viečko a jednotku, nahradte ju spodným viečkom nádrže na chemikálie ako na obr. 4 a obr. 5, a potom pripojte rozprašovaciu trubicu ako na obr. 12.

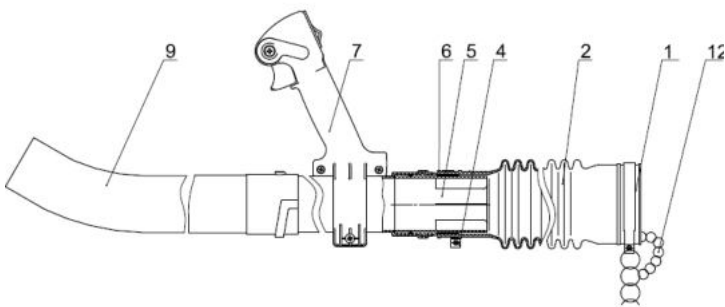


Obr. 12

- 10. Spojovací prvok
- 11. Tesniaca podložka
- 12. Nádrž
- 13. Trubica



Obr. 13



Obr. 14

- 1. Spona
- 2. Skladaná hadica
- 4. Spona
- 5. Plastová trubica

- 6. Gumové puzdro
- 7. Rukoväť
- 9. Predlžovacia trubica
- 10. Retiaz (antistatický drôt)

6.5 Montáž antistatického systému (Obr. 15)

Upevnite antistatický drôt a retiazku k telesu fukára pomocou skrutky.

Zatlačte antistatický drôt do skladanej hadice.



Obr. 15

Antistatický systém

Elektrostatické vybíjanie s iskrením môže nastať pri práci s rozprašovacím a postrekovacím násadcom.

Toto riziko je najväčšie:

- V extrémne suchom podnebí.
- Pri použití práškových výrobkov, ktoré vytvárajú vysokokoncentrovaný oblak prachu.

Z dôvodu zníženia rizika iskrenia, výbuchu alebo požiaru sa uistite, či je antistatický systém kompletne a riadne namontovaný na stroji. Tento systém sa skladá z vodivého drôtu v postrekovacej trubici spojeného s kovovou retiazkou. Táto kovová retiazka musí byť v kontakte s vodivým povrchom, ktorý umožňuje vybitie elektrostatického náboja.

7. POUŽITIE

Pred použitím

Pred použitím tohto zariadenia si, prosím, vždy pozorne prečítajte návod na obsluhu a celé zariadenie skontrolujte.

VAROVANIE!

Tento rozprašovač je vybavený dvojtaktným motorom, a preto nie je nutné samostatné doplňovanie oleja. Doplňujte olej zmiešaný s palivom, pozrite nasledujúcu časť.

So zastaveným motorom a pred jeho štartovaním skontrolujte, či nie je zanesené nasávanie vzduchu medzi zadnou doskou a hnacou jednotkou a ak je to nutné, vyčistite ho.

Uistite sa, či sú rukoväť a bezpečnostné zariadenie v dobrom stave. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ktoré vykazuje netesnosti alebo ktoré bolo upravené tak, že nezodpovedá technickým údajom.

Pred spustením zariadenia musia byť riadne namontované jeho kryty a tieto kryty nesmú byť poškodené.

VAROVANIE!

Používajte, prosím, kvalitné rukavice, chrániče sluchu a ochranu zraku. Toto zariadenie je opatrené značkou CE a je testované podľa smernice PPE (osobné ochranné vybavenie).

Chybné zariadenia môžu obmedziť ochranu a počas práce môžu spôsobiť zranenie osôb.

Palivo motora

VAROVANIE!

Tento rozprašovač je vybavený dvojtaktným motorom. Používajte iba palivo zmiešané s olejom.

Doplňujte palivo do stroja iba na dobre osvetlenej ploche. Zabráňte rozliatiu paliva. Nikdy nedoplňujte palivo do stroja počas prevádzky. Pred doplňovaním paliva nechajte motor vychladnúť asi dve minúty.

Doplňovať palivo sa nesmie v blízkosti otvoreného ohňa, signalizačných lúčov alebo elektrického zariadenia vytvárajúceho iskry, ako sú napríklad elektrické náradie, zváracie zariadenie alebo brúsky.

1. Uistite sa, či je zariadenie vypnuté nastavením spínača zapnuté/vypnuté do polohy vypnuté.
2. Vykonajte vizuálnu kontrolu paliva, odoberte viečko palivovej nádrže.
3. Doplníte do palivovej nádrže bezolovnatý benzín zmiešaný s olejom zo schváleného palivového kanistra. Pretože sa palivo rozpína, naplňujte nádrž iba po jej hrdlo.
4. Nasadte viečko otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

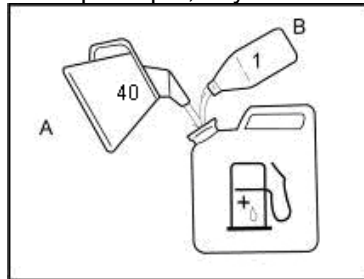
VAROVANIE.

- Nedoplňujte palivo, ak je motor v chode alebo ak je horúci.
- Uistite sa, či nedochádza k únikom paliva.

Používajte kvalitný olej pre dvojtaktné motory a zmiešajte ho v pomere 40 dielov benzínu iba na jeden diel oleja (**2,5 % zmes oleja a paliva**).

Nikdy nepoužívajte olej pre dvojtaktné motory určené pre vodou chladené motory. Nikdy nepoužívajte olej určený pre štvortaktné motory.

Zlá kvalita oleja a/alebo príliš vysoký pomer oleja a paliva môže znížiť výkon motora a znížiť životnosť piesta. Pred naplnením nádrže nádobu riadne pretrepte, aby ste docielili správnu zmes.



Používajte minimálne 90-oktánové palivo. Odporúčame bezolovnatý benzín, pretože zanecháva menšie množstvo usadenín v motore a na zapalovacej sviečke a predlžuje životnosť výfukového systému. Nikdy nepoužívajte starý alebo špinavý benzín alebo zmes oleja a benzínu. Zamedzte znečisteniu špinou alebo vodou v nádrži. Pri veľkom zaťažení môže byť občas počuť klepanie alebo zvonenie motora. To je normálne a neznamena to žiadny problém. Ak sa klepanie alebo zvonenie objaví počas normálneho zaťaženia a pri konštantných otáčkach motora, musíte použiť kvalitnejší benzín. Ak nedôjde k odstráneniu tohto problému, kontaktujte autorizovaného špecializovaného predajcu.

Pri neprerušovanej práci vo vysokých otáčkach odporúčame vyššie oktánové číslo benzínu.

Štartovanie a zastavenie

1. Štartovanie studeného motora

- 1) Postavte zariadenie na rovný povrch.
- 2) Nastavte spínač zapnuté/vypnuté (15) do polohy „Štart“ (obr. 16).
- 3) Uzavrite (zastavte) kohútik otvorené/uzatvorené na nádrži (rozprašovač) (obr. 17).

4) Držte spúšťací spínač (T) spoločne s poistkou spúšťacieho spínača (L). Stlačte tlačidlo poistky škrtiacej klapky vo východiskovej polohe.

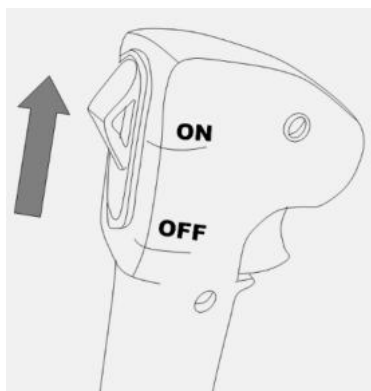
5) Nastavte páčku sýtiča do polohy  (VYPNUTÉ) (obr. 19).

6) Položte ľavú ruku na nádrž rozprašovača a pravou rukou uchopte rukoväť navijacieho štartéra. Pomaly zatiahnite za rukoväť, kým neucítite odpor. Potom za rukoväť rýchlo a rázne zatiahnite tak, aby došlo k naštartovaniu motora.

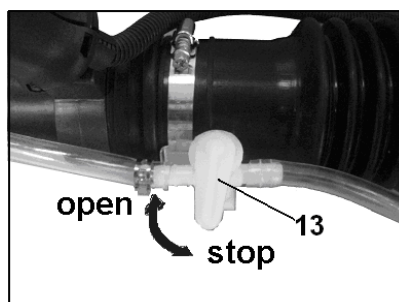
7) Hneď ako sa motor pokúšate naštartovať, ihneď nastavte páčku sýtiča do polohy  (ON) a pokračujte v štartovaní.

8) Hneď ako bude motor v chode, použite spúšťací spínač na zvýšenie otáčok na požadovanú hodnotu.

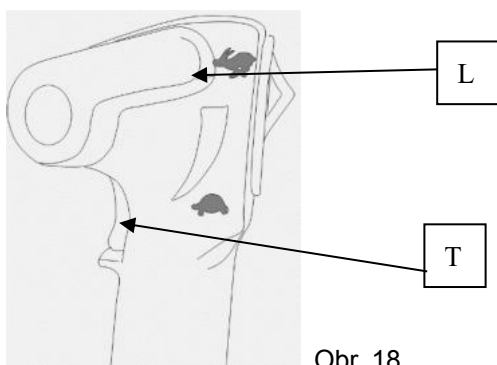
9) Ak chcete otáčky motora znížiť na voľnobeh, uvoľnite páčku plynu.



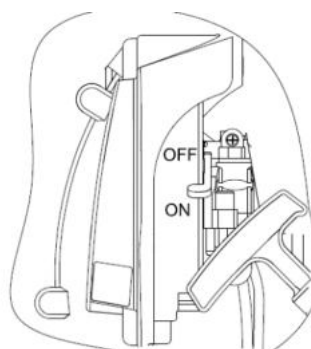
Obr. 16



Obr. 17



Obr. 18



Obr. 19

2. Štartovanie zahriateho motora

Nastavte páčku sýtiča do polohy  a naštartujte motor.

3. Zastavenie motora

1) Uvoľnite páčku plynu.

2) Uzavrite (zastavte) kohútik otvorené/uzatvorené na nádrži (rozprašovač) (obr. 17).

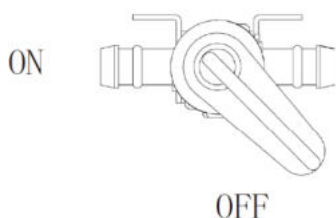
3) Nastavte spínač zapnuté/vypnuté do polohy „Stop“, kým nedôjde k zastaveniu motora (obr. 16).

OBSLUHA ROZPRAŠOVAČA

1. Plnenie nádrže na chemikálie

Varovanie: Pri plnení tohto zariadenia vždy používajte filtrovacie sitko nachádzajúce sa vnútri plniaceho otvoru a pri doplňovaní paliva sledujte miesto plnenia. Vyvarujte sa nadmerného naplnenia nádrže, kontaminácie vody, znečistenia vody a kanalizácie.

1) Uzavrite (zastavte) kohútik otvorené/uzatvorené na nádrži (obr. 20).



Obr. 20



Obr. 21

2) Cez filter naplňte do nádrže tekutú chemikáliu, po naplnení rozmiešajte, aby ste zabránili usadeniu chemikálie na dne nádrže (obr. 21).

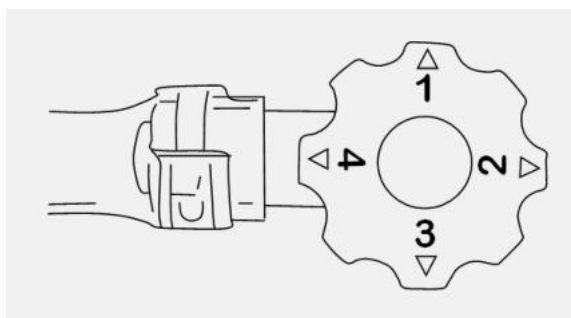
3) Pevne zaistite viečko nádrže, aby ste zabránili úniku tlaku. Ak nebude viečko utesnené, výkon rozprašovača bude nedostatočný.

POZNÁMKA: Pred naštartovaním motora sa uistite, či je uzatvorený kohútik nádrže.

2. Nastavenie množstva postreku a rozsahu postreku

Nastavujte množstvo postreku a rozsah postreku podľa prevádzkových podmienok.

Množstvo postreku sa mení nastavením čísla na hornej časti ovládača dávkovania v rozstrekovacej dýze. (Obr. 22)



Obr. 22

Poloha ovládača dávkovania	Rozstrekované množstvo (l/min)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

(2) Rozprašovanie. Regulujte výstupné množstvo zasunutím tyče rozprašovača do jedného z troch otvorov v ramienku.

Nádrž s hadicou	Vizuálna kontrola (stav, úniky)	X								
Meracia jednotka	Kontrola					X		X		
Antivibračné prvky	Vizuálna kontrola							X		X
	Zverte výmenu autorizovanému								X	
Nasávanie vzduchu fukára – Filtrovacie sitko	Kontrola	X		X						
	Vyčistiť									X
Bezpečnostný štítok	Vymeniť								X	

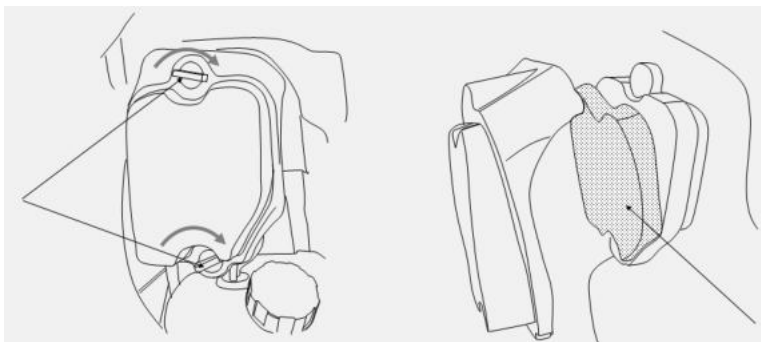
VAROVANIE

Používajte iba originálne náhradné diely, príslušenstvo a prídavné zariadenia výrobcu. Pri nedodržaní tohto pokynu môže dôjsť k spôsobeniu zranenia a k zníženiu výkonu.

Výmena a vyčistenie vzduchového filtra

Udržujte vzduchový filter v čistote, aby bol zaručený riadny výkon a dlhá životnosť.

1. Povoľte dve skrutky na základni filtra. Odoberte kryt (obr. 24).
2. Odoberte kryt vzduchového filtra (obr. 25) a umyte ho v teplom saponátovom roztoku. Nechajte filter celkom vyschnúť. Vymieňajte filter každý rok, aby bol zaručený maximálny výkon motora.
3. Vložte filter späť do základne filtra.
4. Utiahnite dve skrutky na základni filtra.



Obr. 24

Obr. 25

Kontrola zapalovacej sviečky

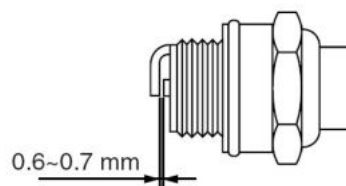
1. Robte kontrolu zapalovacej sviečky po každých 10 až 15 hodinách.
2. Odoberte krytku zapalovacej sviečky (obr. 26).
3. Na demontáž zapalovacej sviečky použite kľúč na zapalovacie sviečky a povolujte ju proti smeru pohybu hodinových ručičiek (obr. 27).
4. Očistite zapalovaciu sviečku a nastavte jej odtrh na 0,6 – 0,7 mm (obr. 28).
5. Ak je zapalovacia sviečka akýmkoľvek spôsobom poškodená alebo viditeľne opotrebovaná, nahradte ju zapalovacou sviečkou TORCH 4106J alebo inou sviečkou s rovnakými parametrami.
6. Zaskrutkujte zapalovaciu sviečku rukou do hlavy valca a potom ju dotiahnite kľúčom na zapalovacie sviečky.



Obr. 26



Obr. 27



Obr. 28

Nastavovanie karburátora

Karburátor riadi otáčky motora pomocou škrtiacej klapky. V karburátore dochádza k zmiešavaniu vzduchu a paliva. Zmes vzduchu a paliva je nastaviteľná. Správne nastavenie je veľmi dôležité na dosiahnutie najlepšieho výkonu stroja.

Nastavovanie karburátora znamená, že je motor prispôsobený miestnym prevádzkovým podmienkam, napríklad klimatickým podmienkam, nadmorskej výške, použitému benzínu a druhu oleja pre dvojtaktné motory.

Motor bol testovaný vo výrobnom závode s východiskovým nastavením. Používateľ nemusí karburátor nastavovať.

Ak chcete zaistiť, aby motor po období zábehu naďalej pracoval so špičkovým výkonom a ak chcete minimalizovať škodlivé výfukové emisie, zverte nastavenie karburátora vždy autorizovanému servisu.

9. ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Diagnostika	Príčina	Riešenie
Nie je možné naštartovať motor		V palivovej nádrži nie je palivo	Prívod paliva
		Spínač zapnuté/vypnuté je v polohe Stop	Nastaviť do štartovacej polohy
		Nasávanie nadmerného množstva paliva	Po vykonaní servisu naštartujte motor
		Elektrická porucha	Kontaktujte autorizovaný servis.
		Porucha karburátora alebo zalepenie vnútorných dielov	Kontaktujte autorizovaný servis.
		Interná porucha motora	Kontaktujte autorizovaný servis.
	Palivo sa dostáva do prepadovej trubičky	Nekvalitné palivo	Použite nové palivo
	Neprivádza sa žiadne palivo	Problém s karburátorom	Kontaktujte autorizovaný servis.
		Upchatý palivový filter	Vyčistite alebo vymeňte
Problémy so štartovaním motora, kolísavý chod motora	Prepadová trubička	Upchatý palivový systém	Kontaktujte autorizovaný servis.
		Zanesené vnútorné časti karburátora	Kontaktujte autorizovaný servis.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená alebo vlhká	Nekvalitné palivo	Vymeňte
		Nesprávny odtrh zapaľovacej sviečky	Vymeňte

		Usadeniny karbónu	Vymeňte
		Elektrická porucha	Kontaktujte autorizovaný servis
Motor je možné naštartovať, ale zvýšenie otáčok nie je možné		Znečistený vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte
		Znečistený palivový filter	Vyčistite alebo vymeňte
		Upchané palivové potrubie	Kontaktujte autorizovaný servis.
		Problém s nastavením karburátora	Nastaviť
		Zablokovaný výfukový ventil alebo ventil tlmiča	Vyčistiť
Motor sa zastavuje		Problém s nastavením karburátora	Nastaviť
		Elektrická porucha	Kontaktujte autorizovaný
Motor nie je možné zastaviť		Chybný spínač zapnuté/vypnuté	Vykonajte núdzové zastavenie a kontaktujte autorizovaný servis
Nedochádza k žiadnemu rozprašovaniu alebo je toto rozprašovanie slabé		Uzatvorený ventil (alebo čiastočne uzatvorený ventil)	Otvoriť
		Zanesený ventil	Vyčistiť
		Rozprašovacia trubička je zanesená	Vyčistiť
		Upchatá dýza	Vyčistiť
		Uvoľnené viečko nádrže na chemikálie	Zaistiť

10. ULOŽENIE

Uloženie

Základné pokyny pre uloženie

- Po každom použití vždy starostlivo očistite celý stroj a jeho komponenty (pozrite časť údržba).
- Ukladajte tento stroj na suchom a bezpečnom mieste, na ktoré nemajú prístup deti.
- Neukladajte tento stroj dlhodobo na priamom slnku.
- Nebal'te toto zariadenie do plastového vreca, aby ste zabránili vnikaniu vlhkosti.

Rozprašovač počas transportu vždy riadne zaistíte, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu osôb.

Doplnkové pokyny pred odstavením dlhším než 3 mesiace:

Ak nebudete dodržiavať tu uvedené pokyny na uloženie, palivo ponechané v karburátore môže spôsobiť problémy pri štartovaní alebo trvalé poškodenie.

. Vyprázdňujte palivovú nádrž na dobre vetranom mieste.

. Naštartujte motor a nechajte ho v chode na voľnobeh, kým nedôjde k spotrebovaniu paliva v karburátore

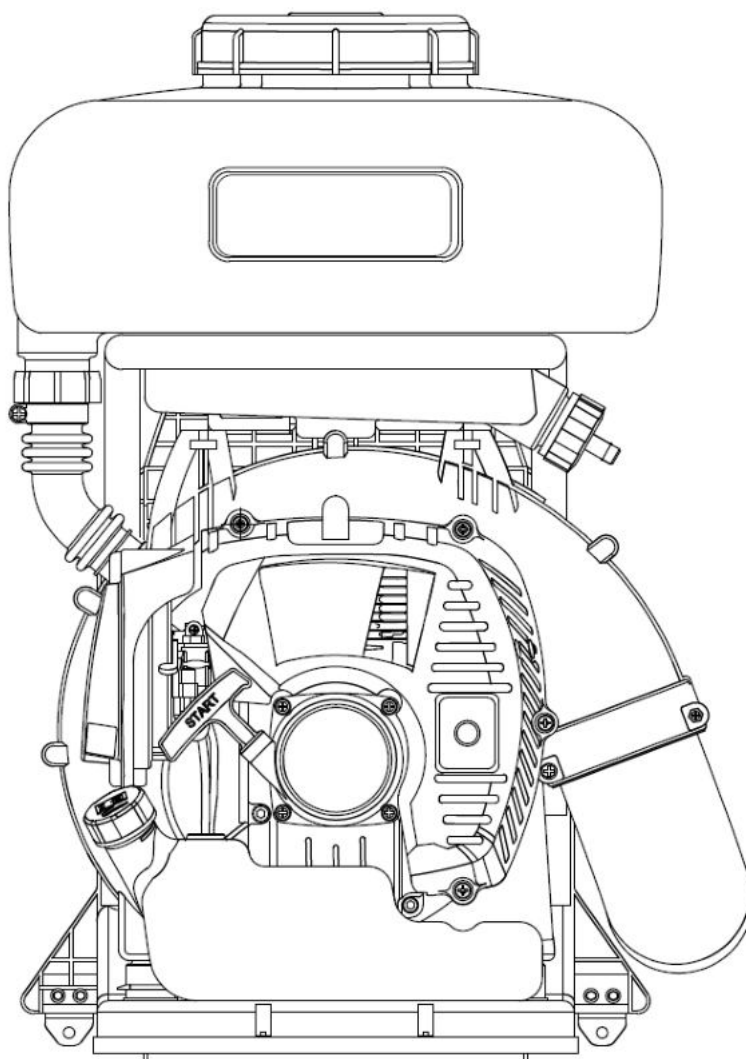
. Nechajte motor vychladnúť (asi 15 minút).

. Demontujte zapalovaciu sviečku kľúčom na zapalovacie sviečky (pozrite časť Výmena a nastavenie zapalovacej sviečky).

- . Doplňte do spaľovacej komory lyžicu čistého paliva pre dvojtaktné motory a niekoľkokrát pomaly zatiahnite za štartovacie lanko, aby došlo k rozptýleniu paliva vnútri motora.
- . Namontujte späť zapalovaciu sviečku.

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

Rückensprühgerät mit Benzinmotor RPSD 52



Übersetzung der originalen Bedienungsanleitung



1. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Die in dieser Anleitung verwendeten Symbole sollten Sie auf mögliche Gefahren hinweisen. Die Sicherheitssymbole und die zugehörigen Erläuterungen müssen einwandfrei verstanden werden. Die darin enthaltenen Warnungen verhindern nicht die Gefahren und können die richtigen Maßnahmen zur Verhinderung der Gefahren nicht ersetzen.



Dieses Symbol vor einem Sicherheitshinweis kennzeichnet eine Maßnahme, Warnung oder Gefahr. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann Unfälle für Sie oder andere Personen zur Folge haben. Um Verletzungs-, Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden sind die dargestellten Empfehlungen stets zu beachten.



Lesen Sie vor jeder Verwendung den entsprechenden Absatz dieser Anleitung.



Erfüllt alle für dieses Produkt geltenden europäischen Vorschriften.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Atemschutz und geeignete Schutzbekleidung tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Nach dem Beenden der Arbeit mit diesem Produkt die Hände waschen.



Bei den Spritzarbeiten andere Personen fernhalten.



Dieses Produkt in unzureichend belüfteten Räumen nicht verwenden.



Heiße Oberflächen



BETÄTIGUNG DER KALTSTARTHILFE

A START

B BETRIEB

2. REGELN FÜR EINE SICHERE BEDIENUNG

SICHERE BEDIENUNG

WARNUNG: BEI NICHT ORDNUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG DIESES GERÄTS UND NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN BESTEHT DIE VERLETZUNGSGEFAHR DES BENUTZERS ODER DRITTER. BEI DER NUTZUNG DIESES GERÄTS IST ORDNUNGSGEMÄSSE KLEIDUNG ZU TRAGEN.

- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch. Vor der Verwendung dieses Geräts sind Ihre Kenntnisse über die Bedienung dieses Geräts sicherzustellen.
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen. Keine Schuhe mit offener Spitze tragen und dieses Gerät nicht bei ungeschützten Beinen verwenden.
- Geeignete Kleidung tragen, um die Beine und andere Körperteile zu schützen.
- Geeigneten Augen-, Atem- und Gehörschutz tragen.
- Haare auf maximale Länge bis zu den Schultern zusammenbinden.
- Beim Umgang mit dem Kraftstoff sehr vorsichtig vorgehen, der Kraftstofftank kann unter Druck stehen. Deckel vor dem Abnehmen zunächst lösen, um den Innendruck im Tank abzubauen. Vor dem Motorstart den Deckel des Kraftstofftanks sowie des Benzinkanisters erneut fest verschrauben. Das Gerät 3 m vom Kraftstoffbefüllungsort bringen und vor dem Motorstart auf mögliche Kraftstoffleckagen des Kraftstoffsystems beim Deckel des Kraftstofftanks überprüfen.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich vom Gerät abwischen.
- Dieses benzinmotorbetriebenes Gerät nur an gut belüfteten Orten verwenden.
- Dieses Gerät in geschlossenen Räumen wie Garagen, Hallen, Gebäudeinnenräumen nicht verwenden.
- Motor auf dem Boden starten, Gashebel in der Startstellung. Motor nicht starten, wenn das Rohr mit dem Erdschmutz oder einem anderen Gegenstand verstopft ist.
- Motor auf dem Rücken der Bedienung nicht starten.
- Dieses Gerät auf einem nicht stabilen Untergrund verwenden.
- Zutritt von Dritten oder Haustieren zum Arbeitsbereich beim Motorstart oder Arbeiten mit diesem Gerät verhindern.
- Das Rohr niemals auf andere Personen oder Haustiere richten.
- Das Gerät stets festhalten.
- Beim Umgang mit diesem Gerät die Hände und Körper im ausreichenden Abstand zu den heißen Oberflächen wie Auspuff-Schalldämpfer und Zylinderbereich halten, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Nie unvollständiges Gerät oder Gerät mit nicht zugelassenen Modifikationen verwenden.
- Bei vollständiger Füllung dieses Geräts ist Ihre Stabilität beeinträchtigt. Ihren richtigen Stand und Gleichgewicht strengst beachten.
- Beim Anlegen die Schultergurte auf Verwicklungen an den Betätigungshebeln überprüfen.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in senkrechter Stellung vorgesehen. Dieses Gerät nicht absetzen und kippen, um
- Leckagen der chemischen Stoffe während des Betriebs oder Transports zu vermeiden.

LÄRMREDUKTION

- Dieses Gerät bei vermutlicher Störung von anderen Personen nicht verwenden, beispielsweise nachts oder früh am morgen.

- Verwenden Sie das Gerät mit der jeweils geringstmöglichen Motordrehzahl zur Verrichtung der Arbeit.
- Überprüfen Sie die richtige Funktion des Schalldämpfers sowie die Luftansaugung des Luftfilters und den Luftfilter, um die richtige Funktion dieser Einheit zu überprüfen.
- Gleichzeitig nur ein Gerät verwenden.
- Bei der Arbeit mit diesem Gerät ist stets Gehörschutz zu tragen.

BESCHÄDIGUNGSREDUKTION

- Dieses Gerät nicht unter windigen Witterungsbedingungen oder beim Regen verwenden, um das Abtragen der chemischen Substanzen zu vermeiden.
- Vor dem Arbeitsbeginn die Windrichtung überprüfen. Das Sprühen in Richtung von offenen Türen und Fenstern sowie Fahrzeugen, Haustieren, Kindern oder sämtlichen Dingen vermeiden, die durch chemische Substanzen beeinträchtigt werden könnten.
- Staubblasen und Spritzen sollte stets unter windstillen Bedingungen erfolgen. Immer morgens oder abends, bei Windstille arbeiten, um die Verluste durch die Verteilung zu minimalisieren und die Wirkung der chemischen Adhäsion zu verstärken und das Arbeiten abzusichern.

PHYSISCHE KONDITION

- Ihr Urteilsvermögen kann bei Erkrankung, Müdigkeit, Einfluss von Medikamenten und/oder Alkohol oder anderen Substanzen (Drogen, Medikamente ...) beeinträchtigt sein, deren Auswirkung auf Ihre Arbeit bekannt ist. Dieses Gerät nur in einer guten physischen und psychischen Verfassung verwenden.

HEISSES UND FEUCHTES KLIMA

- Schwere Schutzbekleidung kann zur Ermüdung der Bedienung führen, was wiederum zum Hitzschlag führen kann, daher sind die Arbeiten bis zum Absenken der Temperaturen zu verschieben.

AUGEN-, ATEMWEG- UND GEHÖRSCHUTZ

- Tragen Sie zum Augenschutz eine Schutzbrille.
- Zum Atemschutz vor Staub und Aerosolen ist zugelassene Atemschutzmaske zu tragen.
- Gehörschutz tragen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zur Gehörschutzbeschädigung kommen.

GEEIGNETE KLEIDUNG TRAGEN

- Diese Bekleidung muss passen. Zu verwenden ist widerstandsfähige Bekleidung und immer lange Hose. KEINE KURZE HOSE TRAGEN. keine lockere Kleidung, Halstücher, Krawatten, Schmuck oder andere Gegenstände tragen, welche in den Ventilator eingezogen oder verwickelt werden können.
- Chemisch beständige Schutzkleidung verwenden.
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen. KEINE Schuhe mit offener Spitze tragen und dieses Gerät nicht bei ungeschützten Beinen verwenden.
- Tragen Sie kräftige, rutschfeste Arbeitshandschuhe, die ein sicheres Festhalten des Rohrs ermöglichen. Gummihandschuhe und Kappe tragen, um direkten Kontakt mit den chemischen Substanzen zu vermeiden.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät besteht aus einer auf dem Rücken getragenen Einheit mit Benzinmotor, welche zum Versprühen von Pulver, Granulat, flüssigen chemischen Substanzen und Dünger vorgesehen ist.

4. TECHNISCHE DATEN

Typ	RPSD 52
Hubraum	51,7 cm ³
Kraftstofftankvolumen:	1,5 l
Spritzmittelbehälter	14 l
Kraftstoffgemisch:	1: 40
Motor-Nennleistung	1,5 kW bei 6.500 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl:	2 800+ / - 150 min ⁻¹
Luft Durchflussverhältnis Ventilator	12.5 m ³ /s
Garantierter Schallleistungspegel:	110 dB (A)
Leergewicht des Geräts	12 kg

5. LISTE DER HAUPTBESTANDTEILE

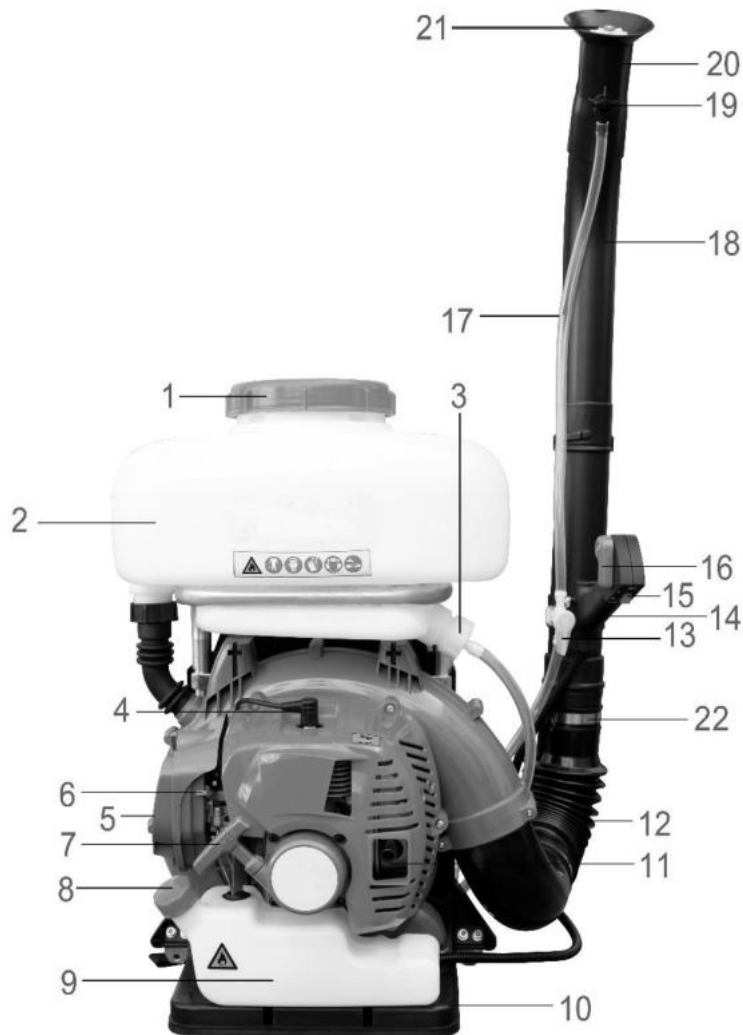
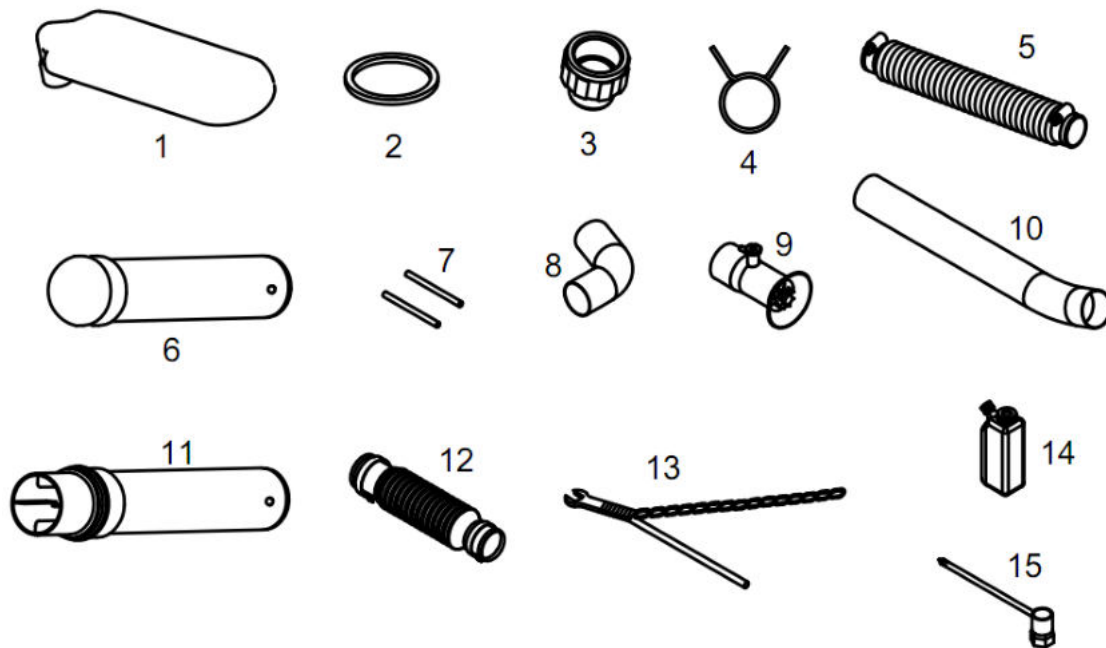


Abb. 1

1. Tankdeckel / Filtersieb Füllöffnung	2. Behälter
3. Tankaustritt	4. Zündkerze
5. Luftfilter-Abdeckung	6. Hebel Kaltstarthilfe
7. Handgriff des Seilstarters	8. Deckel des Kraftstofftanks

9. Kraftstofftank	10. Motorbasis
11. Auspuff-Schalldämpfer	12. Flexibler Schlauch
13. Tankventil	14. Betätigungsgriff
15. Ein-Aus-Schalter	16. Gas Sicherung
17. Schlauch vom Tank	18. Verlängerungsrohr
19. Dosierungsregler	20. Sprühdüse
21. Ausgangsführung Sprüher	22. Schelle

Liste der mitgelieferten Teile



1. Blasrohr	2. Dichtring
3. Stecker	4. Halterung
5. Unteres Rohr	6. Kunststoffrohr
7. Sprührohr	8. Gebogenes Rohr
9. Sprühdüse	10. Verlängerungsrohr
11. Kunststoffrohr	12. Flexibler Schlauch
13. Elektrostatische Kette	14. Behälter zum Kraftstoffmischen
15. Schrauber	16. Schraube ST4.8 x 20
17. Bedienungsanleitung	18. Maschine

6. MONTAGE

WARNUNG

Vor der Teilemontage, vor dem Einrichten, Reinigung oder bei Nichtverwendung des Geräts, Motor stets stoppen und den Ein-/Ausschalter in die Stellung STOP bringen. Andernfalls kann es zu ernststen Verletzungen kommen.

6.1. Zusammenbau Flexibler Schlauch (Abb. 2)

Flexiblen Schlauch auf den Gebläsebogen aufstecken und die Schelle mit dem Schraubenzieher fixieren.

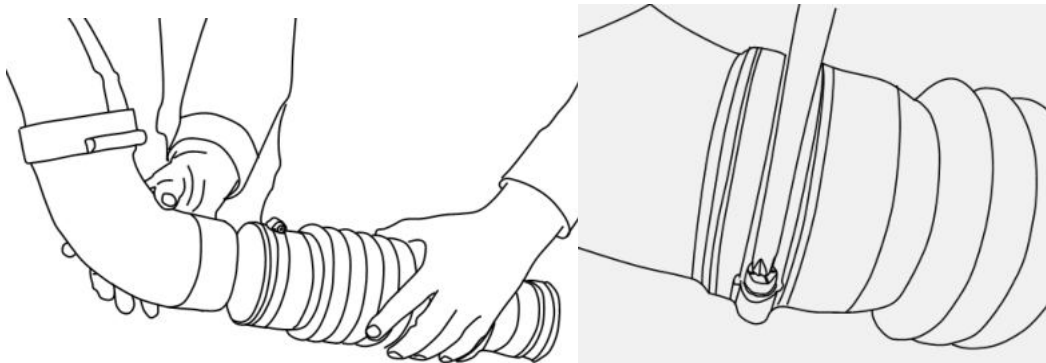


Abb. 2

6.2. Zusammenbau Griff, Sprührohr und Verlängerungsrohr

Bedienungsgriff auf das Sprührohr stecken (am Vorderteil anfangen) und in der vorgesehenen Stellung mit der Schraube fixieren (Abb. 3).

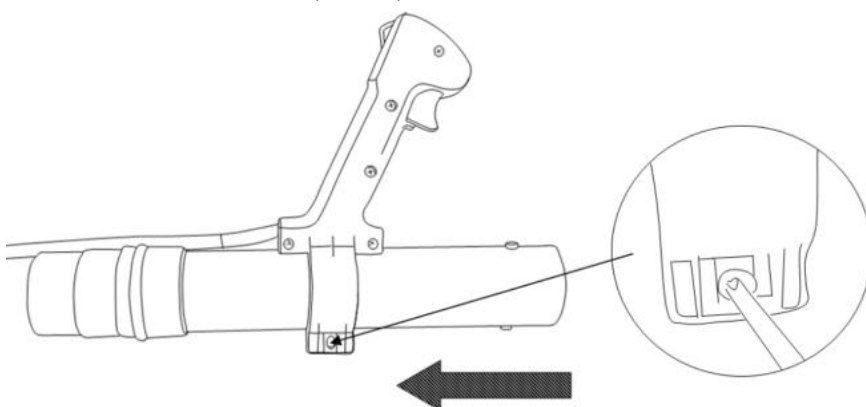


Abb. 3

Das Sprührohr in den flexiblen Schlauch bis zum Anschlag einführen, den Tank in die Schelle schieben und mit einem Schraubendreher festziehen. (Abb. 4)

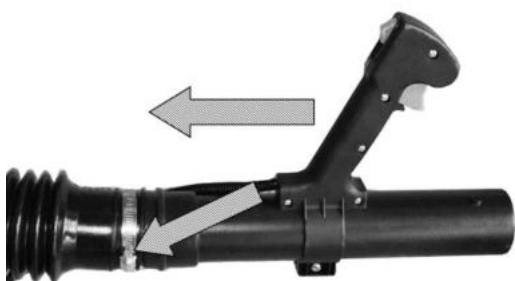


Abb. 4

Verlängerungsrohr in das Spritzrohr einschieben und das Verlängerungsrohr in die gewünschte Position drehen (Abb.5).

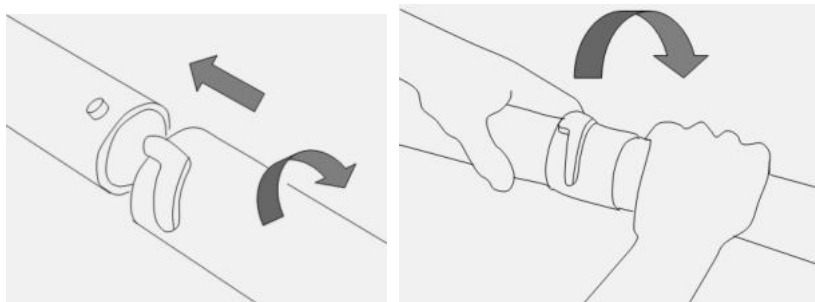


Abb. 5

6.3. ZUSAMMENBAU NEBELSPRÜHER

1) Spritzmittelbehälter verwenden. Untere Abdeckung des Spritzmittelbehälters entfernen und durch Druckdeckel ersetzen, der mit dem Gummischlauch verbunden ist. Deckel an den Gummischlauch

anschließen.

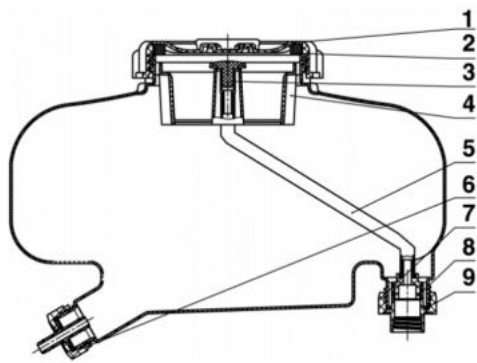


Abb. 6

1. Deckel
2. Dichtring
3. Verschlussstopfen
4. Filtersieb
5. Rohre
6. Deckel Kraftstofftank
7. Deckel Kraftstofftank
8. Verbindungselement
9. Dichtring

2). Sprührohr an dieses Gerät anschließen.

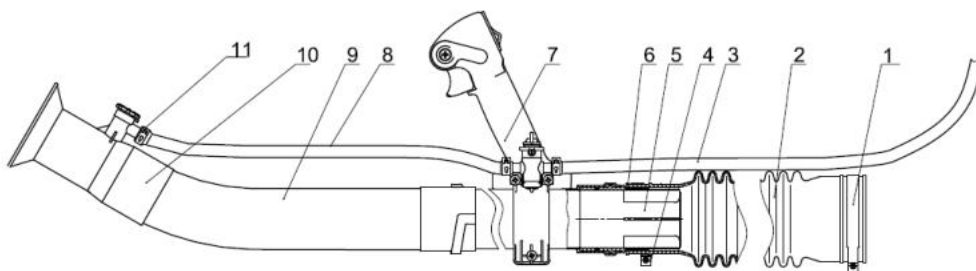


Abb. 7

1. Schelle
2. Flexibler Schlauch
3. Sprührohr
4. Schelle
5. Kunststoffrohr
6. Gummibuchse
7. Griff
8. Sprührohr
9. Verlängerungsrohr
10. Düse
11. Schelle

Sprühdüse in das Verlängerungsrohr bis zum Anschlag einführen (Abb. 8).

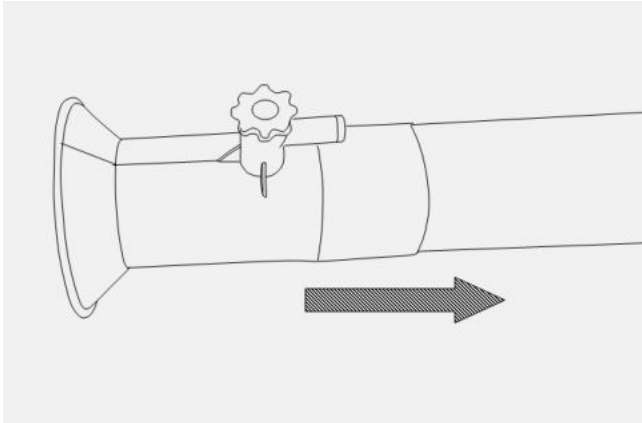


Abb. 8

Freies Ende des Schlauchs vom Tank an die Tülle des Tankventils aufschieben und in dieser Position mit der Schlauchschelle fixieren (Abb. 9).

Anderes Ende dieses Schlauchs vom Tank an den Tankausgang aufschieben und in dieser Position mit der Schlauchschelle fixieren. (Abb. 10).



Abb. 9

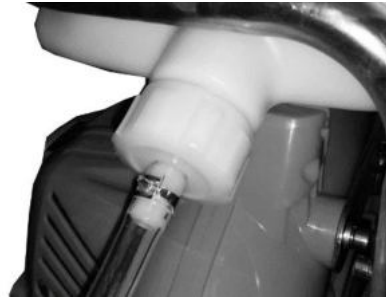


Abb. 10

Anderes Ende eines Schlauchs vom Tank an die Nase des Dosierers aufschieben und in dieser Position mit der Schlauchschelle fixieren. (Abb. 11).



Abb. 11

Behälterventil schließen. Spritzmittelbehälter mit Wasser füllen und auf Leckagen überprüfen.

6.4. ZUSAMMENBAU GEBLÄSE

1) Zusammenbau Sprühplatte und unterer Deckel

Deckel des Spritzmittelbehälters entnehmen, Zuführ- und Ablaufgummischlauch, Filtersieb der Ansaugung, Sprühplatte, Druckkappe und Einheit entfernen, durch die untere Spritzmittelbehälterkappe gem. Abb. 4 und Abb. 5 ersetzen und anschließend das Sprührohr anschließen, siehe Abb. 12.

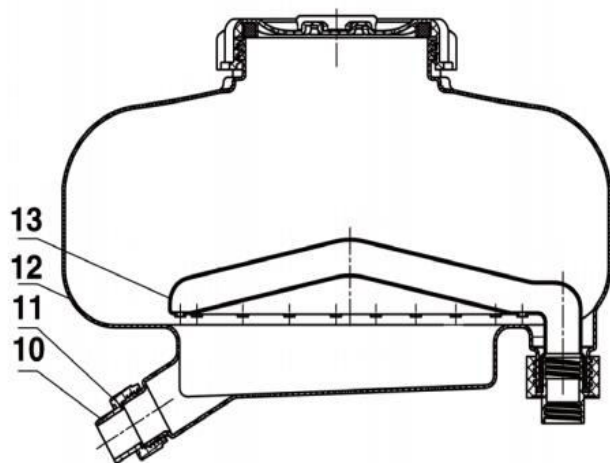


Abb. 12

10. Verbindungselement
11. Dichtring
12. Behälter
13. Rohre



Abb. 13

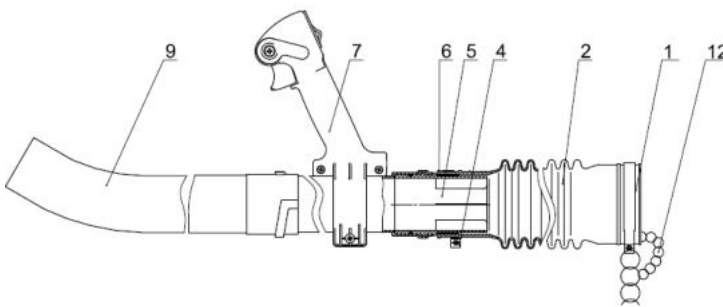


Abb. 14

1. Schelle
2. Flexibler Schlauch
3. Schelle
4. Schelle
5. Kunststoffrohr

- 6. Gummibuchse
- 7. Griff
- 9. Verlängerungsrohr
- 10. Kette (antistatisches Draht)

6.5 Montage Antistatisches System (Abb. 15)

Antistatisches Draht und Kette am Gebläsekörper mit einer Schraube befestigen.

Antistatisches Draht in den flexiblen Schlauch einschieben.



Abb. 15

Antistatisches System

Bei der Arbeit mit dem Sprüh- und Spritzaufsatz kann elektrostatische Abladung mit Funkenbildung auftreten.

Dieses Risiko besteht besonders:

- Im extrem trockenen Klima.
- Beim Einsatz von pulverisierten Produkten, bei welchen hochkonzentrierte Staubwolke entsteht.

Wegen der Risikominderung der Funkenbildung oder Brandgefahr ist sicherzustellen, dass das antistatische System vollständig und ordnungsgemäß am Gerät montiert ist. Dieses System besteht aus einem leitfähigen Draht im Spritzrohr, das mit der Kette verbunden ist. Diese Metallkette muss mit der leitfähigen Oberfläche verbunden sein, welche die elektrostatische Abladung ermöglicht.

7. VERWENDUNG

Vor der Verwendung

Vor der Verwendung dieses Gerätes die Bedienungsanleitung stets aufmerksam lesen und das Gerät überprüfen.

WARNUNG!

Dieses Sprühgerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet, somit muss kein Öl separat eingefüllt werden. Füllen Sie Kraftstoff-Öl-Gemisch ein, siehe folgender Abschnitt.

Beim stillstehenden Motor und vor dem Starten ist die Luftansaugung zwischen der hinteren Platte und der Antriebseinheit auf Ablagerungen zu überprüfen, bei Bedarf reinigen.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Griff und die Sicherheitseinrichtungen in gutem Zustand befinden. Niemals ein Gerät mit Leckagen oder Modifikationen verwenden, welches die technischen Anforderungen nicht erfüllt.

Vor dem Starten des Gerätes sind die Abdeckungen ordnungsgemäß zu montieren und dürfen keine

Beschädigungen aufweisen.

WARNUNG!

Verwenden Sie immer hochwertige Handschuhe, Gehör- und Augenschutz. Entsprechende Schutzausrüstung ist mit dem CE-Zeichen versehen und wurde nach der PSA-Richtlinie (persönliche Schutzausrüstung) getestet.

Mangelhafte Geräte können die Sicherheit beeinträchtigen und während der Arbeit zu Personenschäden führen.

Kraftstoff des Motors

WARNUNG!

Dieses Sprühgerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Nur Öl-Kraftstoffgemisch verwenden.

Füllen Sie Kraftstoff nur an einem gut beleuchteten Ort nach. Verhindern Sie, dass Kraftstoff verschüttet wird. Niemals Kraftstoff während des Betriebs der Maschine nachfüllen. Vor dem Nachtanken des Kraftstoffs den Motor für ungefähr zwei Minuten abkühlen lassen.

Das Nachfüllen von Kraftstoff darf nicht in der Nähe von offenem Feuer, Signalleuchten oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie etwa Elektrowerkzeug, Schweißgeräte oder Schleifmaschinen erfolgen.

1. Überprüfen Sie, ob das Gerät mit dem Ein-Aus-Schalter in der Stellung AUS abgeschaltet wurde.
2. Kraftstoffkontrolle durchführen, dazu Kraftstofftankdeckel entnehmen.
3. Füllen Sie mit Öl vermischtes bleifreies Benzin aus einem zugelassenen Kraftstoffkanister in den Kraftstofftank ein. Befüllen Sie den Tank nur bis zum Tankstutzen, da sich der Kraftstoff ausdehnt.
4. Tankdeckel durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder anbringen.

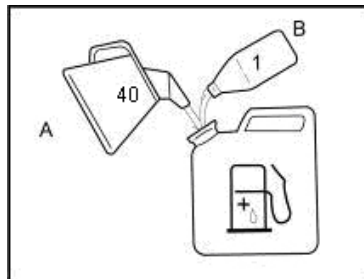
WARNUNG

- Keinen Kraftstoff beim laufenden oder heißen Motor nachfüllen.
- Kraftstoffleckagen überprüfen.

Verwenden Sie hochwertiges Öl für Zweitaktmotoren und mischen Sie es in einem Verhältnis von 40 Teilen Benzin mit nur einem Teil Öl (**2,5 % Öl-Kraftstoff-Gemisch**).

Verwenden Sie niemals Viertakt-Motoröl, das für wassergekühlte Motoren vorgesehen ist. Verwenden Sie niemals Öl, das für Viertaktmotoren vorgesehen ist.

Schlechte Ölqualität und/oder ein zu hohes Verhältnis von Öl und Kraftstoff können die Motorleistung verringern und die Lebensdauer des Zylinders verringern. Vor dem Tankbefüllen den Tank kräftig schütteln, um die richtige Mischung zu erzielen.



Verwenden Sie Kraftstoff mit einer Oktanzahl von mindestens 90. Empfohlen wird bleifreies Benzin, da es weniger Rückstände im Motor und an der Zündkerze hinterlässt und die Lebensdauer des Auspuffsystems erhöht. Verwenden Sie niemals altes oder verunreinigtes Benzin oder Öl-Benzin-Gemisch. Verunreinigung durch Verschmutzungen oder Wasser im Tank verhindern. Bei hoher Belastung kann manchmal ein Klopfen oder Klingeln des Motors hörbar sein. Das ist normal und stellt kein Problem dar. Sollte das Klopfen oder Klingeln bei normaler Belastung und konstanter Motordrehzahl auftreten, ist hochwertigeres Benzin zu verwenden. Wird das Problem dadurch nicht beseitigt, ist autorisierter spezialisierter Händler zu kontaktieren.

Im Dauerbetrieb unter hohen Drehzahlen wird höhere Benzinoktanzahl empfohlen.

Starten und Stoppen

1. Starten eines kalten Motors

- 1) Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- 2) Ein-/Ausschalter (15) in die Stellung „Start“ bringen (Abb. 16).
- 3) AUF/ZU- Ventil des Tanks (Sprüher) schließen (sperren) (Abb. 17).
- 4) Einschalter (T) zusammen mit der Sicherung des Einschalters (L) halten. Sicherungstaste der Drosselklappe in der Ausgangsposition betätigen.
- 5) Kaltstarthilfehebel in die Stellung  (AUS) (Abb. 19) bringen.
- 6) Linke Hand auf den Sprühgerättank legen und mit der rechten Hand den Handgriff des Seilstarters erfassen. Am Griff langsam ziehen, bis kein Widerstand spürbar ist. Anschließend am Griff schnell und kräftig ziehen, um den Motor zu starten.
- 7) Sobald der Motorstart versucht wird, den Hebel der Kaltstarthilfe in die Stellung  (ON) bringen und den Startvorgang fortsetzen.
- 8) Sobald der Motor läuft, den Betätigungsschalter für die Drehzahlregulierung auf den gewünschten Wert verwenden.
- 9) Sollte die Drehzahl auf Leerlauf reduziert werden, ist der Gashebel loszulassen.

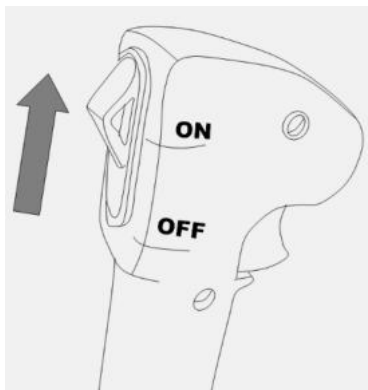


Abb. 16

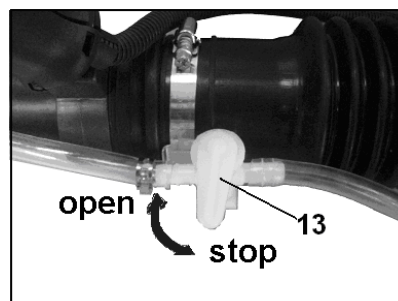


Abb. 17

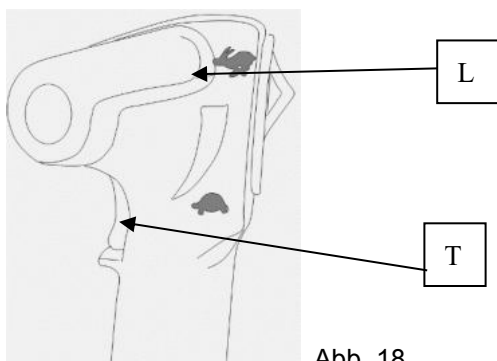


Abb. 18

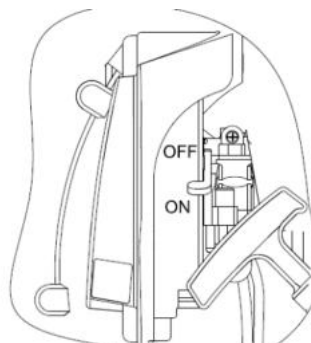


Abb. 19

2. Starten eines warmgelaufenen Motors

Hebel der Kaltstarthilfe in die Stellung  bringen und Motor starten.

3. Motor abstellen

- 1) Gashebel loslassen.
- 2) AUF/ZU- Ventil des Tanks (Sprüher) schließen (sperren) (Abb. 17).
- 3) Ein-/Ausschalter in die Stellung „Stop“ bringen, bis der Motor abgestellt wird (Abb. 16).

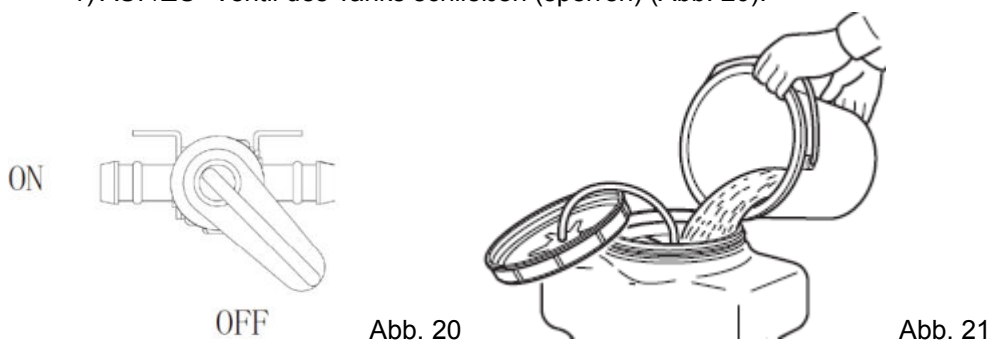
BEDIENUNG SPRÜHGERÄT

1. Spritzmittelbehälter befüllen

Warnung: Beim Befüllen dieses Geräts ist stets das Filtersieb in der Füllöffnung zu verwenden und die Befüllstelle beim Nachtanken zu beobachten.

Überfüllen des Tanks, Eindringen ins Wasser, Wasserverschmutzung und Eindringen in das Abwassersystem ist zu vermeiden.

- 1) AUF/ZU- Ventil des Tanks schließen (sperren) (Abb. 20).



- 2) Sprühmitteltank über den Filter mit der Sprühflüssigkeit befüllen, nach dem Befüllen durchmischen, um das Absetzen des Mittels am Tankboden zu vermeiden (Abb. 21).

- 3) Behälterdeckel sichern, um Druckentweichung zu vermeiden. Bei mangelhafter Abdichtung des Deckels ist die Leistung des Sprühgeräts unzureichend.

ANMERKUNG: Vor dem Motorstart ist das Verschließen des Tankventils sicherzustellen.

2. Sprühmittelmenge und Sprühbereich einstellen

Sprühmittelmenge und Sprühbereich nach den Betriebsbedingungen einstellen.

Die Sprühmittelmenge wird durch die Eingabe der Zahl im oberen Teil der Bedienung des Dosierers geändert. (Abb. 22)

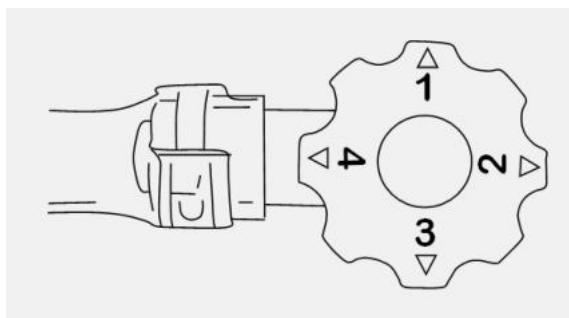


Abb. 22

Stellung des Dosierers	Versprühte Menge (L/min)
1	1,0
2	1,5

Auspuff	Reinigen oder austauschen							X		
Alle zugänglichen Schrauben und Muttern (keine Stell-Schrauben)	Festziehen									X
Tank mit Schlauch	Sichtprüfung (Zustand, Leckagen)	X								
Messeinheit	Kontrolle					X		X		
Antivibrationselemente	Sichtkontrolle							X		X
	Mit dem Austausch autorisierten								X	
Gebäseluftansaugung	Kontrolle	X		X						
Filtersieb	Reinigen									X
Sicherheitsschild	Austauschen								X	

WARNUNG

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, -Zubehör und -Zusatzgeräte des Herstellers. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen und zu verringerter Leistung des Gerätes führen.

Austausch und Reinigung des Luftfilters

Halten Sie den Luftfilter stets sauber, um eine ordnungsgemäße Leistung und lange Lebensdauer zu gewährleisten.

1. Auf der Filterbasis zwei Schrauben lösen. Abdeckung abnehmen (Abb. 24).
2. Abdeckung des Luftfilters abnehmen (Abb. 25) und mit warmer Spülmittellösung waschen. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen. Ersetzen Sie den Filter jährlich durch einen neuen, um die maximale Motorleistung zu gewährleisten.
3. Setzen Sie den Filter wieder in die Filterhalterung ein.
4. Auf der Filterbasis zwei Schrauben festziehen.

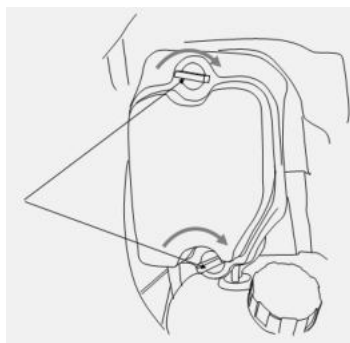


Abb. 24

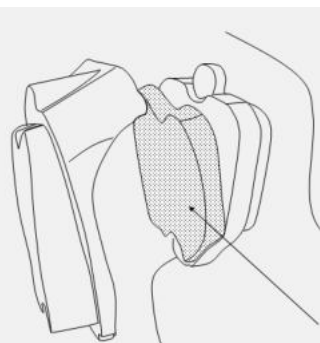


Abb. 25

Zündkerze überprüfen

1. Zündkerze alle 10 bis 15 Stunden überprüfen.
2. Kappe der Zündkerze abnehmen (Abb. 26)
3. Für die Demontage der Zündkerze ist der Zündkerzenschlüssel zu verwenden und die Zündkerze gegen Uhrzeigersinn zu lösen (Abb. 27).
4. Zündkerze reinigen und auf 0,6–0,7 mm einstellen (Abb. 28).
5. Ist die Zündkerze beschädigt oder sichtlich verschlissen, ist sie durch die Zündkerze TORCH 4106J oder eine andere Zündkerze mit den gleichen Parametern zu ersetzen.
6. Zündkerze von Hand in den Zylinderkopf eindrehen und anschließend mit einem

Zündkerzenschlüssel festziehen.



Abb. 26



Abb. 27

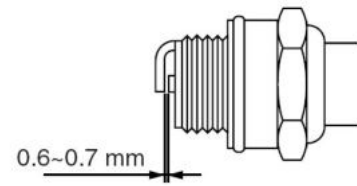


Abb. 28

Einstellen des Vergasers

Der Vergaser regelt über die Drosselklappe die Motordrehzahl. Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff miteinander gemischt. Das Luft-Kraftstoff-Gemisch ist einstellbar. Die richtige Einstellung ist zur Erzielung der bestmöglichen Maschinenleistung äußerst wichtig.

Das Vergasereinstellen bedeutet die Anpassung des Motors an die örtlichen Betriebsbedingungen, beispielsweise Klimabedingungen, Seehöhe, verwendete Benzin- und Ölart für Zweitaktmotoren.

Der Motor wurde im Herstellerwerk mit der Ausgangseinstellung getestet. Der Vergaser muss nicht durch den Benutzer eingestellt werden.

Soll der Motor nach dem Einlaufen weiterhin mit Spitzenleistung arbeiten und die Abgase reduziert werden, wenden Sie sich bezüglich der Einstellung des Vergasers stets an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.

9. BEHEBUNG VON DEFECTEN

Problem	Diagnose	Ursache	Lösung
Motor lässt sich nicht starten		Kein Kraftstoff im Kraftstofftank	Kraftstoffzuleitung
		Ein-/Ausschalter ist in Stellung „STOP“	In die Startposition stellen
		Zu viel Kraftstoff angesaugt	Nach dem Service Motor starten
		Elektrische Störung	Autorisierten Kundendienst
		Vergaserstörung oder Innenteile verklebt	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
		Interne Motorstörung	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
	Kraftstoff im Überlaufrohr	Minderwertiger Kraftstoff	Neuen Kraftstoff verwenden
		Vergaserproblem	Autorisierten Kundendienst
	Keine Kraftstoffzufuhr	Kraftstofffilter verstopft	Reinigung oder Austausch durchführen
Motorstartprobleme, Schwankungen im Motorlauf	Überlaufrohr	Kraftstoffsystem verstopft	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
		Ablagerungen an den Vergaserinnenteilen	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
	Zündkerze ist verschmutzt oder feucht	Minderwertiger Kraftstoff	Austauschen
		Falscher Abstand der Zündkerze	Austauschen

		Kohlenstoffablagerungen	Austauschen
		Elektrische Störung	Autorisierten Kundendienst
Motorstart möglich, Erhöhung der Drehzahl jedoch unmöglich		Verschmutzter Luftfilter	Reinigung oder
		Verschmutzter	Reinigung oder
		Verstopfte Kraftstoffleitung	Autorisierten Kundendienst kontaktieren
		Problem Vergasereinstellung	Einstellen
		Blockiertes Auspuffventil oder Dämpferventil	Reinigen
Motor stoppt		Problem Vergasereinstellung	Einstellen
		Elektrische Störung	Autorisierten Kundendienst
Motor kann nicht gestoppt werden		Defekter Ein-/Aus-Schalter	Nothalt durchführen und autorisierten Kundendienst kontaktieren
Kein oder schwaches Versprühen		Ventil geschlossen (oder teilweise geschlossen)	Öffnen
		Ventil verlegt	Reinigen
		Sprührohr verlegt	Reinigen
		Düse verstopft	Reinigen
		Loser Deckel des Spritzmittelbehälters	Festziehen

10. LAGERUNG

Lagerung

Grundlegende Lagerungshinweise

- Nach jeder Verwendung immer komplette Maschine und ihre Komponenten reinigen (siehe Abschnitt Wartung)
 - Diese Maschine an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort lagern.
 - Diese Maschine nicht langfristig in direkter Sonneneinstrahlung lagern.
 - Um Eindringen der Feuchtigkeit zu vermeiden, dieses Gerät nicht in einen Kunstoff sack verpacken.
- Während des Transports ist das Sprühgerät ordnungsgemäß zu sichern, um Kraftstoffleckagen, Beschädigung oder Verletzung von Personen zu vermeiden.

Zusätzliche Hinweise vor dem Stillstand länger als 3 Monate:

Werden die hier angeführten Lagerungshinweise nicht beachtet, kann der im Vergaser verbliebene Kraftstoff Startprobleme oder dauerhafte Schäden verursachen.

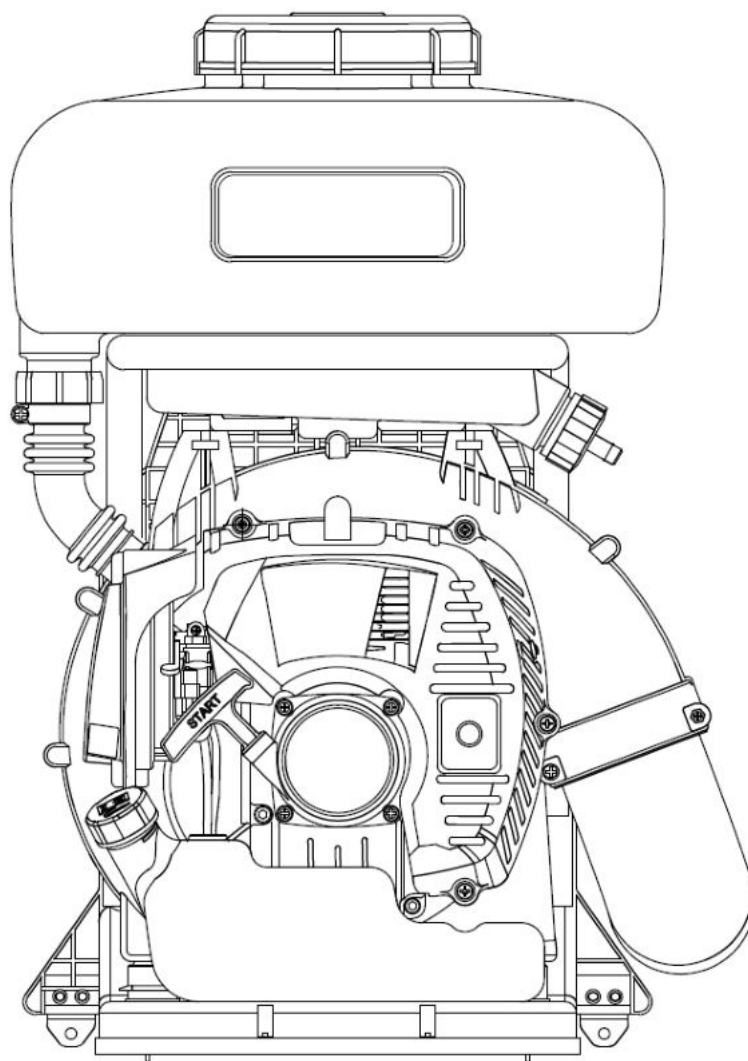
- . Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort entleeren.
- . Motor starten und im Leerlauf laufen lassen, bis der Kraftstoff im Vergaser verbraucht wird.
- . Motor abkühlen lassen (ca. 15 Minuten).
- . Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel demontieren (siehe Abschnitt Zündkerze tauschen und einstellen).

. In die Verbrennungskammer einen Löffel Reinkraftstoff zugeben und mehrmals am Startseil ziehen, um die Kraftstoffverteilung im Innenraum des Motors zu gewährleisten.

. Zündkerze wieder einbauen.

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

Opryskiwacz plecakowy z silnikiem spalinowym RPSD 52



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi



1. OPIS SYMBOLI

Symbole umieszczone w niniejszej instrukcji mają zwrócić Twoją uwagę na ewentualne niebezpieczeństwo. Należy w pełni zrozumieć symbole bezpieczeństwa i związane z nimi opisy. Znajdujące się w nich ostrzeżenia nie zmniejszają niebezpieczeństwa i nie mogą zastąpić właściwego zachowania zapobiegającego ryzyku.



Ten symbol znajdujący się przed uwagą dotyczącą bezpieczeństwa oznacza środki zapobiegawcze, ostrzeżenie lub opis zagrożenia. Skutkiem ignorowania tego ostrzeżenia mogą być obrażenia osób. Jeśli chcesz zapobiec obrażeniom, wybuchowi pożaru lub porażeniu prądem elektrycznym, zawsze przestrzegaj podanych zaleceń.



Przed każdym użyciem przeczytaj odpowiedni akapit niniejszej instrukcji.



Spełnia wszystkie europejskie przepisy dotyczące tego produktu.



Używaj ochronników słuchu.



Używaj ochrony wzroku.



Używaj środków ochronnych dróg oddechowych i właściwej odzieży ochronnej



Używaj rękawic ochronnych



Po zakończeniu pracy z wykorzystaniem tego produktu umyj ręce



Podczas opryskiwania ogranicz dostęp osób postronnych.



Nie używaj tego urządzenia w miejscach z ograniczoną wentylacją.



Gorące powierzchnie



REGULACJA SSANIA

A Pozycja STARTOWA
B Pozycja ROBOCZA

2. ZASADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

BEZPIECZNA OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE: JEŚLI URZĄDZENIE NIE BĘDZIE WYKORZYSTYWANE WŁAŚCIWIE I NIE ZOSTANĄ ZACHOWANE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, UŻYTKOWNIKOM I OSOBOM POSTRONNYM BĘDĄ GROZIĆ OBRAŻENIA. PODCZAS OBSŁUGI TEGO URZĄDZENIA NALEŻY NOSIĆ WŁAŚCIWĄ ODZIEŻ.

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję. Przed użyciem tego urządzenia upewnij się, że wiesz, jak je obsługiwać.
- Noś obuwie antypoślizgowe. Nie noś obuwia z otwartym palcem i nie używaj tego urządzenia, będąc na boso.
- Noś odpowiednią odzież, aby mieć zakryte nogi i pozostałe części ciała.
- Używaj odpowiedniego wyposażenia do ochrony wzroku, dróg oddechowych i słuchu.
- Zwiąż włosy tak, aby sięgały maksymalnie do ramion.
- Podczas manipulacji paliwem zachowaj szczególną ostrożność, zbiornik paliwa może być pod ciśnieniem. Przed zdjęciem nakrętki ze zbiornika paliwa najpierw ją poluzuj, aby doszło do uwolnienia wewnętrznego ciśnienia ze zbiornika. Przed uruchomieniem silnika mocno przykręć z powrotem nakrętkę zbiornika paliwa i nakrętkę kanistra na benzynę. Przenieś urządzenie na odległość 3 m od miejsca uzupełniania paliwa i przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nie dochodzi do wycieku paliwa przez nakrętkę zbiornika na paliwo lub z systemu paliwowego,
- Natychmiast wytrzyj z silnika rozlaną benzynę.
- Z tego urządzenia spalinowego korzystaj tylko w dobrze wentylowanych miejscach.
- Nie używaj tego urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach, takich jak garaże, hale, wnętrza budynków itp.
- Uruchamiaj silnik na ziemi z dźwignią gazu w pozycji startu. Nie uruchamiaj silnika, jeśli wąż jest zatkany ziemią lub innym przedmiotem.
- Nie uruchamiaj silnika, jeśli urządzenie znajduje się na plecach obsługi.
- Nie używaj tego urządzenia na niestabilnej powierzchni.
- Zapobiegaj obecności innych osób lub zwierząt domowych w miejscu pracy podczas uruchamiania silnika lub podczas pracy przy tym urządzeniu.
- Nigdy nie kieruj przewodu na inne osoby ani zwierzęta domowe.
- Zawsze mocno trzymaj urządzenie.
- Podczas manipulacji urządzeniem utrzymuj ręce i ciało w bezpiecznej odległości od gorących powierzchni, takich jak tłumik rury wydechowej i cylinder, aby zapobiec obrażeniom osób spowodowanym przez poparzenia.
- Nigdy nie próbuj używać tego urządzenia, jeśli nie jest kompletne lub jeśli zostały w nim wprowadzone nieupoważnione zmiany.
- Jeśli urządzenie jest pełne, będzie to miało wpływ na równowagę osoby obsługującej. Zachowaj szczególną ostrożność, aby utrzymać właściwą postawę i równowagę.
- Zakładając urządzenie na plecy, sprawdź, czy szelki nie są splątane w dźwigni sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykorzystania w pozycji pionowej. Nie kładź urządzenia i nie przechylaj go zbyt mocno, aby zapobiec
- wyciekowi substancji chemicznych podczas użytkowania lub transportu.

OGRANICZENIE HAŁASU

- Nie używaj tego urządzenia, jeśli zachodzi prawdopodobieństwo, że będzie przeszkadzać innym osobom, na przykład w nocy lub wcześniej rano.
- Pracuj z tym urządzeniem na najniższych możliwych obrotach silnika dla danej pracy.
- Upewnij się, że tłumik pracuje prawidłowo, oraz skontroluj ssanie powietrza do filtra powietrza, a także sprawdź, czy sam filtr powietrza pracuje prawidłowo.
- Używaj tylko jednego urządzenia naraz.
- Podczas pracy z tym urządzeniem korzystaj z ochronników słuchu.

OGRANICZ MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA

- Aby zapobiec niekontrolowanej dystrybucji substancji chemicznych, nie używaj tego urządzenia przy wietrznej pogodzie ani podczas deszczu.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdź kierunek wiatru. Unikaj dmuchania w kierunku otwartych drzwi i okien, pojazdów, zwierząt domowych, dzieci lub czegokolwiek, co mogłoby zostać zagrożone przez chemikalia.
- Dmuchiwanie kurzu i opryskiwanie należy przeprowadzać przy bezwietrznej pogodzie. Pracuj zawsze rano lub wieczorem, gdy nie wieje wiatr i przy odpowiedniej temperaturze, aby zminimalizować straty spowodowane przez opryskiwanie i poprawić skutek adhezji chemicznej, i aby praca była mniej niebezpieczna.

KONDYCJA FIZYCZNA

- Twój osąd i/lub zręczność mogą ulec zmianie w przypadku choroby, zmęczenia, zażywania leków i/lub spożycia alkoholu lub innych substancji (narkotyków, leków...), o których wiadomo, że wpływają na sposób normalnej pracy. Używaj tego urządzenia, będąc w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej.

GORĄCA I WILGOTNA POGODA

- Ciężkie ubrania ochronne mogą zwiększać zmęczenie obsługi, co może prowadzić do udaru słonecznego, dlatego odłóż pracę aż do czasu, gdy temperatura spadnie.

OCHRONA WZROKU, DRÓG ODDECHOWYCH I SŁUCHU

- Do ochrony wzroku używaj okularów ochronnych.
- Do ochrony dróg oddechowych przed pyłem i aerozolami używaj certyfikowanych masek ochronnych.
- Używaj ochronników słuchu. Jeśli nie będziesz przestrzegać tych zaleceń, może dojść do utraty słuchu.

NOŚ ODPOWIEDNIĄ ODZIEŻ

- Odzież ta musi mieć właściwy rozmiar. Należy używać wytrzymałych spodni z długimi nogawkami. **NIE NOŚ SZORTÓW.** Nie noś zbyt luźnej odzieży, szalików, krawatów, biżuterii ani żadnych przedmiotów, które mogłyby zostać wciągnięte lub wplątane w wentylator.
- Używaj odzieży ochronnej wytrzymałej na chemikalia.
- Noś obuwie antypoślizgowe. **NIE NOŚ** obuwia z otwartym palcem i nie używaj tego urządzenia, będąc na boso.
- Używaj obuwia antypoślizgowego i wytrzymałych rękawic ochronnych, które umożliwią mocne uchwycenie przewodu. Noś gumowe rękawice i czapkę, aby zapobiec bezpośredniemu kontaktowi z chemikaliami.

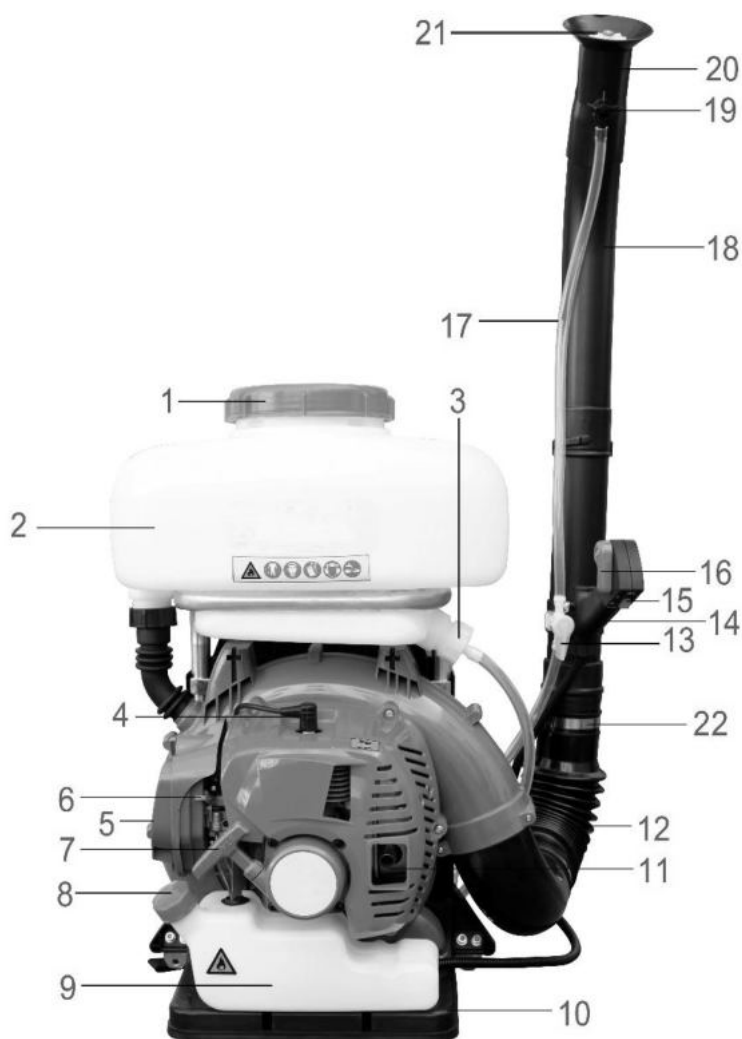
3. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie to jest jednostką z silnikiem spalinowym, przeznaczone jest do noszenia na plecach i rozpryskiwania proszków, granulatów, płynnych chemikaliów i nawozów.

4. DANE TECHNICZNE

Typ	RPSD 52
Pojemność skokowa	51,7 cm ³
Pojemność zbiornika paliwa:	1,5 l
Zbiornik na chemikalia	14 l
Mieszanka paliwowa:	1 : 40
Moc znamionowa silnika	1,5 kW przy 6 500 min ⁻¹
Obroty na biegu jałowym:	2 800 ⁺ / - 150 min ⁻¹
Przepływ powietrza przez wentylator	12.5 m ³ /s
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	110 dB (A)
Masa pustego urządzenia	12 kg

5. LISTA GŁÓWNYCH CZĘŚCI

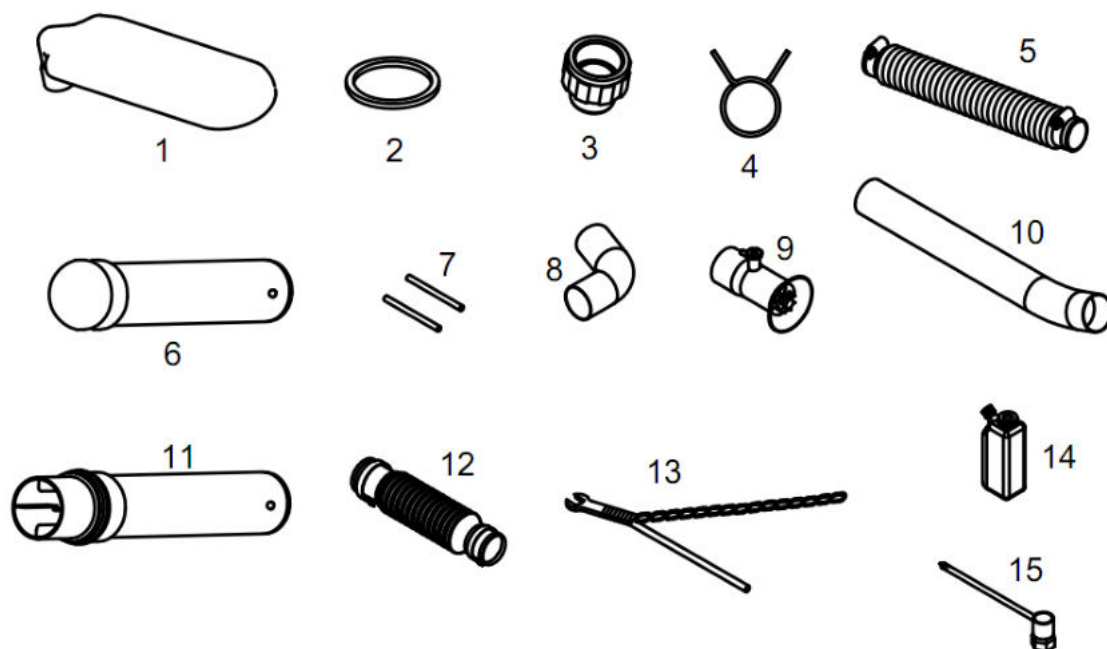


Rys. 1

1. Nakrętka zbiornika / Sitko filtrujące otworu	2. Zbiornik
---	-------------

3. Otwór zbiornika	4. Świeca zapłonowa
5. Osłona filtra powietrza	6. Dźwignia ssania
7. Uchwyt rozrusznika linkowego	8. Zakrętka zbiornika na paliwo
9. Zbiornik paliwa	10. Podstawa silnika
11. Tłumik rury wydechowej	12. Rura karbowana
13. Kran zbiornika	14. Uchwyt sterujący
15. Przełącznik włączone/wyłączone	16. Bezpiecznik gazu
17. Wąż ze zbiornika	18. Przedłużenie przewodu
19. Dozownik	20. Dysza opryskująca
21. Wyjściowa prowadnica opryskiwacza	22. Klamra

Lista dostarczonych elementów



1. Przewód dmuchawy	2. Podkładka uszczelniająca
3. Złącze	4. Uchwyt
5. Dolny przewód	6. Plastikowy przewód
7. Przewód opryskujący	8. Przewód zgięty
9. Dysza opryskująca	10. Przedłużenie przewodu
11. Rurka plastikowa	12. Rura karbowana
13. Łańcuch elektrostatyczny	14. Pojemnik do mieszania paliwa
15. Śrubokręt	16. Śruba ST4.8 x 20
17. Instrukcja obsługi	18. Maszyna

6. MONTAŻ

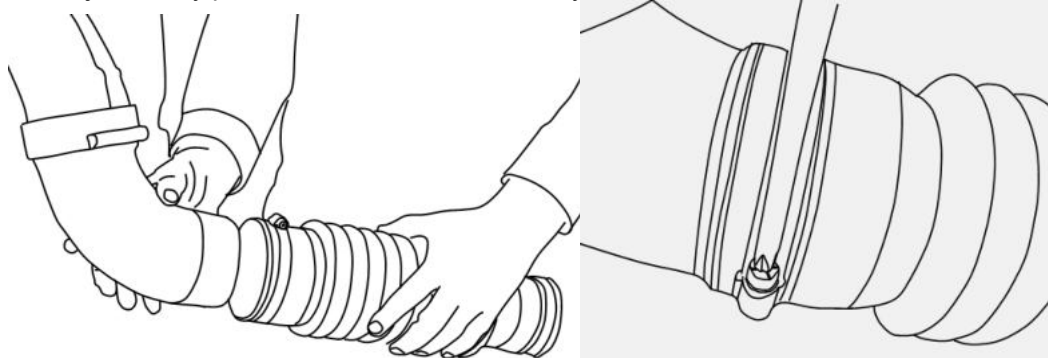
OSTRZEŻENIE

Przed instalacją części, przed regulacją, przed czyszczeniem lub jeśli urządzenie nie jest używane, zawsze

zatrzymaj silnik i ustaw przełącznik włączone/wyłączone na pozycję STOP. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może być przyczyną poważnych obrażeń.

6.1. Montaż składanego przewodu (rys. 2)

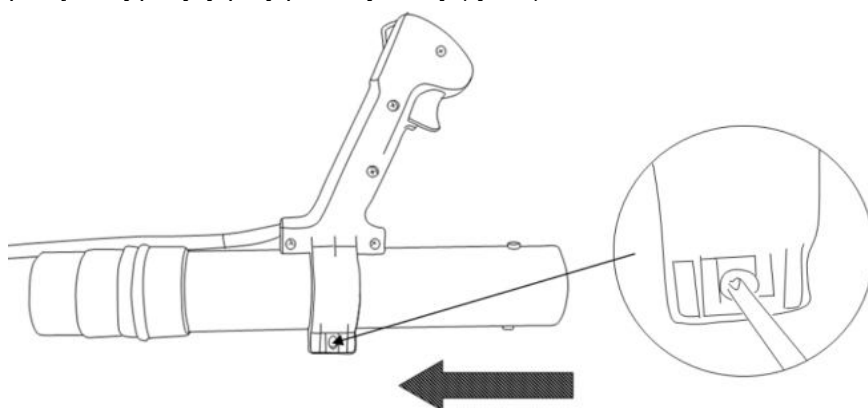
Wciśnij składany przewód na kolanko dmuchawy i przy pomocy śrubokręta zamocuj klamrę.



Rys. 2

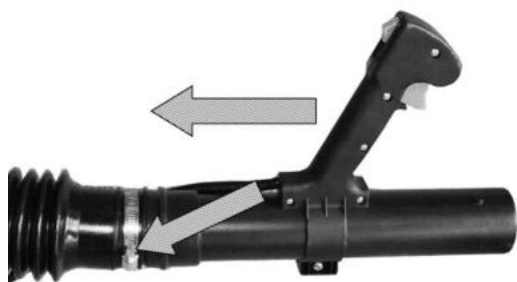
6.2. Montaż rękojeści, przewodu opryskującego i przedłużenia przewodu

Przyciśnij uchwyt sterujący na przewód opryskujący (zaczynij od przedniej części) i przymocuj ją w pożądanej pozycji przy pomocy śruby (rys. 3).



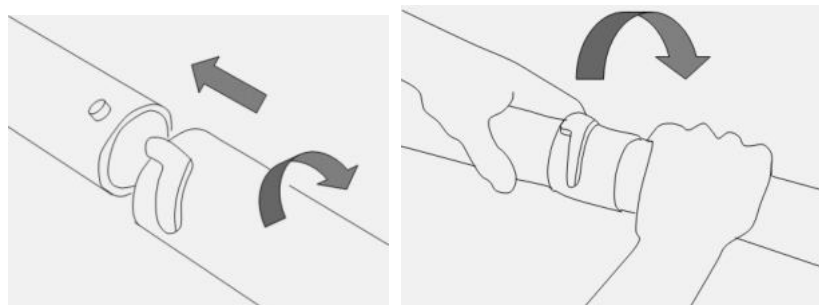
Rys. 3

Wsuń przewód opryskujący do składanego przewodu jak najdalej, załóż zbiornik na klamrę i przymocuj klamrę śrubokrętem. (Rys. 4)



Rys. 4

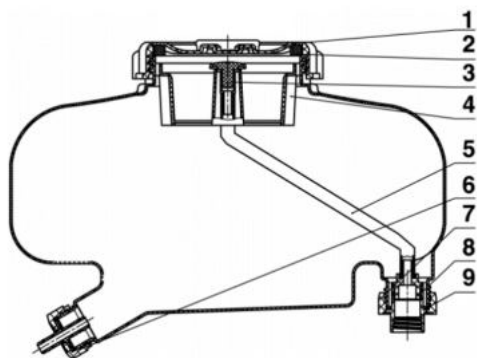
Wsuń przedłużenie przewodu do przewodu opryskującego i obróć przedłużenie na pożądaną pozycję (rys. 5).



Rys. 5

6.3. MONTAŻ ROZPYLACZA MGŁY

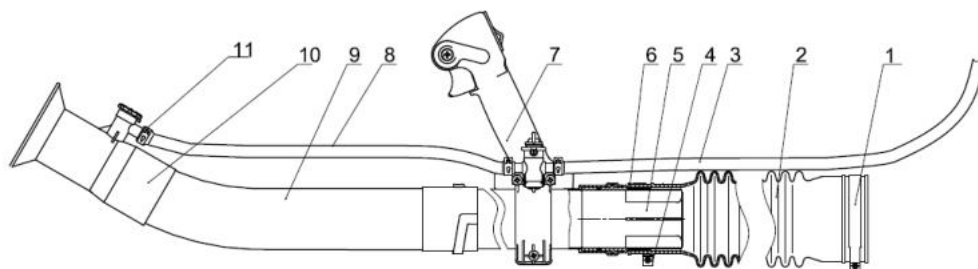
1) Użyj zbiornika na chemikalia. Zdejmij spodnią osłonę zbiornika na chemikalia i wymień ją na nakrętkę ciśnieniową, która jest połączona z gumowym węzłem. Podłącz nakrętkę do gumowego węża.



Rys. 6

1. Nakrętka
2. Podkładka uszczelniająca
3. Zatyczka
4. Sitko filtrujące
5. Przewód
6. Nakrętka zbiornika
7. Nakrętka zbiornika
8. Element łączący
9. Podkładka uszczelniająca

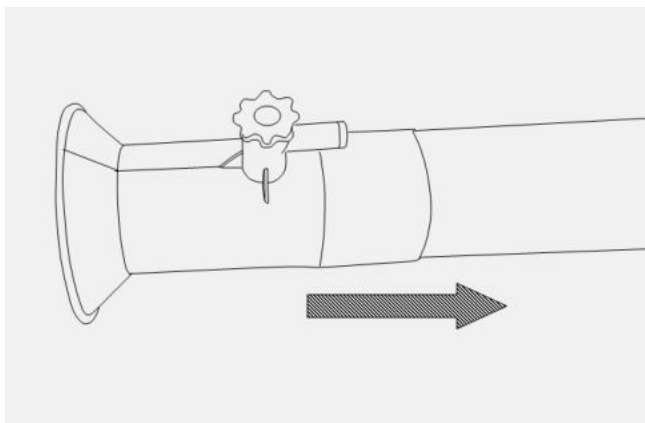
2). Podłącz przewód opryskujący do maszyny.



Rys. 7

1. Klamra
2. Rura karbowana
3. Wężyk opryskujący
4. Klamra
5. Rurka plastikowa
6. Gumowa osłona
7. Uchwyt
8. Wężyk opryskujący
9. Rura przedłużająca
10. Dysza
11. Klamra

Wsunąć dyszę opryskującą w rurę przedłużającą, jak najdalej się da (rys. 8).



Rys. 8

Wsuń luźny koniec jednego wężyka ze zbiornika na szyjkę kranu zbiornika i przymocuj go w tej pozycji klamrą (rys. 9).

Wsuń drugi koniec tego wężyka ze zbiornika na ujście zbiornika i przymocuj go w tej pozycji klamrą. (Rys. 10).



Rys. 9



Rys. 10

Wsuń drugi koniec jednego wężyka ze zbiornika na wypustkę na dozowniku i przymocuj go w tej pozycji klamrą. (Rys. 11).



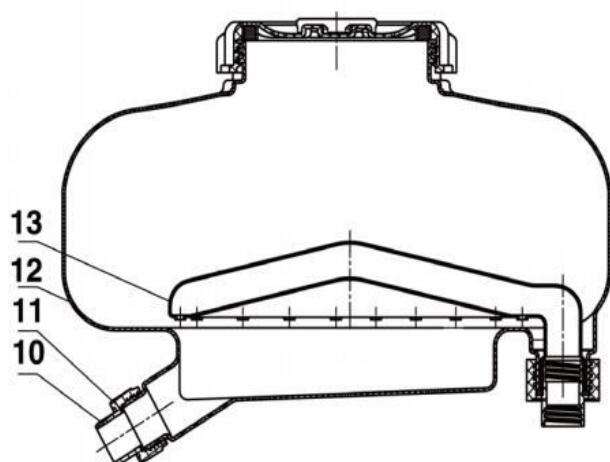
Rys. 11

Zamknij kran zbiornika. Napełnij zbiornik na chemikalia zwykłą wodą i sprawdź, czy nie dochodzi do wycieku.

6.4. MONTAŻ DMUCHAWY PRO

1) Montaż płyty opryskującej i spodniej nakrętki

Zdejmij zbiornik na chemikalia, zdejmij wejściową rurę gumową, wyjściową rurę gumową, sitko filtrujące, płytę opryskującą, nakrętkę i jednostkę, zastąp ją spodnią nakrętką zbiornika na chemikalia jak na rys. 4 i rys. 5, a następnie podłącz rurę opryskującą jak na rys. 12.

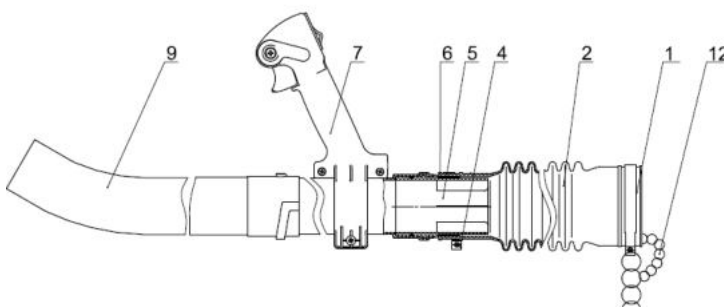


Rys. 12

- 10. Element łączący
- 11. Podkładka uszczelniająca
- 12. Zbiornik
- 13. Rura



Rys. 13



Rys. 14

- 1. Klamra
- 2. Rura karbowana
- 4. Klamra
- 5. Rurka plastikowa

- 6. Gumowa osłona
- 7. Uchwyt
- 9. Rura przedłużająca
- 10. Łańcuch (druć antystatyczny)

6.5 Montaż systemu antystatycznego (Rys. 15)

Przymocuj drut antystatyczny i łańcuszek do korpusu dmuchawy przy pomocy śruby.

Przyciśnij drut antystatyczny do karbowanej rury.



Rys. 15

System antystatyczny

Wyładowanie antystatyczne z iskrzeniem może nastąpić podczas pracy z nasadką rozpylającą i opryskową.

Ryzyko jest największe:

- W ekstremalnie suchym klimacie.

- Przy wykorzystaniu produktów w proszku, które tworzą skoncentrowaną chmurę pyłu.

Aby obniżyć ryzyko iskrzenia, wybuchu lub pożaru, upewnij się, że system antystatyczny jest zmontowany kompletnie i prawidłowo. System ten składa się z przewodnika w rurze opryskowej połączonego z metalowym łańcuszkiem. Ten metalowy łańcuszek musi być w kontakcie z powierzchnią przewodzącą, umożliwiającą wyładowanie ładunku elektrostatycznego.

7. OBSŁUGA

Przed użyciem

Przed użyciem urządzenia zawsze uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i skontroluj całe urządzenie.

OSTRZEŻENIE!

Dmuchała jest wyposażona w silnik dwusuwowy, dlatego nie jest konieczne osobne uzupełnianie oleju. Uzupełnij olej zmieszany z paliwem, patrz następna część.

Przy zatrzymanym silniku i przed jego uruchomieniem sprawdź, czy ssanie powietrza między tylną płytą a jednostką napędową nie jest zanieczyszczone i jeśli to konieczne, wyczyść je.

Upewnij się, czy uchwyt i wszystkie zabezpieczenia i są w dobrym stanie. Nigdy nie używaj urządzenia wykazującego nieszczelność lub zmodyfikowanego w taki sposób, który nie odpowiada danym technicznym.

Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony, które nie mogą być uszkodzone.

OSTRZEŻENIE!

Należy używać wysokiej jakości rękawic, obuwia, ochronników słuchu i ochrony wzroku. To urządzenie posiada znak CE i zostało przetestowane zgodnie z rozporządzeniem PPE (środki ochrony osobistej).

Wadliwe urządzenia mogą pogorszyć ochronę i spowodować obrażenia osób podczas pracy.

Paliwo silnikowe

OSTRZEŻENIE!

Ten opryskiwacz jest wyposażony w silnik dwusuwowy. Używaj wyłącznie paliwa zmieszanego z olejem.

Dolewaj paliwa do urządzenia wyłącznie na dobrze oświetlonej powierzchni. Nie dopuść do rozlania paliwa. Nigdy nie dolewaj paliwa podczas pracy urządzenia. Przed uzupełnieniem paliwa odczekaj do ostygnięcia silnika około dwie minuty.

Nie należy dolewać paliwa w pobliżu otwartego ognia, lamp sygnalizacyjnych lub urządzeń elektrycznych generujących iskry, jak na przykład narzędzia elektryczne, sprzęt spawalniczy czy szlifierki.

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, przełączając przełącznik włączone/wyłączone na pozycję wyłączone.
2. Przeprowadź wizualną kontrolę paliwa, zdejmij nakrętkę zbiornika paliwa.
3. Dolej do zbiornika mieszankę benzyny bezołowiowej z olejem z certyfikowanego kanistra. Ponieważ paliwo się rozszerza, nie napełniaj zbiornika aż po szyjkę.
4. Załóż nakrętkę, obracając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara.

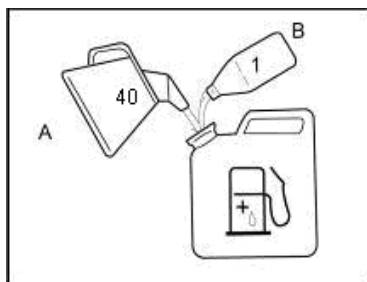
OSTRZEŻENIE.

- Nie dolewaj paliwa, jeśli silnik pracuje lub jest gorący.
- Upewnij się, czy nie dochodzi do wycieku paliwa.

Korzystaj z wysokiej jakości oleju do silników dwusuwowych, mieszając go w stosunku 40 części benzyny na jedną część oleju (**2,5% mieszanka oleju i paliwa**).

Nigdy nie używaj oleju do silników dwusuwowych chłodzonych wodą. Nigdy nie używaj oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych.

Zła jakość oleju i/lub zbyt wysoki stosunek oleju i paliwa może ujemnie wpłynąć na wydajność silnika i żywotność katalizatora. Przed napełnieniem zbiornika dokładnie wstrząśnij pojemnikiem, aby uzyskać prawidłową mieszankę.



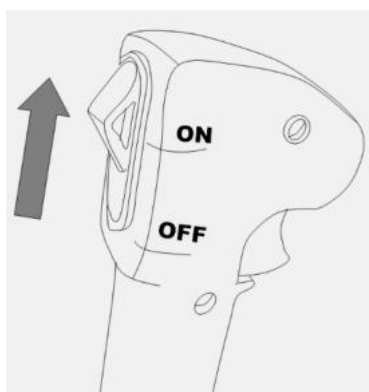
Używaj co najmniej paliwa 90 oktanowego. Zaleca się używanie benzyny bezołowiowej, ponieważ pozostawia ona mniejszą ilość osadów w silniku i na świecy zapłonowej oraz przedłuża żywotność układu wydechowego. Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny ani mieszanki oleju z benzyną. Nie dopuść, aby do zbiornika dostały się zanieczyszczenia lub woda. Przy wysokim obciążeniu może być czasem słychać stukanie lub dzwonienie silnika. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza problemu. Jeśli stukanie lub dzwonienie pojawia się przy normalnym obciążeniu i przy stałych obrotach silnika, powinieneś użyć benzyny lepszej jakości. Jeśli problem nie zniknie, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą.

Przy nieprzerwanej pracy na wysokich obrotach zaleca się wyższą liczbę oktanową benzyny.

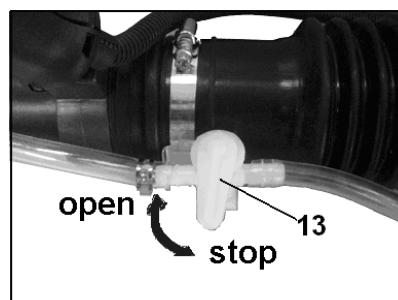
Uruchamianie i zatrzymywanie

1. Uruchamianie zimnego silnika

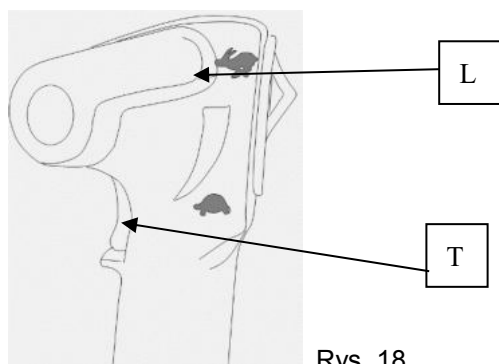
- 1) Postaw urządzenie na równej powierzchni.
- 2) Ustaw przełącznik włączone/wyłączone (15) na pozycję „Start” (rys. 16).
- 3) Zamknij (zatrzymaj) kran otwarte/zamknięte na zbiorniku (rozpylacz) (rys. 17).
- 4) Trzymaj włącznik (T) razem z bezpiecznikiem włącznika (L). Wciśnij przycisk bezpiecznika przepustnicy w pozycji wyjściowej.
- 5) Ustaw dźwignię ssania w pozycji  (WYŁĄCZONE) (rys. 19).
- 6) Połóż lewą rękę na zbiorniku opryskiwacza, a prawą ręką uchwycić rękojeść rozrusznika linkowego. Powoli pociągnij za rękojeść, aż poczujesz opór. Potem pociągnij za rękojeść szybko i mocno tak, aby doszło do uruchomienia silnika.
- 7) Po próbie uruchomienia silnika natychmiast nastaw dźwignię ssania na pozycję  (ON) i kontynuuj uruchamianie.
- 8) Gdy silnik będzie na chodzie, użyj włącznika uruchamiania do podwyższania obrotów na pożądaną wartość.
- 9) Chcąc obniżyć obroty na wolne, zwolnij dźwignię gazu.



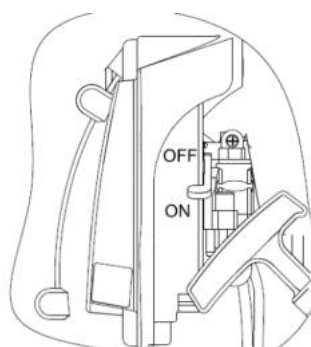
Rys. 16



Rys. 17



Rys. 18



Rys. 19

2. Uruchamianie rozgrzanego silnika

Ustaw dźwignię ssania w pozycji  i uruchom silnik.

3. Zatrzymanie silnika

- 1) Zwolnij dźwignię gazu.
- 2) Zamknij (zatrzymaj) kran otwarte/zamknięte na zbiorniku (rozpylacz) (rys. 17).

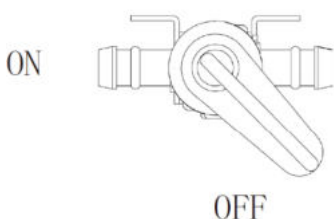
3) Ustaw przełącznik włączone/wyłączone na pozycję „Stop”, aż dojdzie do zatrzymania silnika (rys. 16).

OBSŁUGA OPRYSKIWACZA

1. Napełnianie zbiornika na chemikalia

Ostrzeżenie: Podczas napełniania tego urządzenia zawsze używaj sitka filtrującego znajdującego się wewnątrz otworu napełniającego oraz obserwuj poziom napełnienia. Unikaj przepełnienia zbiornika, skażenia wody, zanieczyszczenia wody i kanalizacji.

1) Zamknij (zatrzymaj) kran otwarte/zamknięte na zbiorniku (rys. 20).



Rys. 20



Rys. 21

2) Wlej do zbiornika ciekłe środki chemiczne przez filtr, po napełnieniu zamieszaj, aby zapobiec osadzaniu się chemikaliów na dnie zbiornika (rys. 21).

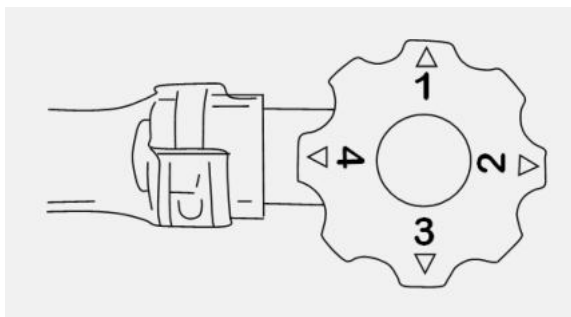
3) Mocno dokręć nakrętkę zbiornika, aby zapobiec wydostawaniu się ciśnienia. Jeśli nakrętka nie będzie szczelna, wydajność opryskiwacza będzie niewystarczająca.

UWAGA: Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że kran zbiornika jest zamknięty.

2. Regulacja ilości oprysku i jego zakresu

Ustaw ilość oprysku i jego zakres w zależności od warunków pracy.

Ilość oprysku zmienia się przez ustawienie liczby na górnej części regulatora dozownika w dyszy opryskującej. (Rys. 22)



Rys. 22

Pozycja regulatora dozownika	Ilość rozpylanej substancji (l/min)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

(2) Rozpylanie. Ustaw ilość wyjściową przez wsunięcie drążka rozpylacza w jeden z otworów w ramieniu.

Zbiornik z węžem	Kontrola wizualna (stan, wycieki)	X								
Jednostka pomiarowa	Kontrola					X		X		
Elementy antywibracyjne	Kontrola wizualna							X		X
	Wymianę powierz								X	
Ssanie powietrza dyszy – Sitko filtrujące	Kontrola	X		X						
	Wyczyścić									X
Etykieta bezpieczeństwa	Wymień								X	

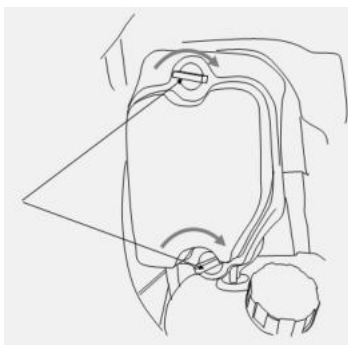
OSTRZEŻENIE

Używaj tylko oryginalnych części zamiennych, akcesoriów i dodatków producenta. W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji może dojść do spowodowania obrażeń i do obniżenia wydajności narzędzia.

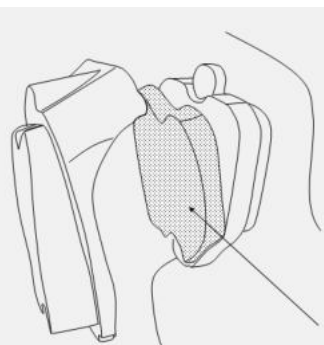
Wymiana i czyszczenie filtra powietrza

Utrzymuj filtr powietrza w czystości, aby zagwarantować właściwą wydajność i długą żywotność.

1. Poluzuj dwie śruby na korpusie filtra. Zdejmij osłonę (rys. 24).
2. Wyjmij osłonę filtra powietrza (rys. 25) i wymyj filtr w ciepłej wodzie z mydłem. Odczekaj do pełnego wysuszenia filtra. Filtr wymieniaj co roku, aby zagwarantować maksymalną moc silnika.
3. Włóż filtr z powrotem do korpusu filtra.
4. Dokręć dwie śruby na korpusie filtra.



Rys. 24



Rys. 25

Kontrola świecy zapłonowej

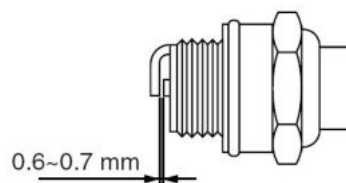
1. Świecę zapłonową sprawdzaj po każdych 10–15 godzinach pracy.
2. Zdejmij osłonę świecy zapłonowej (rys. 26).
3. Aby zdemontować świecę zapłonową, użyj klucza do świecy zapłonowej i luzuj ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. 27).
4. Wyczyść świecę zapłonową i ustaw jej szczelinę na 0,6–0,7 mm (rys. 28).
5. Jeśli świeca zapłonowa jest w jakikolwiek sposób uszkodzona lub w zużyta, wymień ją na świecę zapłonową TORCH 4106J lub inną świecę o takich samych parametrach.
6. Przykręć świecę zapłonową ręką do korpusu cylindra, a następnie dokręć ją kluczem do świec zapłonowych.



Rys. 26



Rys. 27



Rys. 28

Regulacja gaźnika

Gaźnik reguluje obroty silnika przy pomocy przepustnicy. W gaźniku dochodzi do mieszania powietrza z paliwem. Mieszanke powietrza i paliwa można wyregulować. Prawidłowe ustawienie jest bardzo ważne dla uzyskania optymalnej mocy urządzenia.

Regulacja gaźnika oznacza, że silnik jest dostosowany do lokalnych warunków pracy, na przykład do warunków klimatycznych, wysokości nad poziomem morza, użytej benzyny i rodzaju oleju do silników dwusuwowych.

Silnik został przetestowany fabrycznie przy ustawieniach wyjściowych. Użytkownik nie musi regulować gaźnika.

Jeśli chcesz zapewnić, aby silnik pracował również po okresie docierania z najlepszą mocą i jeśli chcesz zminimalizować szkodliwe emisje spalin, zwróć się zawsze o regulację gaźnika do autoryzowanego serwisu.

9. USUWANIE USTEREK

Problem	Diagnostyka	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można uruchomić silnika		W zbiorniku paliwa nie ma paliwa	Doprowadzenie paliwa
		Przełącznik włączone/wyłączone jest w pozycji Stop	Ustawić na pozycję startową
		Ssanie nadmiernej ilości paliwa	Po serwisowaniu uruchom silnik
		Usterka elektryczna	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Awaria gaźnika lub zalepienie części wewnętrznych	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Wewnętrzna awaria silnika	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Paliwo dostaje się do rurki przelewowej	Paliwo złej jakości	Użyj nowego paliwa
	Nie jest dostarczane żadne paliwo	Problem z gaźnikiem	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Zapchany filtr paliwa	Wyczyść lub wymień
Problem z uruchomieniem silnika, nierówny bieg silnika	Rurka przelewowa	Zapchany system paliwa	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Zanieczyszczone części wewnętrzne gaźnika	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
	Świeca zapłonowa jest zanieczyszczona lub wilgotna	Paliwo złej jakości	Wymień
		Niewłaściwa szczelina świecy zapłonowej	Wymień

		Osad węglowy	Wymień
		Usterka elektryczna	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Silnik można uruchomić, ale nie da się zwiększyć obrotów		Zanieczyszczony filtr	Wyczyść lub wymień
		Zanieczyszczony filtr	Wyczyść lub wymień
		Zapchane przewody paliwa	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
		Problem z regulacją gaźnika	Wyregulować
		Zatkany zawór wydechowy lub zawór tłumika	Wyczyścić
Silnik się zatrzymuje		Problem z regulacją gaźnika	Wyregulować
		Usterka elektryczna	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Nie można zatrzymać silnika		Uszkodzony przełącznik włączono/wyłączono	Zatrzymaj silnik w trybie awaryjnym i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Nie dochodzi do rozpylania lub rozpylanie jest słabe		Zamknięty zawór (lub częściowo zamknięty zawór)	Otworzyć
		Zanieczyszczony zawór	Wyczyścić
		Rurka rozpylacza jest zanieczyszczona	Wyczyścić
		Zatkana dysza	Wyczyścić
		Poluzowana nakrętka zbiornika na chemikalia	Dokręć

10. PRZECHOWYWANIE

Przechowywanie

Podstawowe wskazówki dotyczące przechowywania

- Po każdym użyciu zawsze starannie wyczyść całe urządzenie i jego części (patrz część konserwacja)
- Przechowuj urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Nie narażaj urządzenia na długotrwałe oddziaływanie bezpośrednich promieni słonecznych.
- Nie pakuj urządzenia do plastikowego worka, aby uniknąć przedostawaniu się wilgoci.

Na czas transportu zawsze należy zabezpieczyć rozpylacz, aby nie mogło dojść do wycieku paliwa, uszkodzenia urządzenia lub obrażeń osób.

Dodatkowe instrukcje przed odstawieniem na dłużej niż 3 miesiące:

Jeśli nie zastosujesz się do poniższych instrukcji dotyczących przechowywania urządzenia, paliwo pozostawione w gaźniku może spowodować problemu z uruchomieniem lub trwałe uszkodzenia.

- . Zbiornik paliwa opróżniaj w dobrze wentylowanych miejscu.
- . Uruchom silnik i pozostaw go na chodzi na wolnych obrotach, aż do zużycia paliwa w gaźniku
- . Pozostaw silnik do ostygnięcia (około 15 minut).
- . Zdemonstuj świecę zapłonową kluczem do świec zapłonowych (patrz część Wymiana i regulacja świecy zapłonowej).
- . Do komory spalającej wlej łyżkę czystego paliwa do silników dwusuwowych i kilka razy powoli pociągnij

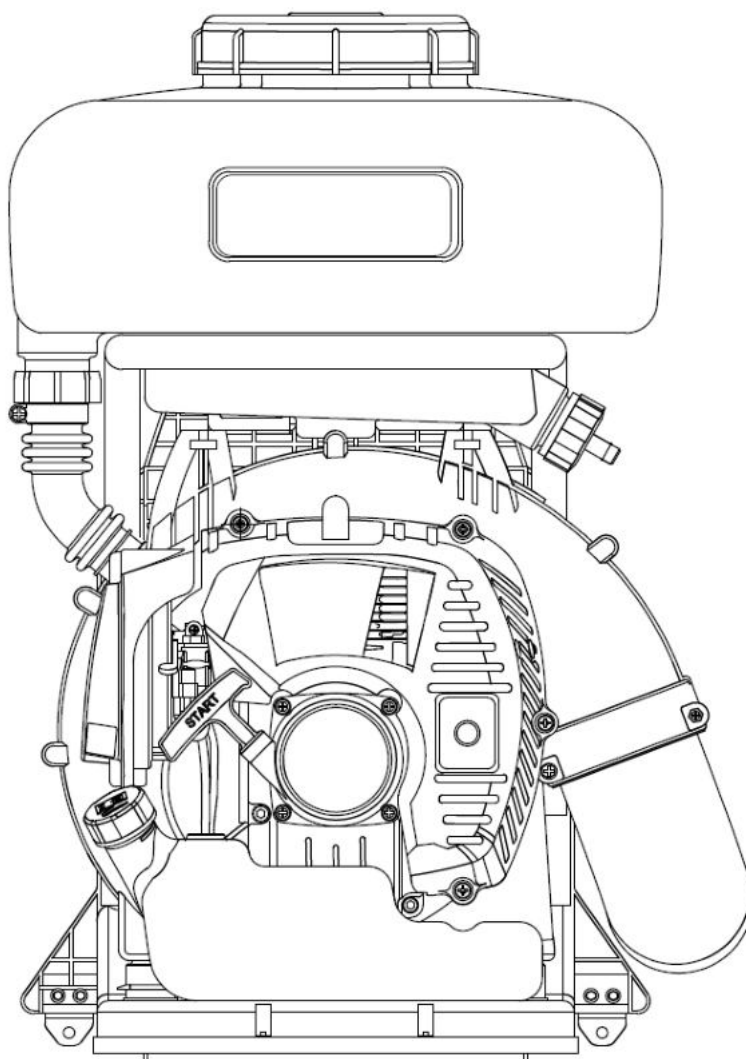
za likę rozrusznika, aby doszło do rozprowadzenia paliwa wewnątrz silnika.

. Zamontuj z powrotem świecę zapłonową.

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

Benzinmotoros háti permetező

RPSD 52



Az eredeti használati útmutató fordítása



1. AZ IKONOK LEÍRÁSA

Az ikonok használatának az a célja, hogy felhívják a figyelmét a lehetséges veszélyekre. A biztonsági ikonokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat tökéletesen meg kell érteni. A bennük található figyelmeztetések nem akadályozzák meg a veszélyt, és nem helyettesítik a veszély megelőzését biztosító helyes cselekedeteket.



Ez a jel a biztonsági figyelmeztetés előtt intézkedésre, figyelmeztetésre vagy veszélyre utal. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása az Ön vagy más személy sérüléséhez vezethet. Ha meg akarja előzni a sérülést, tűz vagy áramütés veszélyét, mindig kövesse a feltüntetett ajánlásokat.



Minden használat előtt tanulmányozza át ezen útmutató megfelelő részét.



Teljesíti az erre a termékre vonatkozó valamennyi európai előírást.



Használjon fülvédőt.



Védje a szemét.



Gondoskodjon a légutak védelméről és megfelelő védőruházatról



Használjon védőkesztyűt



A termékkel végzett munka után mosson kezet



A permetezés során kerülje az érintkezést más személyekkel.



Ne használja a terméket olyan helyen, ahol nincs megfelelő szellőzés.



Forró felületek



A SZÍVATÓ KEZELÉSE

A - INDÍTÓ állás

B - ÜZEMI állás

2. A BIZTONSÁGOS KEZELÉS SZABÁLYAI

A KEZELŐ BIZTONSÁGA

FIGYELEM: A FELHASZNÁLÓ ÖNMAGA ÉS MÁS SZEMÉLYEK SÉRÜLÉSÉT KOCKÁZTATJA, HA A KÉSZÜLÉKET NEM MEGFELELŐEN HASZNÁLJA ÉS NEM TARTJA BE A BIZTONSÁGI INTZÉKEDÉSEKET. A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE SORÁN MEGFELELŐ ÖLTÖZETET KELL VISELNI.

- Gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót. Mielőtt a terméket használatba veszi, bizonyosodjon meg róla, hogy ismeri a termék kezelésének módját.
- Viseljen csúszásmentes lábbelit. Ne viseljen nyitott orrú cipőt és ne használja a terméket mezítláb.
- Viseljen megfelelő ruházatot, hogy a lába és más csupasz testrészei fedve legyenek.
- Használjon megfelelő felszerelést látása, légutai és hallása védelmére.
- Fogja össze a haját úgy, hogy legfeljebb a válláig érjen.
- Az üzemanyag kezelésekor legyen nagyon óvatos, az üzemanyagtartály nyomás alatt lehet. Az üzemanyagtartály kupakjának levétele előtt a kupakot mindig először lazítsa ki, hogy a nyomás kiszabaduljon a tartályból. Mielőtt a motort beindítja, alaposan csavarja vissza az üzemanyagtartály és a benzines kanna kupakját. A készüléket helyezze 3 m távolságba attól a helytől, ahol üzemanyagot tölt, és mielőtt a motort beindítja, bizonyosodjon meg róla, hogy az üzemanyag nem szivárog az üzemanyagtartály kupakjából vagy az üzemanyagrendszerből.
- A kifolyt benzint azonnal törölje le a motorról.
- Ezt a benzinmotorral hajtott készüléket csak jól szellőző helyen használja.
- Ne használja a készüléket garázsban, teremben, épület belsejében és egyéb zárt térben.
- A motort a földön indítsa be az indító helyzetben lévő gázkarral. Ne indítsa be a motort, ha föld vagy más tárgy eldugította a csövet.
- Ne indítsa be a motort, ha a készülék a kezelő hátán van.
- Ne használja a készüléket instabil felületen.
- Akadályozza meg, hogy más személyek vagy háziállatok jussanak a munkaterületre a motor beindításakor vagy a készülék használata során.
- A csövet soha ne irányítsa más személyre vagy háziállatra.
- Mindig stabilan tartsa a készüléket.
- A készülék kezelése során kezét és testét tartsa biztonságos távolságban a forró felületektől, mint a kipufogó hangtompítója és a henger környezete, nehogy megégesse magát.
- Ne próbálja a készüléket használni, ha valamelyik része hiányzik, vagy ha nem engedélyezett módosításokat hajtottak végre rajta.
- Ha a készülék teljesen tele van, az befolyásolhatja az Ön egyensúlyát. Nagyon figyeljen rá, hogy megőrizze a megfelelő pozíciót és egyensúlyt.
- Ellenőrizze, nem akadtak-e össze a vállszíjak a kezelőkarokkal, amikor a készüléket felteszi a vállára.
- Ez a készülék csak függőleges helyzetben használható. Ne tegye le a készüléket és ne döntse meg túlságosan, nehogy
- a munka vagy a szállítás közben vegyszer szivárogjon belőle.

ZAJKORLÁTOZÁS

- Ne használja a készüléket, ha feltehetően zavar vele másokat, például késő éjjel vagy kora reggel.
- A készüléket a végzett munkához szükséges legalacsonyabb fordulatszámon használja.

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a hangtompító megfelelően működik, és ellenőrizze a légbeszívást a légszűrőbe, ill. magát a légszűrőt, hogy meggyőződhessen az egység megfelelő működéséről.
- Egyszerre csak egy készüléket használjon.
- Ezzel a készülékkel mindig fülvédőben dolgozzon.

AKADÁLYOZZA MEG A MEGHIBÁSODÁST

- Ne használja a készüléket szeles időben vagy esőben, hogy megakadályozza a vegyszerek szétszóródását.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a szél irányát. Ne fújjon nyitott ajtó és ablak, közlekedési eszköz, háziállat, gyermek vagy bármi más felé, amiben a vegyszer kárt okozhat.
- A porfúvást és a permetezést szélcsendben kell végezni. Mindig reggel vagy este, szélcsendes időben és megfelelő hőmérsékleten dolgozzon, hogy a lehető legkisebb legyen a szétszóródásból adódó veszteség, hogy növelje a vegyi tapadás hatását, és hogy a munka kevésbé legyen veszélyes.

FIZIKAI ÁLLAPOT

- Az ítélőképességét és/vagy az ügyességét csökkentheti, ha beteg, fáradt, gyógyszer vagy egyéb olyan szer (drog, gyógyszer...) hatása alatt van, amelyről tudható, hogy befolyásolja normális munkaképességét. Csak akkor használja ezt a készüléket, ha jó fizikai és lelki állapotban van.

FORRÓ ÉS NEDVES IDŐJÁRÁS

- A nehéz védőruházat növelheti a kezelő fáradtságát, ami hőgutához vezethet, ezért halassza el a munkát, míg a hőmérséklet nem csökken.

A LÁTÁS, A LÉGUTAK ÉS A HALLÁS VÉDELME

- Látása védelme érdekében használjon védőszemüveget.
- Annak érdekében, hogy légutait megvédje a portól és aeroszoltól, használjon hatóságilag jóváhagyott respirátort.
- Használjon fülvédőt. A fenti utasítás be nem tartása hallásvesztést okozhat.

VISELJEN MEGFELELŐ RUHÁT

- Ennek a ruhának illeszkednie kell Önre. Ellenálló öltözetet viseljen, és a nadrágja mindig hosszú legyen. NE VISELJEN RÖVIDNADRÁGOT. Ne viseljen túl laza ruházatot, sálát, nyakkendőt, ékszert vagy bármilyen olyan tárgyat, ami beakadhat a ventilátorba.
- Vegyszereknek ellenálló munkaruhát használjon.
- Viseljen csúszásmentes lábbelit. NE VISELJEN nyitott orrú cipőt és ne használja a terméket mezítláb.
- Csúszásmentes és ellenálló munkakesztyűt használjon, ami lehetővé teszi a cső stabil fogását. Használjon gumikesztyűt és sapkát, hogy elkerülje a közvetlen érintkezést a vegyszerekkel.

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

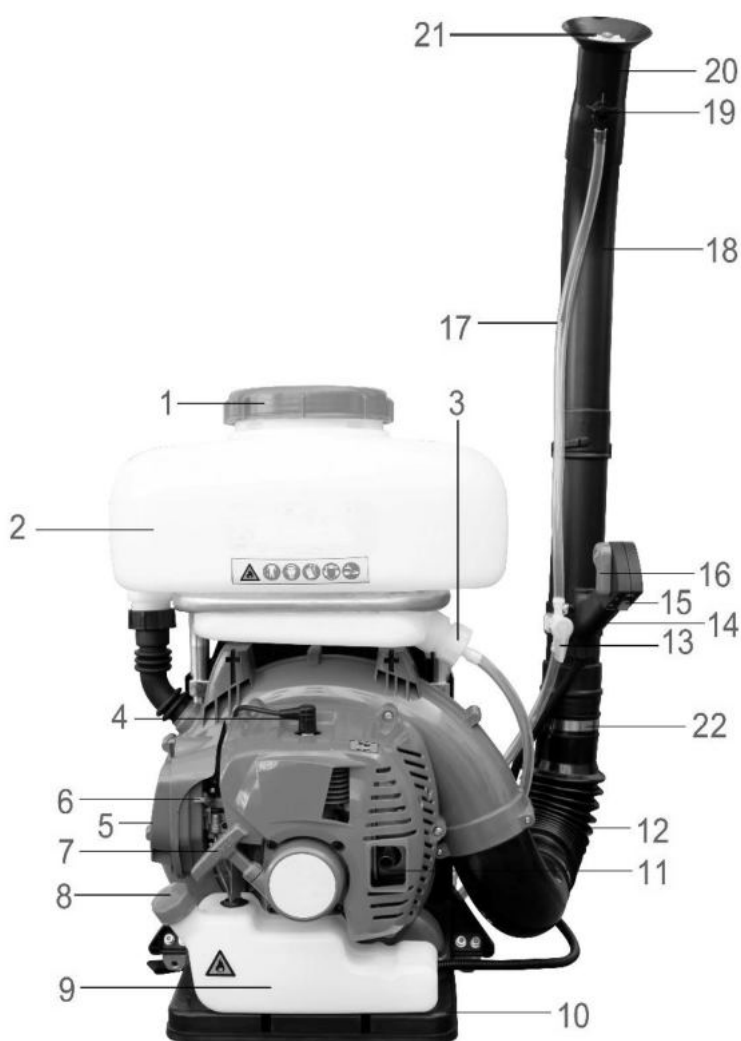
Ez a készülék egy benzinmotoros egység, amelyet a háton viselnek, és amely porok, granulátumok, folyékony vegyszerek és trágya szétpertmetezésére szolgál.

4. MŰSZAKI ADATOK

Típus	RPSD 52
Hengerűrtartalom	51,7 cm ³

Az üzemanyagtartály térfogata:	1,5 l
Vegyszertartály	14 l
Üzemanyag-keverék:	1: 40
A motor névleges teljesítménye	1,5 kW 6 500 min ⁻¹ mellett
Üresjárat fordulatszám:	2 800 ⁺ / - 150 min ⁻¹
A ventilátoron átmenő légáramlat aránya	12.5 m ³ /s
Garantált hangteljesítményszint:	110 dB(A)
Az üres készülék tömege	12 kg

5. A FŐ ALKATRÉSZEK LISTÁJA

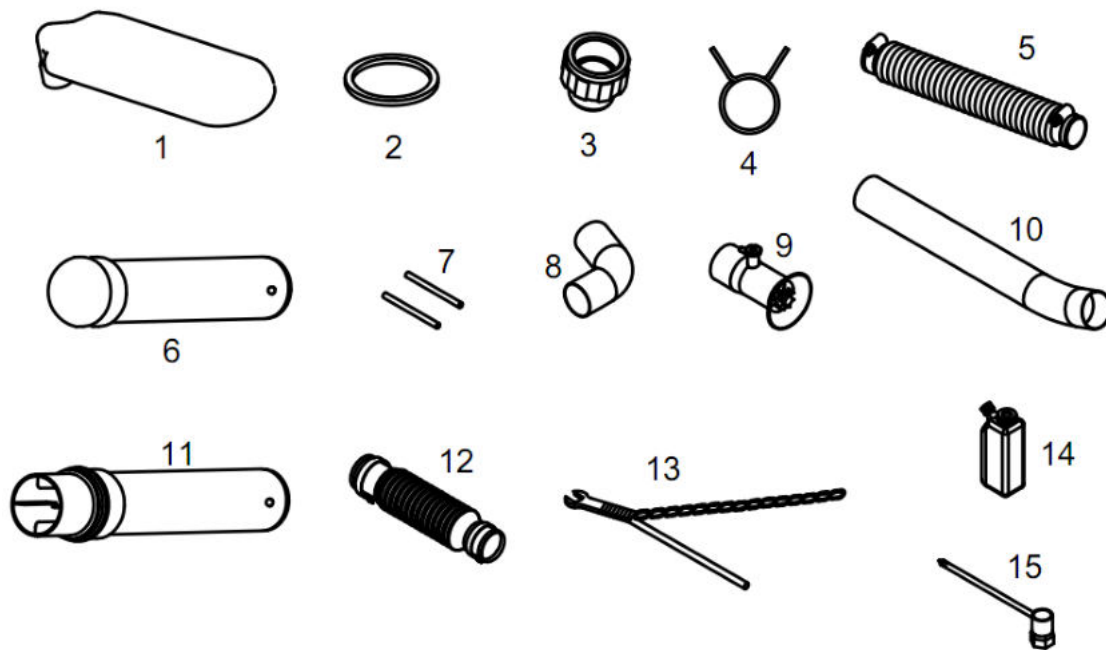


1. ábra

1. A tartály kupakja / A töltőnyílás szűrője	2. Tartály
3. A tartály kimenete	4. Gyújtógyertya
5. A légszűrő fedele	6. A szívató karja
7. A berántózsín fogantyúja	8. Az üzemanyagtartály kupakja
9. Üzemanyagtartály	10. Motor alapegység
11. A kipufogó hangtompítója	12. Redős tömlő
13. A tartály csapja	14. Kezelőfogantyú

15. Be-/Kikapcsoló	16. Gázbiztosíték
17. A tartályból kivezető tömlő	18. Hosszabbítócső
19. Adagolás vezérlő	20. Szórófej
21. A permetező kimeneti vezetője	22. Kapocs

A mellékelt alkatrészek jegyzéke



1. A fúvó csőve	2. Tömítő alátét
3. Csatlakozó	4. Rögzítő
5. Alsó cső	6. Műanyagcső
7. Permetezőcső	8. Hajlított cső
9. Szórófej	10. Hosszabbítócső
11. Műanyagcső	12. Redős tömlő
13. Elektrosztatikus lánc	14. Üzemanyagkeverő edény
15. Csavarhúzó	16. ST4.8 × 20 csavar
17. Használati útmutató	18. Gép

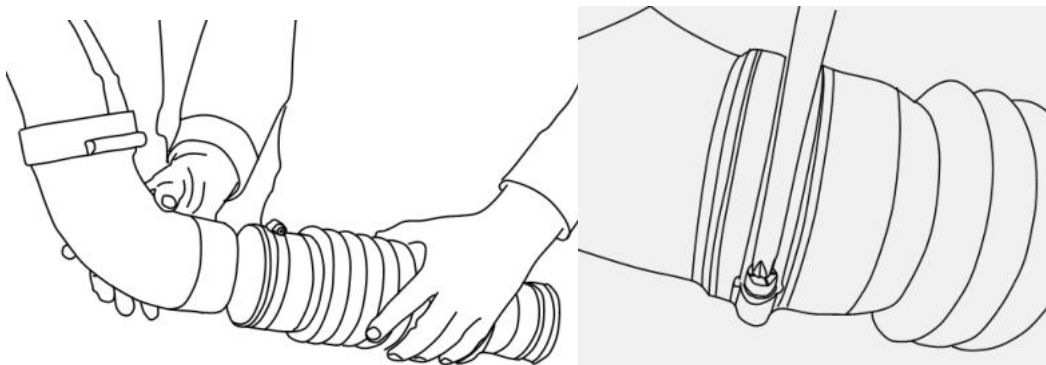
6. ÖSSZESZERELÉS

FIGYELEM

Az alkatrészek beszerelése, beállítás, tisztítás előtt, vagy ha a készüléket nem használja, mindig állítsa le a motort, és állítsa a be-/kikapcsolót STOP állásba. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat.

6.1. A redős tömlő összeállítása (2. ábra)

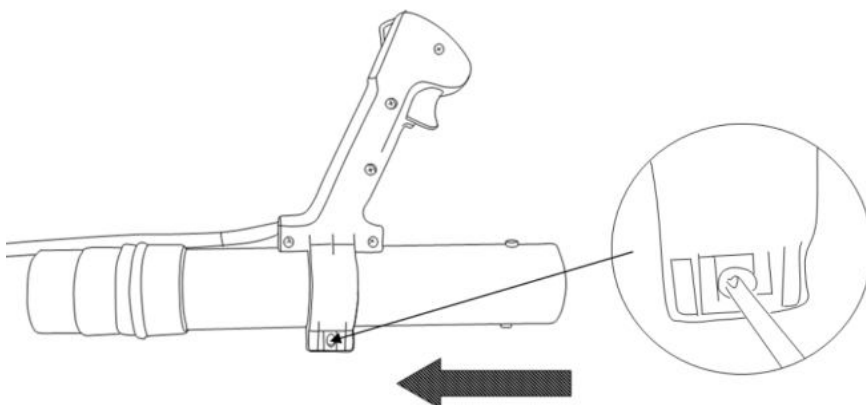
Nyomja a redős tömlőt a fúvó csuklójához, és egy csavarhúzó segítségével rögzítse egy kapoccsal.



2. ábra

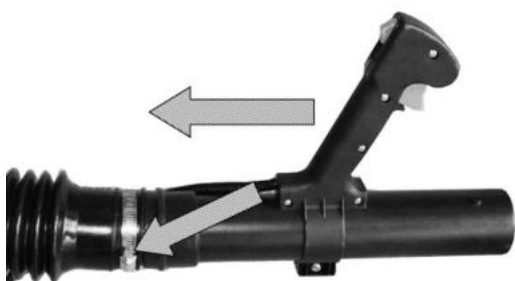
6.2. A fogantyú, a permetezőcső és a hosszabbítócső összeszerelése

Nyomja rá a kezelőfogantyút a permetezőcsőre (az elejénél kezdje), és a csavar segítségével rögzítse a kívánt állásban (3. ábra).



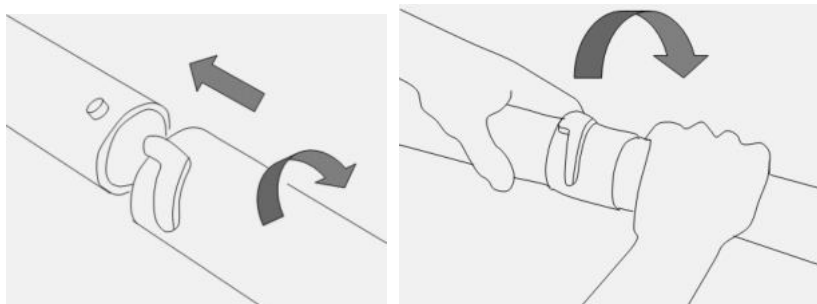
3. ábra

Csúsztassa be a permetezőcsövet a redős csőbe, amennyire csak tudja, illessze a tartályt a kapocsra, és a kapcsot rögzítse a csavarhúzóval. (4. ábra)



4. ábra

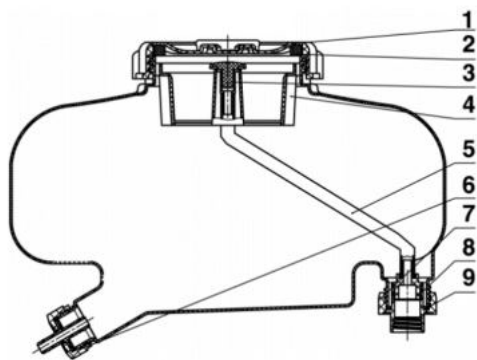
Csúsztassa be a hosszabbítócsövet a permetezőcsőbe és fordítsa a hosszabbítócsövet a kívánt állásba (5. ábra).



5. ábra

6.3. A KÖDÖSÍTŐ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

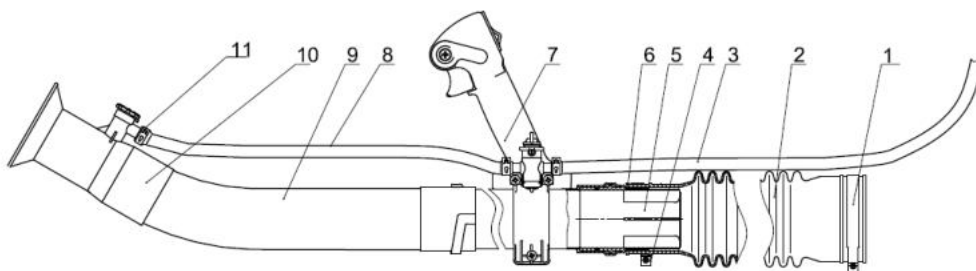
1) Használja a vegyszertartályt. Vegye le a vegyszertartály alsó burkolatát, és cserélje ki a gumitömlővel összekötött nyomástartó kupakra. Csatlakoztassa a kupakot a gumicsőhöz.



6. ábra

1. Kupak
2. Tömítő alátét
3. Tömítőelem
4. Szűrő
5. Cső
6. Az üzemanyagtartály kupakja
7. Az üzemanyagtartály kupakja
8. Összekötőelem
9. Tömítő alátét

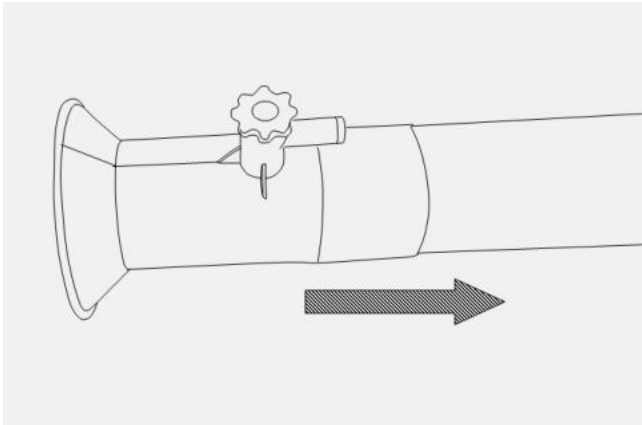
2). Csatlakoztassa a permetezőcsövet a géphez.



7. ábra

1. Kapocs
2. Redős tömlő
3. Permetezőcső
4. Kapocs
5. Műanyagcső
6. Gumitok
7. Fogantyú
8. Permetezőcső
9. Hosszabbítócső
10. Fúvóka
11. Kapocs

Csúsztassa be a szórófejet a hosszabbítócsőbe, amennyire csak tudja (8. ábra).



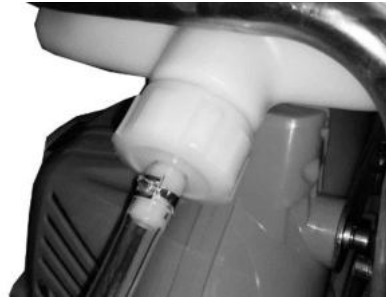
8. ábra

A tartályból kivezető egyik tömlő szabad végét csúsztassa rá a tartály csapjának nyakára, és rögzítse ebben a helyzetben a tömlőkapocs segítségével (9. ábra).

A tartályból kivezető tömlő másik végét csúsztassa rá a tartály kimenetére, és rögzítse ebben a helyzetben a tömlőkapocs segítségével. (10. ábra).



9. ábra



10. ábra

A tartályból kivezető egyik tömlő másik végét csúsztassa rá az adagolás vezérlőjén levő kiálló elemre, és rögzítse ebben a helyzetben a tömlőkapocs segítségével. (11. ábra).



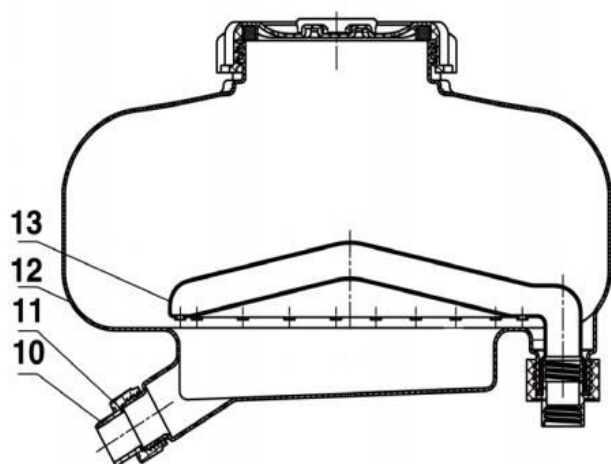
11. ábra

Zárja el a tartály csapját. Töltse meg a vegyszertartályt sima vízzel, és ellenőrizze nem szivároog-e.

6.4. ÖSSZESZERELÉS FÚVÁSHOZ

1) A permetezőlap és az alsó kupak összeállítása

Vegye le a vegyszertartályt, vegye le a bemenő gumitömlőt, a kimenő gumicsövet, a szívás szűrőjét, a permetezőlapot, a nyomástartó kupakot és az egységet, tegye a helyükre a vegyszertartály alsó burkolatát a 4. és 5. ábrán látható módon, majd csatlakoztassa a permetezőcsövet a 12. ábra szerint.

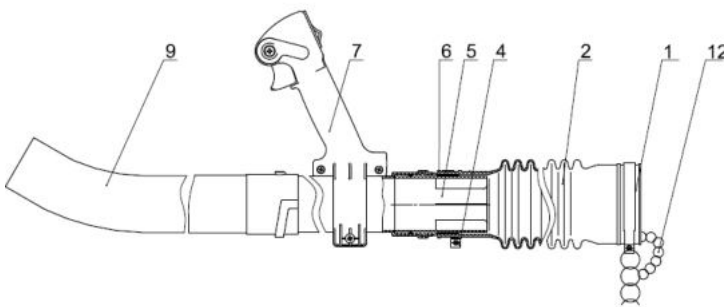


12. ábra

- 10. Összekötőelem
- 11. Tömítő alátét
- 12. Tartály
- 13. Cső



13. ábra



14. ábra

- 1. Kapocs
- 2. Redős tömítő
- 4. Kapocs
- 5. Műanyagcső

- 6. Gumitok
- 7. Fogantyú
- 9. Hosszabbítócső
- 10. Lánc (antisztatikus drót)

6.5 Az antisztatikus rendszer összeszerelése (15. ábra)

Rögzítse az antisztatikus drótot és a láncot egy csavar segítségével a fúvó testéhez.

Nyomja be az antisztatikus drótot a redős tömlőbe.



15. ábra

Antisztatikus rendszer

Szikrázással járó elektrosztatikus kisülésre a permetező és szórófej használata során kerülhet sor.

Ennek kockázata a legnagyobb:

- Rendkívül száraz éghajlaton.

- Ha olyan porterméket használ, amely nagyon koncentrált porfelhőt képez.

A szikrázás, robbanás vagy tűzveszély kockázatának csökkentése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy az antisztatikus rendszer teljes egészében és megfelelően fel van szerelve a gépre. Ez a rendszer egy vezetőképes drótból áll a permetezőcsőben, amely egy fémlánchoz csatlakozik. Ennek a fémláncnak érintkeznie kell egy vezetőképes felülettel, amely lehetővé teszi az elektrosztatikus töltés kisülését.

7. HASZNÁLAT

Használat előtt

A készülék használata előtt mindig gondosan olvassa el a használati útmutatót és ellenőrizze az egész készüléket.

VIGYÁZAT!

Ez a permetező kétütemű motorral van felszerelve, ezért nincs szükség külön olajtöltésre. Az olajat üzemanyagba keverve töltse bele, ld. a következő részt.

Álló motorral és mielőtt beindítja, ellenőrizze, hogy nem szennyeződött-e a légbeszívás a hátsó lap és a meghajtóegység között, szükség esetén tisztítsa meg.

Ellenőrizze, hogy a fogantyú és a biztonsági elemek jó állapotban vannak-e. Soha ne használjon tömítetlen készüléket, vagy olyat, amelyet úgy módosítottak, hogy nem felel meg a műszaki adatoknak.

A készülék beindítása előtt megfelelően fel kell szerelni a burkolatokat, amelyek nem lehetnek sérültek.

VIGYÁZAT!

Jó minőségű kesztyűt, fül- és szemvédőt használjon. Ez a készülék CE címkével van ellátva, és a PPE (egyéni védőeszközök) irányelv szerint tesztelték.

A hibás készülék csökkentheti a védelmet, és a munka közben személyi sérülést okozhat.

Üzemanyag

VIGYÁZAT!

Ez a permetező kétütemű motorral van felszerelve. Csak olajjal kevert üzemanyagot használjon.

Csak jól megvilágított helyen töltsön üzemanyagot. Akadályozza meg, hogy az üzemanyag szétfolyjon. Soha ne töltsön üzemanyagot a gépbe működés közben. Üzemanyagtöltés előtt várja meg, míg a motor kb. két perc alatt kihűl.

Tilos üzemanyagot tölteni nyílt láng, jelzőlámpa vagy olyan készülék közelében, ami szikrázhat, pl. elektromos szerszám, hegesztő készülék vagy csiszológép.

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék a be-/kikapcsoló kikapcsolt állapotba állításával ki van kapcsolva.
2. Vizuálisan ellenőrizze az üzemanyagot, vegye le az üzemanyagtartály kupakját.
3. Egy engedélyezett üzemanyagkannából töltsön olajjal kevert ólommentes benzint az üzemanyagtartályba. Mivel az üzemanyag tágul, a tartályt csak a nyakáig töltsse.
4. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva tegye fel a kupakot.

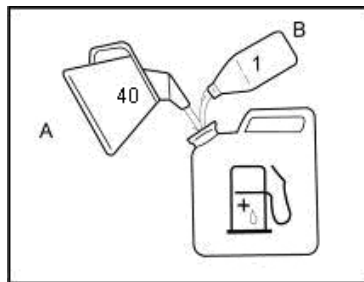
FIGYELEM.

- Ne töltsön üzemanyagot, ha a motor jár, vagy forró.
- Győződjön meg róla, nem szökik-e az üzemanyag a tartályból.

Jó minőségű, kétütemű motorhoz való üzemanyagot használjon, és keverjen 40 rész benzinbe mindössze egy rész olajat (**olaj és üzemanyag 2,5%-os keveréke**).

Soha ne használjon vízhűtéses kétütemű motorhoz való olajat. Soha ne használjon négyütemű motorhoz való olajat.

A rossz minőségű olaj és/vagy az olaj túl magas aránya az üzemanyagban csökkentheti a motor teljesítményét és a dugattyú élettartamát. A tartályba töltés előtt alaposan rázza meg az edényt, hogy megfelelő legyen a keverék.



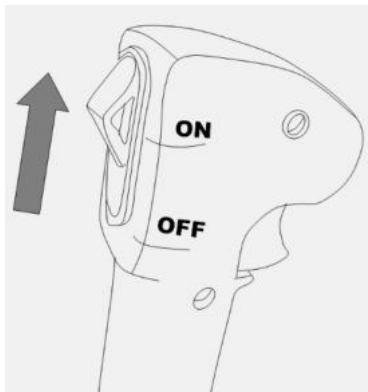
Legalább 90-es oktánszámú üzemanyagot használjon. Ólommentes benzint javasolunk, mert az kevesebb lerakódást hagy a motorban és a gyújtógyertyán, és meghosszabbítja a kipufogórendszer élettartamát. Soha ne használjon régi vagy szennyeződött benzint, vagy benzin-olaj-keveréket. Akadályozza meg, hogy a tartályba víz vagy egyéb szennyeződés kerüljön. Nagy terhelés esetén előfordulhat, hogy a motorból időnként kopogás vagy csörgés hallatszik. Ez normális jelenség, nem jelent problémát. Ha a gyújtás kopogása vagy csörgése normál terheléskor és egyenletes fordulatszám mellett jelenik meg, jobb minőségű üzemanyagot kell használni. Ha a probléma nem szűnik meg, vegye fel a kapcsolatot a szaküzlettel.

Magas fordulatszám mellett végzett megszakítás nélküli munka esetén használjon magasabb oktánszámú benzint.

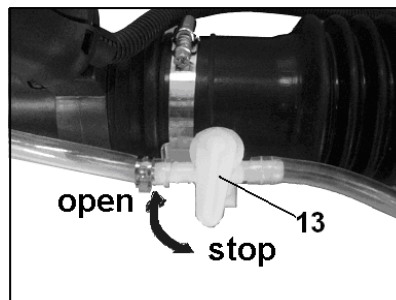
Beindítás és megállítás

1. A hideg motor beindítása

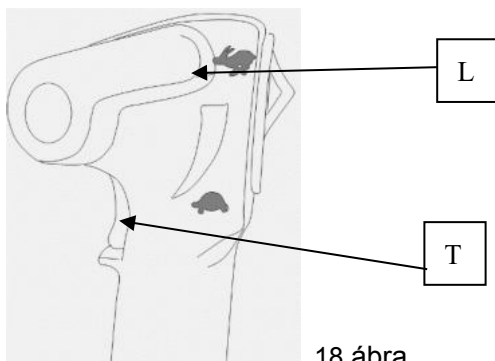
- 1) A készüléket állítsa egyenes felületre.
- 2) Állítsa a be-/kikapcsolót (15) „Start” állásba (16. ábra).
- 3) Zárja le (állítsa le) a tartályon (permetező) lévő nyitva/zárva csapot (17. ábra).
- 4) Tartsa nyomva az indítógombot (T) az indítógomb biztosítékával (L) együtt. Nyomja meg a fojtószelep biztosítékának gombját kiinduló helyzetben.
- 5) Állítsa a szivató karját  (KIKAPCSOLT) állásba (19. ábra).
- 6) Tegye a bal kezét a permetezőtartályra, jobb kezével pedig fogja meg a berántózsín fogantyúját. Lassan húzza a fogantyút, amíg ellenállást nem érez. Azután hirtelen rántsa meg a fogantyút, hogy a motor beinduljon.
- 7) Amikor a motort megpróbálja beindítani, azonnal állítsa a szivatókart  (ON) állásba, és folytassa az indítást.
- 8) Miután a motor beindult, használja az indítókapcsolót a fordulatszám kívánt szintre növelésére.
- 9) Ha a fordulatszámot üres futásra akarja csökkenteni, engedje el a gázkart.



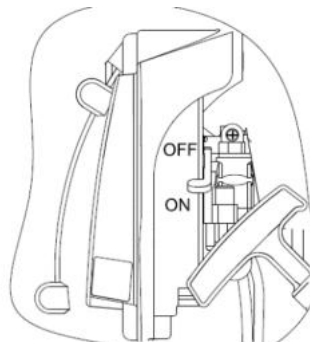
16. ábra



17. ábra



18. ábra



19. ábra

2. A bemelegített motor indítása

Állítsa a szivató karját  állásba és indítsa be a motort.

3. A motor leállítása

- 1) Engedje el a gázkart.
- 2) Zárja le (állítsa le) a tartályon (permetező) lévő nyitva/zárva csapot (17. ábra).
- 3) Állítsa a be-/kikapcsolót „Stop” állásba, míg a motor le nem áll (16. ábra).

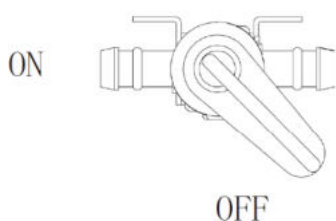
A PERMETEZŐ KEZELÉSE

1. A vegyszertartály feltöltése

Figyelmeztetés: A készülék feltöltéséhez mindig használja a töltőnyílás belsejében lévő szűrőt, és az üzemanyag pótlása közben figyelje a töltés helyét.

Kerülje a tartály túlzott feltöltését, a víz- és csatornaszennyezést.

- 1) Zárja le (állítsa le) a tartályon lévő nyitva/zárva csapot (20. ábra).



20. ábra



21. ábra

- 2) A szűrőn keresztül öntse a tartályba a folyékony vegyszert, a töltés után keverje össze, hogy megakadályozza a vegyszer leülepedését a tartály aljára (21. ábra).

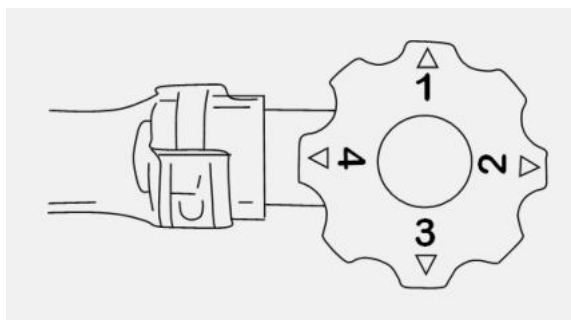
- 3) Alaposan rögzítse a tartály kupakját, nehogy szökjön a nyomás. Ha a kupak nem zár rendesen, a permetező teljesítménye nem lesz megfelelő.

MEGJEGYZÉS: A motor beindítása előtt győződjön meg róla, hogy a tartály csapja el van zárva.

2. A permet mennyiségének és hatósugarának beállítása

A permet mennyiségét és hatósugarát az üzemi körülményeknek megfelelően állítsa be.

A permet mennyiségét a szórófejen lévő adagológomb felső részén lévő számok beállításával módosíthatja. (22. ábra)



22. ábra

Az adagológomb állása	Szétszóró mennyiség (l/perc)
1	1,0
2	1,5
3	2
4	3

- (2) Permetezés. A kimenő mennyiséget úgy állíthatja be, hogy a permetező rúdját becsúsztatja a pántron lévő három nyílás egyikébe.

Tartály a tömlővel	Vizuális ellenőrzés (állapot, szivárgás)	X								
Mérőegység	Ellenőrzés					X		X		
Rezgéscsillapító egységek	Vizuális ellenőrzés							X		X
	A cserét bízza szaküzletre								X	
A fűvő légszívása – Szűrő	Ellenőrzés	X		X						
	Tisztítás									X
Biztonsági címke	Csere								X	

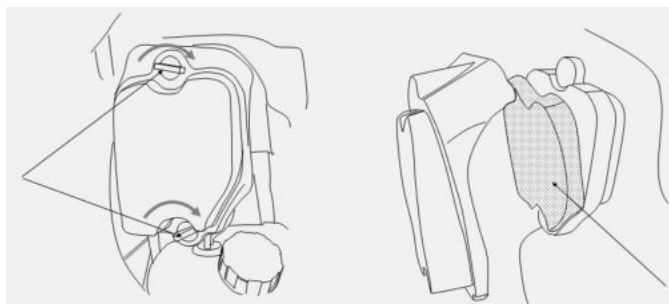
FIGYELEM

Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit, tartozékait és kiegészítő berendezéseit használja. Ennek az utasításnak a be nem tartása sérülést és teljesítménycsökkenést okozhat.

A légszűrő cseréje és tisztítása

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam biztosítása érdekében tartsa a légszűrőt tisztán.

1. Lazítsa ki a két csavart a szűrő alapzatán. Vegye le a burkolatot (24. ábra).
2. Vegye ki a légszűrő borítását (25. ábra), és mossa le meleg szappanos vízben. Hagyja a szűrőt teljesen megszáradni. A motor maximális teljesítménye érdekében évente cserélje ki a szűrőt.
3. Tegye vissza a szűrőt a szűrőtartóba.
4. Húzza meg a két csavart a szűrő alapzatán.

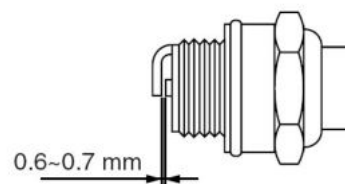


24. ábra

25. ábra

A gyújtógyertya ellenőrzése

1. 10-15 óránként ellenőrizze a gyújtógyertyát.
2. Vegye le a gyújtógyertya borítását (26. ábra).
3. A gyújtógyertya kisereléséhez használja a gyertyakulcsot, és lazítsa ki az óramutató járásával ellentétes irányba (27. ábra).
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és a hézagot állítsa 0,6-0,7 mm-re (28. ábra).
5. Ha a gyújtógyertya bármilyen módon sérült vagy láthatóan elhasználódott, cserélje ki egy TORCH 4106J típusú vagy más azonos paraméterekkel rendelkező gyújtógyertyára.
6. Csavarja vissza kézzel a gyújtógyertyát a hengerfejre, majd húzza meg a gyertyakulccsal.



26. ábra 27. ábra 28. ábra

A karburátor beállítása

A karburátor vezérli a motor fordulatszámát a fojtószelep segítségével. A karburátorban kerül sor a levegő és az üzemanyag keveredésére. A levegő és az üzemanyag keveréke állítható. A megfelelő beállítás nagyon fontos a gép legjobb teljesítményének eléréséhez.

A karburátor beállítása azt jelenti, hogy a motort hozzáigazítjuk a helyi üzemi feltételekhez, például az éghajlati viszonyokhoz, a tengerszint feletti magassághoz, a használt benzinhoz és kétütemű motorhoz való olaj típusához.

A motort a gyártóüzemben alapbeállításon tesztelték. A felhasználónak nem kell a karburátort beállítania.

Ha biztosítani szeretné, hogy a motor a bejáratási idő után is csúcsteljesítményen működjön, és csökkenteni akarja a károsanyag-kibocsátást, a karburátor beállítását mindig bízza szakszervizre.

9. HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Diagnosztika	Ok	Megoldás
A motort nem lehet beindítani		Az üzemanyagtartályban nincs üzemanyag	Üzemanyag bevezetése
		A be-/kikapcsoló Stop állásban van	Állítsa indítóállásba
		Túl sok üzemanyag beszívása	Javítás után indítsa be a motort
		Elektromos hiba	Forduljon szakszervizhez
		Karburátorhiba vagy belső alkatrészek leragadása	Forduljon szakszervizhez
		Belső motorprobléma	Forduljon szakszervizhez
	Üzemanyag kerül a túlfolyócsőbe	Rossz minőségű üzemanyag	Használjon másik üzemanyagot
		Probléma a karburátorral	Forduljon szakszervizhez
	Nem jut be üzemanyag	Eltömődött üzemanyagszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki
Probléma a motor beindításakor, a motor ingadozóan jár	Túlfolyócső	Eldugult üzemanyagszűrő	Forduljon szakszervizhez
		A karburátor belső részei szennyeződtek	Forduljon szakszervizhez
	A gyújtógyertya szennyezett vagy nedves	Rossz minőségű	Cserélje ki
		Ellenőrizze a hézagot a gyújtógyertyán	Cserélje ki
		Karbonlerakódás	Cserélje ki
		Elektromos hiba	Forduljon szakszervizhez
A motor beindítható, de a fordulatszámot nem		Szennyeződött légszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki
		Szennyeződött " "	Tisztítsa meg vagy cserélje ki
		Eltömődött üzemanyagcső	Forduljon szakszervizhez

lehet növelni		Probléma a karburátor beállításával	Állíttassa be
		Eldugult a kipufogószelep vagy a hangotomnító szelepe	Tisztítsa ki
A motor meg-megáll		Probléma a karburátor beállításával	Állíttassa be
		Elektromos hiba	Forduljon szakszervizhez
A motort nem lehet leállítani		Hibás a be-/kikapcsoló	Végezzen vészleállítást és forduljon szakszervizhez
Nem kerül sor permetezésre vagy a permetezés gyenge		Lezárt (vagy részben zárt) szelep	Nyissa ki
		Szennyeződött szelep	Tisztítsa ki
		A permetezőcső szennyezett	Tisztítsa ki
		Eldugult a szórófej	Tisztítsa ki
		Kilazult a vegyszertartály kupakja	Rögzítse

10. TÁROLÁS

Tárolás

A tárolásra vonatkozó alapvető utasítások

- Minden használat után gondosan tisztítsa meg az egész gépet és komponenseit (ld. karbantartás rész)
- A gépet száraz és biztonságos helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.
- Ne tárolja a gépet hosszabb ideig közvetlen napfényen.
- Ne csomagolja a készüléket műanyagzsákba, hogy megakadályozza nedvesség behatolását.

A permetezőt szállítás közben mindig alaposan rögzítse, nehogy az üzemanyag szivároгjon, megsérüljön vagy személyi sérülést okozzon.

További utasítások, ha 3 hónapnál hosszabb időre teszi félre:

Ha az itt megadott tárolási utasításokat nem tartja be, a karburátorban hagyott üzemanyag problémát vagy tartós meghibásodást okozhat beindításkor.

- . Egy jól szellőző helyen ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- . Indítsa be a motort és hagyja üresben járni, míg a karburátorban maradt üzemanyag el nem fog
- . Hagyja a motort kihűlni (kb. 15 percig).
- . A gyertyakulccsal szerelje ki a gyújtógyertyát (ld. A gyújtógyertya cseréje és beállítása rész).
- . Töltsön az égőkamrába egy kanál tiszta, kétütemű motorba való üzemanyagot, és néhányszor lassan húzza meg az indítószinórt, hogy az üzemanyag szétosztódjon a motor belsejében.
- . Szerelje vissza a gyújtógyertyát.

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, Jičín, Czech Republic

CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SI izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
HR ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjerni-ca i normama za sljedece artikle

RPSD 52

BENZINOVÝ POSTRIKOVAC / BENZINOVÝ POSTREKOVAC / SPALINOWY OPRYSKIWACZ / BENZINMOTOROS PERMETEZO / BENZIN SPRAYER / PETROL SPRAYER

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

3WF-14B

2009/105/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

X 2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

X 2006/42/EC

2000/14/EC_2005/88/EC

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/izmjerena
L_{WA} = 110 dB(A)
garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena
L_{WA} = 110 dB(A)
Změřeno v/Namereno v/Mierzono w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:

X 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Evropski standardi : EN ISO 12100: 2010; EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010; EN 61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007+A1:2011

Jičín, 30. 4. 2019

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sestavljanje tehnične dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic